

காலாண்டு சஞ்சிகை

ரூபா 100.00

மலர் 1

இதழ் 4

எழுத்து-பதிப்பு-வாசிப்பு

நெடும் பக்கங்கள்

ஜூலை 2021

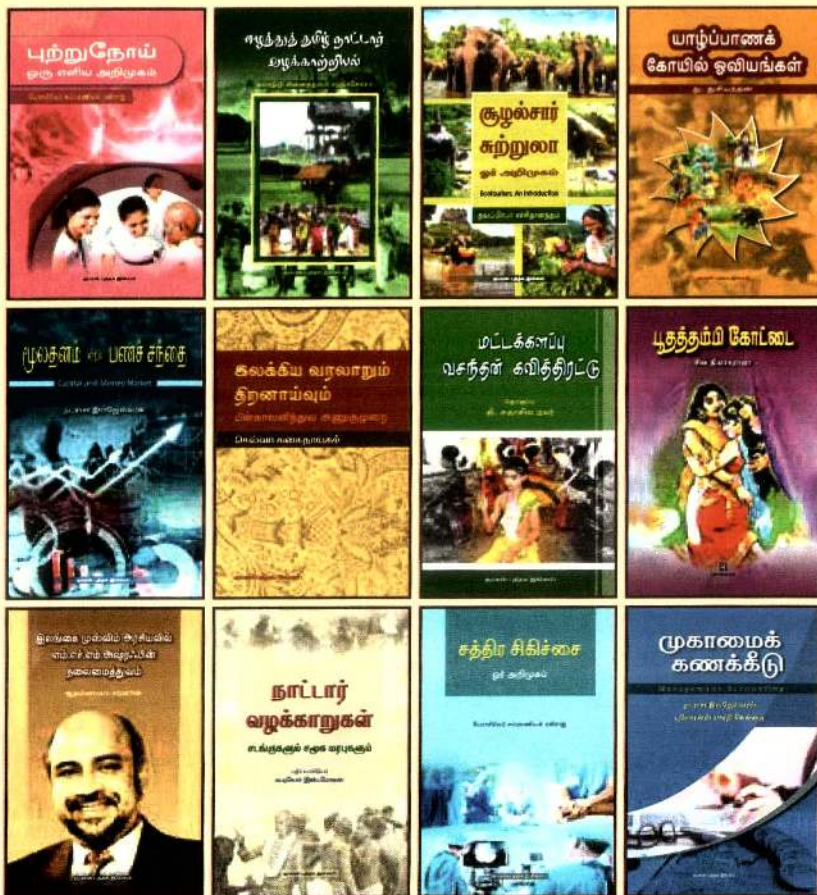


ISSN 2756-9179



என். செல்வராஜா
கிரிஷாந்
மணிமொழி
குலசிங்கம் வசீகரன்
அஷ்வினி வையந்தி
முருகபதி
என். சரவணன்
ஸ்ரீரஞ்சனி
சப்னா இக்பால்
யதார்த்தன்
சண்முகலிங்கம் சஜீலன்
விவேகானந்தனூர் சதீஸ்

எமது புதிய வெளியீடுகள்



குமரன் புத்தக இல்லம்

Kumaran Book House

No.39, 36th Lane, Colombo 06, Sri Lanka.

Tel: +94 11 236 4550 E-mail : kumbhik@gmail.com

Web : www.kumaranbookhouse.com

No.3, Meigai Vinayagar Street, Chennai-26 India.

Tel : +91 44 2362 2680, +91 94 4480 8941

Digitized by Noolaham Foundation

அகன்ற ஆழந்த அறிவிதகாய் Towards Wider and Deeper Knowledge

உள்ளடக்கம்

1. ஆசிரியர் குறிப்பு
2. திபெத்தின் மடாலயச் சுவர்களின் பின்னால் கரந்துறைந்த மாபெரும் பண்டைய நூலகம்
- என். செல்வராஜா
3. மொழிபெயர்ப்பு நூல் அறிமுகம்
பிறமொழிக் கதைகள்
- மணி வேலுப்பிள்ளை
4. வாசிப்பும் மதிப்பீடுகளும்
- கிரிஷாந்
5. எங்கட நூலக அறிமுகம் : ஏழாலை சித்தி விநாயகர் நூல் நிலையமும் ஆவணக் காப்பகமும்
- மணிமொழி
6. வளரும் பயிர்கள் - நேர்காணல்
- குலசிங்கம் வசீகரன்
7. எங்கட புத்தக அறிமுகம் : மடுலீமையூர் இரம்மியனின் இடக்கரடக்கல்
- அஷ்வினி வையாந்தி
8. மொழிப் பரிவர்த்தனையில் தமிழ் - சிங்கள இலக்கியங்கள்
- முருகபூபதி
9. 2020/2021 இல் வெளிவந்த ஈழத்து புத்தகங்கள்
10. மகாவம்சம், அறிதல் - புரிதல் - தெளிதல்
- என். சரவணன்
11. சீரமியத்தில் சிறப்பு முறைகள், வாசிப்பனுபவம்
- ஸ்ரீரஞ்சனி
12. அறநாடும் ஜனமும் ஈழத்துப் பூராடனாரும்
13. சூரிச் படைப்பாளி கமலினி கதிரின் ஊந்து நூல்கள்
- என். செல்வராஜா
14. ஏன் ஈழத்து இதழ்களில் எழுதுகிறோம்
- யதார்த்தன்
15. இந்து ஆலயம் சார்ந்த வெளியீடுகள், வாசகர்களால் அதிகம் கவனிக்கப்படாத ஒரு பக்கம்
- சண்முகவிங்கம் சஜீவன்
16. வாசிப்பும் நூலக வளர்ச்சியும்
- சப்னா இக்பால்
17. புதுமையான / ஆச்சரியமூட்டும் நூலகங்கள்
- குலசிங்கம் வசீகரன்
18. நூலகங்கள் திறக்கப்படுகின்றனவா...?
சிறைச்சாலைகள் மூடப்படுகின்றனவா...?
- விவேகானந்தனுர் சதீஸ்



எழுத்து - பதிப்பு - வாசிப்பு

காலாண்டு சஞ்சிகை

ஜூலை 2021

இதழ் 1

மலர் 4

நிர்வாக ஆசிரியர்

குலசிங்கம் வசீகரன்

கலாநாயக ஆசிரியர்கள்

என். செல்வராஜா

சற்குணம் சத்தியதேவன்

முகவரி

906/23,

பருத்தித்துறை வீதி,

நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்.

வெளியீடு

எங்கட புத்தகங்கள்

வடிவமைப்பு மற்றும் அட்டைப்படம் :

குலசிங்கம் வசீகரன்

அச்சுப்பதிப்பு

கரிகணன் அச்சகம்,

காங்கேசனத்துறை வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

பக்கங்கள்

68

அளவு

A5

சந்தா

இலங்கையில்

தனிப்பிரதி

ரூபா 100.00

ஆண்டு சந்தா

ரூபா 500.00

ISSN :

தொடர்புகளுக்கு

(+94) 77 378 8795

engadapuththakanga@gmail.com

“பாதைகளை நாம் உருவாக்குவோம் - அப் பாதைகளில் நாம் உருவாகுவோம்”

இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சிறுசஞ்சிகைகளை சட்டபூர்வமாகப் பதிவுசெய்யும் பணியை “தேசிய சுவடிகள் திணைக்களம்” மேற்கொள்கின்றது. தமது சஞ்சிகையை பதிவுசெய்ய முனையும் ஒரு வெளியீட்டாளர் குறித்த சஞ்சிகையின் மூன்று இதழ்களையாவது தொடர்ச்சியாகப் பிரசுரித்திருந்தால் தான் இலங்கையில் அதனை சட்டபூர்வமாகப் பதிவு செய்வதற்குரிய அடிப்படைத் தகுதியினைப் பெறுகின்றார். சஞ்சிகை ஒன்று தனது மூன்று வெளியீடுகளை தொடர்ந்து குறித்த பருவ இடைவெளியில் வெளியிடுவதென்பது ஒரு சவாலான காரியமாகும். அந்தப் பயணத்தை வெற்றிகரமாகக் கடந்துவந்த பின்னரே தேசிய மட்டத்தில் சட்டபூர்வமாக அச்சஞ்சிகையைப் பதிவுசெய்துகொள்வதற்கான தகுதி கிட்டுகின்றது.

இன்று சஞ்சிகைகளின் வளர்ச்சியில் அக்கறை கொண்ட சந்தாதாரர்கள் கூட தாமும் ஒரு ஆண்டு சந்தாவைச் செலுத்துவதற்கு இத்தகையதொரு அடிப்படைத் தகைமையை எதிர்பார்க்கிறார்களோ என்று எண்ணத் தோன்றுகின்றது. ஒரு சஞ்சிகை வெளிவரத் தொடங்கியதும் முதலாவது சஞ்சிகையோடு நின்றுவிடுமோ என்ற தயக்கத்துடனேயே ஆண்டு சந்தாவைச் செலுத்துவதற்குப் பின்னடித்து, நம்மவர்கள் தனிப் பிரதிகளை வாங்க முன்வருவது அனுபவத்தின் வாயிலாகக் கண்ட பட்டறிவு. ஈழத்து இதழியல் வரலாற்றில் காலம் காலமாகக் கடந்து வந்த நிலைமை இதுதான் போலும்.

ஈழத்தின் முதலாவது பிராந்திய பத்திரிகையான “ஈழநாடு” ஆசிரியர் கே.பி.ஹரன் அவர்கள் ஈழநாடு 10ஆவது ஆண்டு மலரில் எழுதிய பின்வரும் வரிகள் தான் இன்று நினைவுக்கு வருகின்றன:

“ஈழநாடு வாரப் பத்திரிகை ஆரம்பமாகி ஒரு மாதமாயிற்று. கொழும்பில் வருமானவரி காரியாலயத்துக்கு ஓர் அலுவலாகச் சென்றிருந்தேன். “உங்கள் பத்திரிகைக்கு மூன்று மாதங்களுக்கு எவ்வளவு சந்தா?” என்று கேட்டார் அங்கு வேலை பார்க்கும் ஒரு தமிழ் அன்பர். என் பதிலுக்கு அவர் காத்திராமல் “மூன்று மாதங்களுக்கு மேல் உங்கள் பத்திரிகை உயிர் வாழுமா என்பது சந்தேகம். அதனால் தான் மூன்று மாதச் சந்தாவை அறிய விரும்புகின்றேன்” என்று நையாண்டி செய்தார். என் மனம் என்ன பாடுபட்டிருக்கும் என்பதை விளக்கவேண்டுமா? “ஈழநாடு” வாரப் பதிப்பு மறுவருடமே வாரம் இருமுறையாகி பின்னர் தினசரியாக மலர்ந்தது. பத்து வருடங்களுக்கு மேல் வளர்ந்தோங்கி வருவதைக் கண்டபின் அந்த அன்பர் இப்போதாவது வருட சந்தா கட்டும் நம்பிக்கையைப் பெற்றாரா தெரியவில்லை.” இவ்வாறு எழுதியிருந்தார் திரு கே.பி.ஹரன். 1959இல் வார இதழாக தொடங்கப் பெற்ற ஈழநாடுவின் பயணம் 1961இல் முதலாவது பிராந்தியத் தினசரியாக விரிந்து, 1990களின் போர்க்காலச் சூழலிலும் வெற்றிகரமாக இயங்கிவந்தது.

இவ்வாறான சூழலில் தான் “எங்கட புத்தகங்கள்” இன்று தனது நான்காவது இதழுடன் உங்களைச் சந்திக்கின்றது. சட்டபூர்வமாக தேசிய சுவடிகள் காப்பகத்திலும் தன்னைப் பதிவுசெய்து கொண்டு, சமூகப் பொறுப்புமிக்க தனது பயணத்தைத் தொடரவிழைகின்றது.

எமது பயணம் சவால்கள் மிகுந்ததென்பதை ஆரம்பத்திலேயே தெரிந்து வைத்திருந்தோம். எமது பாதை ஈழத்துத் தமிழ் பதிப்புலகத்திற்குப் புதியது. ஜனரஞ்சக கலை, இலக்கியச்

சஞ்சிகையாகவல்லாது ஒரு மிக முக்கியமான துறைசார் அறிவியல்/தகவல் சஞ்சிகையாகவே தனது பாதையை “எங்கட புத்தகங்கள்” தெரிவுசெய்திருந்தது. “எழுத்து-பதிப்பு-வாசிப்பு” என்ற எமது இலக்கினை வாசகர்கள் சிந்தனைத் தெளிவுடன் அறிவுபூர்வமாக அடைவதற்கான பாதையை நாமே செப்பமிட்டு அதில் முன்னோடிகளாக எமது காஷ்டத் தடங்களை பதித்து வருகின்றோம்.

இந்த ஓராண்டுப் பூர்த்தியில் ஏறத்தாழ முப்பதுக்கும் அதிகமான கட்டுரைகளையும் அதே எண்ணிக்கையிலான எழுத்தாளர்களையும் இனங்கண்டு எமது பயணத்தை அவர்களின் துணையுடன் முன்னெடுத்து வந்துள்ளோம். எதிர்காலத்தில் இவ்வெண்ணிக்கை இன்னும் அதிகமாகும் என்பதை எதிர்வுகூற முடிகின்றது.

எழுத்து-பதிப்பு-வாசிப்பு என்பதை வெறும் எழுத்துக்களுடன் நிறுத்திவிடாமல் “எங்கட புத்தகங்கள்” மேலும் ஒருபடி சென்று வாசகர்களிடம் இம்மூன்று அம்சங்களையும் செயன்முறையிலும் எடுத்துச் சென்றுள்ளது. புத்தகக் கண்காட்சிகள். புத்தகச் சந்தைகள், நூல் வெளியீடுகள், நூல் அறிமுக நிகழ்வுகள் எனப் பன்முகச் செயற்பாடுகளையும் ஓர் இயக்கமாக முன்னெடுத்துச் செல்வதிலும் வெற்றிகண்டுள்ளோம். இவையெல்லாம் நாம் இதுவரை எதிர்கொண்டுவந்த சிரமங்களை மறக்கடித்து எமது பணியை மனநிறைவோடு தொடர்ந்தும் முன்னெடுக்க உந்துதலை வழங்குகின்றன.

கொவிட்-19 சுகாதார கெடுபிடுகளுக்கும் ஊரடங்குகளுக்கும் இடையே எமது வேகம் தடைப்பட்டிருந்தாலும், எதிர்காலத்தில் கொரோனாவுடன் வாழப் பழகிக்கொண்டதும், புதிய வடிவங்களிலும், நிரந்தர சுகாதார விதிமுறைகளுக்கு அமைவாகவும் எமது வேலைத் திட்டங்களை மீண்டும் முடுக்கிவிடத் தயாராகவுள்ளோம்.

எமது அன்பான வாசகர்களிடம் நாம் கேட்பதெல்லாம், “எங்கட புத்தகங்கள்” சஞ்சிகையை முடிந்தவரை உங்கள் உறவுகளிடையே அறிமுகப்படுத்துங்கள். நூலகங்களை அணுகி இச்சஞ்சிகையின் இருப்பை உறுதிசெய்துகொள்ளுங்கள். பாடசாலை நூலகங்களிலும் இச்சஞ்சிகையை அறிமுகப்படுத்தி உங்கள் பாடசாலைகளையும் சந்தாதாரராக இணைத்துக்கொள்ளத் தூண்டுங்கள். சிந்திக்கத் தெரிந்த- தேடல் மிகுந்த சமுதாயத்தை கட்டியெழுப்புவோம். வாருங்கள்.

இது நான் ஊரலில்

பாசுமீதியாதி துளிகளின் மீதும்

கண்ணிச் சுவடுகள் பதிப்பீட்டும் ~ இனி

எதிர்வரு நாளில்

பதிந்து பதிந்தவை பாசுகளாகப்

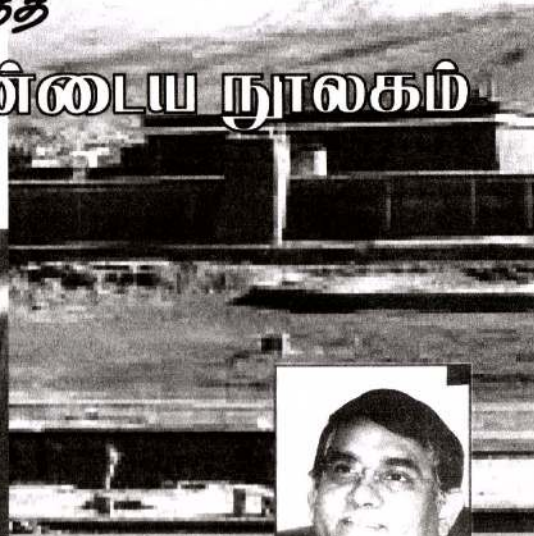
புதுயுகத் துளிகள் விதிப்பீட்டும்



திருத்தின் மடவயச் சுவர்களின்

விஷால் கரத்துறைந்த

மாபெரும் பண்டைய நூலகம்



என்.செல்வராஜா

LD கா அலெக்சாண்டர் காதத்தில் என்கிப்தில் இருந்த அலெக்சாந்திரா நூலகம். இந்தியாவில் முதலாம் இரண்டாம் நூற்றாண்டுகளில் சிறப்புடன் இயங்கிய நூலந்தா பல்கலைக்கழக நூலகம். பிரித்தானியாவில் 19ஆம் நூற்றாண்டில் சிறப்புப் பெற்றிருந்த அமெரிக்க காங்கிரஸ் நூலகம். இங்கிலாந்தின் பேர்மிங்ஹாம் மத்திய நூலகம். பொன்னியாவின் தலைநகர் சாஜேவோவில் சிறப்புற்றிருந்த தேசிய நூலகம். பொன்னிய பல்கலைக்கழக நூலகம். பர்மாவின் அரசவை நூலகம். ஜேர்மனியில் Weimer நகரில் இருந்த அன்னா அமலியா நூலகம் ஆகிய நூலகங்களுக்கும் யாழ்ப்பாணப் பொது நூலகத்திற்கும் இடையே ஒரு முக்கிய தொடர்புள்ளது. அலெக்சாந்திரா நூலகம்

கிறிஸ்துவுக்கு முன் 48ஆம் ஆண்டிலும், நாலந்தா பல்கலைக்கழக நூலகம் கி.பி.1193 இலும், அமெரிக்க காங்கிரஸ் நூலகம் 1814இலும், பேர்மிங்ஹாம் மத்திய நூலகம் 1879இலும், பர்மாவின் அரசவை நூலகம் 1885இலும், அன்னா அமெலியா நூலகம், 2004இலும், சரஜேவோ தேசிய நூலகம், பொஸ்னிய பல்கலைக்கழக நூலகம் ஆகிய இரண்டும் 1992இலும், எமது யாழ்ப்பாணப் பொது நூலகம் 1981 இலும் தீயின் எரிந்துபோயின. தீயின் எரிதழல்கள் இந்த அறிவுக்கருவூலங்கள் அனைத்தையும் வரலாற்றின் கருகிய பக்கங்களின் வழியாக ஒன்று சேர்த்துள்ளன. பலராலும் கண்டுகொள்ளப்படாவிட்டாலும்கூட, 1984 செப்டம்பர் 1ஆம் திகதி எரிக்கப்பட்ட பருத்தித்துறை ஹார்ட்லி கல்லூரியின் பெறுமதிமீட்க நூலகத்தையும் இப்படயலில் சேர்த்துக்கொள்ள வேண்டும். அதுவும் எமது அறிவுக் கருவூலமே. கோட்டை இராசதானியின் சேனாதிபதி சப்டமல் குமாரயா யாழ்ப்பாணம் இராசதானி மீது படையெடுத்து வந்த போது நல்லூர் நாயன்மார்க்கட்டில் இருந்த யாழ்ப்பாண இராசதானியின் தேசிய சரஸ்வதி நூலகம் அது உள்ளடக்கியிருந்த அரும் பெரும் சித்த வைத்திய நூல்களுடன் தீயினால் முற்றாகப் பொசுக்கப்பட்டதைப்போலவே, 1984இல் சிறீலங்கா இராணுவத்தின் கொடுங்கரங்களில் சிக்குண்டு ஹார்ட்லி கல்லூரியின் நூலகமும் எரிக்கப்பட்டது. எப்பொழுதும் வரலாறு மீண்டும் மீண்டும் எழுதப்படுகின்றது.

அறியப்பட்ட வரலாற்றுக்காலம் முழுவதும் இவ்வாறான நூலகங்களின் எரிப்பும் அழிவும் பதிவுசெய்யப்பட்டுவரும் சோகச் செய்திகளின் மத்தியில் 10000 ஆண்டுக்கால தென்னாசிய வரலாற்றை தன்னகத்தே கொண்டதொரு நூலகத்தை 2003இல் கண்டுபிடித்திருக்கிறார்கள். காகிதம் கண்டறியப்படாத ஒரு காலத்திலேயே அதனை எதிரிகளிடமிருந்து பாதுகாத்து அழிவிலிருந்து ஆவணப்பொக்கிஷத்தைப் பேணும் பொருட்டு திபெத்தில் ஒரு மடாலயத்தில் 84000 அரிய ஏட்டுச் சுவடிகளுடன் உருமறைப்புச் செய்துவைத்திருந்த நூலகமொன்றே 2003இல் திபெத்தில் ஒரு புராதன மடாலயத்தில் அங்கு வாழும் பௌத்த மதத் துறவிகளால் தற்செயலாகக் கண்டறியப்பட்டிருக்கிறது. இச்செய்தி நூலக அழிவுச்செய்திகளையே இதுவரை காலமும் வரலாறாகக் கேட்டும் கண்டும் வந்த எமது மனதிற்கு சற்றே ஆறுதலாக அமைந்துள்ளது.

திபெத் கடல் மட்டத்திற்கு மேல் 4300 மீட்டர் உயரத்தில் உள்ளதொரு நாடு. பௌத்த பெரும்பான்மையினரைக் கொண்ட நாடான திபெத்தில் வழக்கிலுள்ள பிரதானமான நான்கு பௌத்த பிரிவுகளில் சக்யபா பிரிவும் (Sakyapa Sect) ஒன்று. 1073 ஆம் ஆண்டில், திபெத்தின் ஜிங்மாபா பௌத்த பிரிவினைப் பின்பற்றிவந்த கொங்கொக் கெய்ல்போ (Konchok Gyelpo) என்ற திபெத்திய மன்னனால் (1034-1102) தெற்கு திபெத்தில் சக்யா மடாலயம் கட்டப்பட்டது. இவர் சக்திவாய்ந்த அரசுகடும்பமான Tsang Sakya மடாலயத்தின் வழி வந்தவர். இம்மடாலயத்தினர் பின்னர் பெல் சாக்ய (Pel Sakya) என்றும் அழைக்கப்பட்டனர். அவருடைய மகனும், வாரிசுமான சக்யா குங்கா நிங்ஃபோ, திபெத்திய பௌத்தத்தின் நான்கு பெரிய பள்ளிகளில் ஒன்றான சக்யா பிரிவை வளர்த்தெடுத்தார் என்பது வரலாறு.

இந்த மடாலயம் 13ஆம் நூற்றாண்டுகளில் பிரபல்யமாகி இருந்தது. நீண்ட தரைவழிப் பயணம் செய்யும் யாத்திரீகர்களின் இளைப்பாறும் தங்குமடமாக மாத்திரமல்லாது பல பயண இலக்கியங்களின் காப்பகமாகவும் இம்மடாலயம் அமைந்திருந்தது. இம்மடாலயம் நூற்றுக்கும் அதிகமான கட்டடங்களுடன் திபெத்தின் மலைத் தொடர்களில் கம்பீரமாக நீண்டகாலம் நிலைத்திருந்தது. ஒரு கட்டடத்தில் 40000 ஏடுகளினதும், பௌத்த மத சின்னங்களினதும், சிறந்த ஓவியங்களினதும், பௌத்த கட்டிட வளர்ச்சியின் விளைநிலமாகவும் இப்பிரதேசம் இருந்துவந்துள்ளது.

பின்னாளில் அண்டை நாடான சீனாவின் கலாச்சாரப் புரட்சியின் போது கம்யூனிசத்தின் விரிவாக்க முயற்சியின் பயனாக மடாலயத்தின் பல கட்டிடங்கள் அழிவுற்றன. அங்கிருந்த ஆவணங்களும் எதிரிகளால் தேடித்தேடி அழிக்கப்பட்டன. இக்காலகட்டத்தில் இமயமலைச்சாரலில் அமைந்திருந்த பல திபெத்திய பௌத்த மடாலய நூலகங்களில் காணப்பெற்ற பெறுமதி மிக்க திபெத்திய பௌத்த ஓவியங்கள், ஓலைச்சுருள்கள், பௌத்த கலாச்சார சிற்பங்கள் என்பனவும் சூறையாடப்பட்டும், அழிக்கப்பட்டும் இல்லாமலாக்கப்பட்டதாக நம்பப்பட்டது. சீனாவில் மாசேதுங் காலத்தில் கூட (1966-1976) மிகுந்த அச்சத்துடன் திபெத்திய பௌத்த மடாலயங்கள் இப்பிரதேசத்தில் இயங்கிவந்துள்ளன.

இந்நிலையில் 2003இல் சாக்ய மடாலயத்தின் பிரதான ஒன்றுகூடல் மண்டபத்தின் சுவரில் சில பழுதுபார்க்கும் வேலைகள் தொடங்கப்பட்டன. அதற்காக 11 மீற்றருக்கும் அதிகமான உயரம் கொண்ட அந்த பிரதான மண்டபச் சுவரின் ஒரு பகுதியை அகற்றிப் புனரமைக்கும் பணியைத் தொடங்கிய வேளையில் அந்தச் சுவருக்கும் அப்பால் அந்த ஒன்றுகூடல் மண்டபம் ஒடுக்கமான ஒரு சுற்றுப்பாதையைக் கொண்டிருப்பதாக பொறியியல் வல்லுநர்களுக்கு சந்தேகம் எழுந்துள்ளது. மிகக் கவனமாக மண்டபச் சுவரில் சிறியதொரு பகுதியை நீக்கி அதன் வழியாகக் கடந்து மண்டபச் சுவரின் மறுபுறம் இருந்த ஒடுக்கமான அந்தச் சுற்றுப்பாதையில் கால் பதித்த அவர்களுக்கு பேரதிசயம் ஒன்று காத்திருந்தது. சாக்ய மடாலயத்தின் பிரதான ஒன்றுகூடல் மண்டபத்தின் சுவர்களுக்கு அப்பால் 60 மீற்றர் நீளமானதும் 10 மீற்றர் உயரமானதுமான பாரிய மரத்தட்டுகளில் பத்திரமாகச் சுருட்டி பெட்டிகளில் வைத்து அடுக்கப்பட்டிருந்த நூற்றாண்டுத் தாசியுடன் கூடிய எண்பதாயிரம் ஆவணச் சுருள்கள் கொண்ட பெட்டிகள் அவர்களின் கண்களை விரியச் செய்தன. ஒவ்வொரு நீள்சதுரமான பெட்டியின் உள்ளேயும் சராசரி ஆறடி நீளமும் 18 அங்குல அகலமும் கொண்டதும் சுருள்கள் காணப்பட்டன. அவை 1000 ஆண்டுகால அறிவுடை வரலாற்றை சுமார் இருநூற்றாண்டுகளுக்கும் மேலாக ஆக்கிரமிப்பாளர்களிடமிருந்து பொத்திப் பாதுகாத்து வைத்திருந்துள்ளன. இங்கு காணப்பெற்ற பல நூல்கள் இருமப்புப் பொருட்களைப் பயன்படுத்தி பாதுகாப்பாக மட்டைகட்டப்பட்டும் உள்ளன. நூல் கட்டுமானத்தில் இருப்பின் பிரயோகம் திபெத்திய நாகரிகத்தில் இருந்துள்ளதென்பதை இது எடுத்துக்காட்டுவதாயுள்ளது.

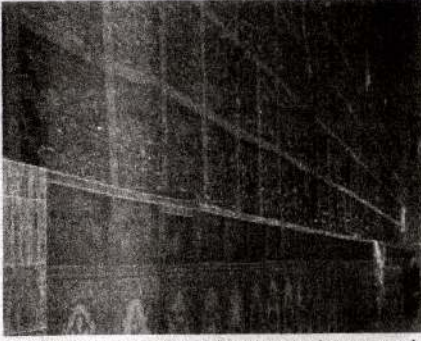
அச்சுருள்களில் முக்கியமான வரலாற்றாவணமாக கரைகளில் வண்ண அலங்கரிப்புகளுடன் கூடிய 20 தொகுதிகள் கொண்ட பெரு நூல் அங்கிருந்த மடாலய பௌத்த அறிஞர்களை துள்ளிக்குதிக்கவைத்தது. ஆம் முன்னைய படையெடுப்புகளின்போது அழிந்துவிட்டதாகக் கருதப்பட்டு வரலாற்றாசிரியர்களால் அடிக்கடி ஏக்கத்துடன் குறிப்பிடப்பட்டுவந்த திபெத்திய பௌத்த நூலும் அங்கு இருந்துள்ளது. ஆறடி நீளமும் 18 அங்குல அகலமும் கொண்ட பக்கங்களைக் கொண்ட பத்ரா இலைகள் (Patra leaves) எனப்படும் இவ்வோலைச்சுருள் தொகுதியின் முதல் நான்கு தொகுதிகளிலும் புத்த பகவானின் 1000 ஓவியங்கள் காணப்படுகின்றன. இத்தொகுதிகளில் அடங்கியுள்ள நூல்களின் ஒவ்வொரு பக்கத்தினதும் கரைகள் மிக அழகான வர்ண அலங்கரிப்புகளுடனோ தங்கமுலாம் பூசப்பட்டவையாகவோ காணப்பட்டுள்ளன. இன்று பத்திரிகைத்தாளின் வருகையால் பல பிரதிகளில் புத்தகங்களைக் கண்டு பழக்கப்பட்ட நாங்கள். பத்திரிகைத்தாளையே பயன்படுத்தும் முன்னர் முன்னோரால் ஏட்டுருவில் பனை ஓலைச்சுவடிகளில் எழுதப்பட்ட நூல்களைப்பற்றி சற்று அறிந்திருந்தால் இலகுவில் இக்கட்டுரையின் உள்ளடக்கத்தைப் புரிந்துகொள்ளத் துணைபுரியும்.

பம்பைரஸ் (Papyrus) எனப்படுகின்ற ஒருவகைக் கோரைத் தண்டிலிருந்து எகிப்தியர்கள் சுமார் 4,000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் உண்டாக்கிய காகிதம் போன்ற பொருளை எழுதுவதற்குப் பயன்படுத்தினர். கோரைத் தண்டின் பகுதியை மெல்லிய கீற்றுகளாகச் சீவி, அடுத்தடுத்தும், ஒன்றின் மேல் ஒன்றாகக் குறுக்காவும் ஒட்டி உரைவைத்தனர். பின்னர் யானைத் தந்தம் அல்லது சங்கு கொண்டு அழுத்தித்தேய்த்துக் கோரைத் தானை வழுவழுப்பாக்கினர். நாணலைக் கூர்மையாகச் செதுக்கி எழுதுகோலாகப் பயன்படுத்தினர். சிவப்பு மையும், கறுப்பு மையும் கொண்டு எழுதினர். பம்பைரஸைச் சுருள்களாகச் சுற்றி நூல்கள் தயாரித்தனர். இத்தகைய நூல்கள் சில 45 மீட்டர் நீளம் வரை இருந்ததாக ஆராய்ச்சியாளர்கள் கூறுகின்றனர். பின்னாளில் பத்திரிகைத்தாள்களுக்கு “பேப்பர்” என்ற பெயர் வரக்காரணமே இந்த பம்பைரஸ் தான். அதற்கு முன்னர் பதப்படுத்தப்பட்ட விலங்குகளின் தோலிலும், களிமண் தகடுகளிலும் ஆவணங்களை எழுதிப் பாதுகாத்திருந்தனர் என்பது வரலாறு.

பத்திரிகைத்தாளின் அறிமுகத்தின் பின்னர் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட அச்சியந்திரத் தொழில்நுட்பத்தின் பின்னர் ஒரு நூலின் பல பிரதிகள் அச்சிடக்கூடியதாக இருந்தது. அதற்கு முன்னர் வழக்கிலிருந்த நூல்கள் ஒன்றிரண்டு பிரதிகளே காணப்பட்டன. அதனால் அவற்றை வாசிப்பவர் பின்னர் வாய்வழிப் பிரசங்கங்களின் மூலமே தமது கருத்துக்களை மக்களிடையே பரவச்செய்தார்கள். இதனால் மூல நூல்கள் பிரதியெடுக்கப்படாவிட்டால் இவருவில் அழிந்தொழிந்து போகும் சாத்தியக்கூறுகள் காணப்பட்டு வந்துள்ளன. முன்னர் நாம் கண்ட அலைக்காந்திரா நூலகம், சரஸ்வதி மகாலயம், நாலந்தா போன்ற நூலகங்கள் அழிக்கப்பட்டதால் அவை தாங்கியிருந்த அறிவியல் செய்திகளும் எளிதில் வாசகரின் பார்வையிலிருந்து ஆக்கிரமிப்பாளர்களின் விசுவாசத்திற்கேற்ப அகற்றிவிடுவதில் வெற்றிகொள்ள முடிந்துள்ளது. இன்றுள்ள அச்சு உட்கருவிகளின் பல பிரதிகள் அச்சிடும் கலாச்சாரத்தின் காரணமாக நூல்களையும் நூலகங்களையும் எரிப்பதால் வரலாற்றை மாற்றி எழுத ஆக்கிரமிப்பாளர்களால் முடியாதுள்ளது.

இந்தப் பின்புலத்திலிருந்து தான் இன்று மனிதகுலத்தின் கைகளுக்குத் தரப்பட்டுள்ள திபெத்தின் 84000 அரிய நூல் பிரதிகளின் பெறுமதியையும் அவற்றின் முக்கியத்துவத்தையும் மதிப்பிட வேண்டும். அதன் நிரந்தர இருப்பினை டிஜிட்டல் வடிவத்திற்கு மாற்றி அழிவிவிருந்து காப்பாற்றும் நடவடிக்கைகளை அவர்கள் படிப்படியாக மேற்கொண்டு வருகிறார்கள். திபெத்தின் அமைவிடம், அந்நாட்டு அரசாங்கத்தின் பொருளாதார வளம், நவீன தொழில்நுட்பத்தின் பயன்பாடு என்பன இந்த வேலைத்திட்டத்தின் விரைவினை கட்டுப்படுத்தும் காரணிகளாக இருக்கின்றன.

இங்கு கண்டறியப்பட்டுள்ள நூல்களும் பிற ஆவணங்களும் எமக்கு திபெத்திய மொழியில் மாத்திரமல்லாது சமஸ்கிருதம், மொங்கோலிய மொழி உள்ளிட்ட இந்திய மொழிகளிலும் எழுதப்பட்டிருக்கலாம் என்று கருதப்படுகின்றது. முழுமையான ஆய்வின்போது இன்னும் பல அதிசயங்களை நாம் எதிர்காலத்தில் சந்திக்கக்கூடும். கீழைத்தேய மருத்துவம், பெளத்த தத்துவம், திபெத்திய பயணிகளின் பயணக்குறிப்புகள், வரலாறு, அளவையியல் (Logic), விலங்கு வேளாண்மை, விவசாயம் எனப் பல விடயங்கள் சார்ந்தும் இந்நூல்கள் எழுதப்பட்டுள்ளன. இதுவரை திபெத்தின் அறிவியல் வரலாற்றின் வழியாக அறியப்பெற்ற பல அறிஞர்களாலும், இன்றளவில் அறியப்படாத புதியவர்களாலும் இவை எழுதப்பட்டுள்ளன என்கிறார்கள். கண்டெடுக்கப்பட்ட இந்த ஓலைச் சுவடிச் சுரங்கத்தில் இதுவரை ஆய்வுசெய்த வரையில், 21 தொகுதிகளில் அடங்கியுள்ள சமஸ்கிருத சூத்திரங்கள் காணப்படுவதாக ஒரு ஆய்வாளர் குறிப்பிட்டுள்ளார். பண்டைய கீழைத்தேய பயணிகளால் இலங்கையிலும், இந்தியாவிலும்



பதப்படுத்தப்பட்ட பத்ரா ஓலைச் சுவடிகள்



ஏடுகள் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்ட மரப்பெட்டிகள்.



சக்யா மடாலய பிரதான மண்டபத்தின் பின்னால் இருந்த புதைபடிமம்.

இருந்து பண்டமாற்றாகக் கொண்டுசெல்லப்பட்ட ஏடுகளும் அங்கு இருக்கலாம். யார் கண்டார்?

வரலாற்றாய்வாளர்கள் இன்னுமொரு தகவலையும் வெளியிட்டுள்ளனர். இந்த நூல் சேர்க்கை, கிறிஸ்தவர்களின் வத்திக்கான் புனித நகரில் நிலக்கீழ்ச் சுரங்கங்களுடன் கூடியதாக 1475இல் அமைக்கப்பட்ட அப்பொஸ்தலர் நூலகம் (Apostolic Library) போன்று பேரரசர் குப்ளாய் கானின் அறிவுறுத்தலின் பேரில் திபெத்திய பௌத்த மதகுருக்களால் சேகரிக்கப்பட்டிருக்கலாம் என்று அவர்கள் கருதுகின்றனர். 84000 ஆவணங்களையும், ஏராளமான வர்ண ஓவியங்களையும், சிற்பங்களையும் அந்த மலைப் பிரதேசத்தில் கொண்டுசென்று சேர்ப்பதற்கு தனியொரு மடாலயத் துறவிகளால் முடிந்திருக்குமா என்ற இயல்பான சந்தேகமும் எழுகின்றது. மேலும் அங்கு காணப்பட்ட சில ஓவியங்களின் படி, நடைபாதையாக மடாலயத்தை நாடி வரும் யாத்திரிகர்கள் தம் பொதிகளில் ஏட்டுச் சுருள்களை காவிக்கொண்டு மலையேறிச் செல்லும் காட்சிகள் வரையப்பட்டிருக்கின்றன.

இவ்விடத்தில் மடாலய நூலகங்கள் பற்றிய சுவாஸ்யமானதொரு வரலாற்றுத் தகவலையும் பகிர்ந்துகொள்ள விரும்புகின்றேன். ஆரம்ப காலத்தில் உலகெங்கும் நூலகங்கள், சுவடிக் காப்பகங்கள் என்பன மடாலயங்களிலேயே பேணப்பட்டும் பாதுகாக்கப்பட்டும் வந்துள்ளன. இந்தியாவில் திருஞான சம்பந்தர், சுந்தரர், திருநாவுக்கரசர் ஆகிய மூன்று தேவார முதல்வர்களும் சிவபெருமானைப் போற்றிப் புகழ்ந்து, அவரது திருத்தலங்களுக்கெல்லாம் விஜயம் செய்து, இறைவனைத் தரிசனம் செய்து, பல்லாயிரக்கணக்கான தேவாரப் பாடல்களைப் பாடிவந்தார்கள். ஆனால், அவர்கள் மறைந்த பின்னர், பல வருடங்கள் கழிந்தபோது, அந்த விடை மதிப்பில்லாத ஏட்டுச் சுவடிகள் எங்கே இருக்கின்றன என்பது யாருக்கும் தெரியவில்லை. பல இடங்களிலும், பலரும்

தேடி அலைந்தும் அந்த இனிய தேவாரப் பாடல்களை யாராலும் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை. இந்நிலையில் 'அந்த ஏட்டுச் சுவடிகள் யாவும், தில்லைச் சிதம்பர நடராஜர் திருக்கோயிலில், ஓர் அறையில் தேவார முதல்வர்கள் மூவரின் திருக்கர முத்திரையுடன் வைக்கப்பட்டுள்ளன என்ற அரிய தகவலைப் பெற்ற நம்பியாண்டார் நம்பி அவற்றை இராஜராஜ சோழ மன்னனின் பணிப்பின் பேரில் பக்திப்பாடல் இசைத்து மீட்டதாக சைவசமய வரலாறு கூறுவதிலிருந்து இது புலனாகின்றது.

கீழைத்தேய மடாலயங்களில் அக்காலங்களில் படியெடுப்போர் வாழ்ந்து வந்திருக்கிறார்கள். இவர்கள் மூல ஏடுகளை பிரதிபண்ணி வழங்கும் பணியை அக்காலங்களில் மேற்கொண்டு வந்துள்ளனர். இவர்களின் பணியகங்கள் மடாலயங்களை அண்டிய காணப்பட்டு வந்திருந்தன. போக்குவரத்து வசதியற்ற மலைப்பிரதேசங்களின் வழியாக பாதயாத்திரையாக வரும் அயலூர் வாசிகளுக்கு மடாலயங்களிலே தாகசாரதிக்கும், உணவுக்கும், தங்கிச்செல்வதற்கும் வசதிகள் செய்து தரப்பட்டிருந்தன. உணவு விடுதிகளும், வேறாட்டல்களும் இல்லாத அந்தக் காலத்தில் அன்ன சத்திரங்களையும் மடாலயங்களையும் நம்பியே யாத்திரீகர்கள் இருந்துள்ளனர். நீண்ட தூரப்பயணிகள் தமது தற்காலிக தங்குமிட வசதிகளை வழங்குவோராகவும் அவர்களது பயணப்பொதிகளை பாதுகாத்து மீள்வழங்கும் சேவை வழங்குநராகவும் மடாலயவாசிகள் இருந்துள்ளனர். இந்நிலையில் மடாலயங்களில் தங்கிச்செல்லும் பயணிகளின் சுமைகளை பாதுகாக்கும் பொறுப்பை ஏற்றுக்கொண்ட அதே வேளையில் அவர்கள் அப்பால் சென்றதும் அவர்கள் திரும்பி வருவதற்கிடையில் அவர்களது பொதிகளைக் குடைந்து அவற்றில் உள்ள ஏடுகளை, அட்சரம் பிசகாமல் தாம் தயாராகப் பதப்படுத்தி வைத்திருக்கும் ஏடுகளில் எழுதிவைத்துக்கொண்டு மூல ஏட்டை மறுபடியும் பயணிகளின் பொதிகளை சந்தேகம் ஏற்படாத வகையில் வைத்துவிடுவார்கள். சில திறமையான படியெடுப்பாளர்கள், தமது அசாத்திய திறமையின் காரணமாக, மூலநூலை பிரதியுடன் வேறுபடுத்திப் பார்க்க முடியாதவாறு தச்சுபமாகப் படியெடுத்தபின், மூலநூலைத் தாம் வைத்துக்கொண்டு பிரதியையே உரியவரின் பொதியில் வைத்துவிடுவதும் உண்டு. இப்படியாக நூல்களை படியெடுத்துச் சேர்த்துப் பாதுகாத்த மடாலயங்களே எமக்கு தலைமுறை தலைமுறையாக அறிவைக் கடத்திவந்துள்ளன என்பதையும் மறுப்பதற்கில்லை. 16ஆம் நூற்றாண்டில் அச்சுக்கலையின் அறிமுகத்துடன் எம்மிடையே இந்த படியெடுப்பவர்களின் தொழில் ஈய அச்சுக் கோப்பாளர்களின் (Type Setting) தொழிலால் பிரதியீடு செய்யப்பட்டது. இன்று கணனி யுகத்தில் அச்சுக்கோப்பாளரின் பணியை எம் அனைவரும் விரல்கள் பிரதியீடு செய்து அவர்களையும் இல்லாதொழித்துவிட்டன.

2003இல் சாக்ய மடாலயத்தின் பிரதான ஒன்றுகூடல் மண்டபத்தின் பின்னால் கண்டறியப்பட்ட இந்த முதுசொம் நீண்டகாலம் வெளியுலகிற்குத் தெரியப்படுத்தப்படவில்லை. 2015இல் தான் அங்கிருந்த 84000 ஏடுகளும், 26 வகையான சுவரோவியங்கள், மட்பாண்டக் கலைவடிவங்கள், இசைக்கருவிகள் உள்ளிட்ட பல உபகரணங்கள், புராதன சிற்ப, கலை வடிவங்கள் என்பனவும் இதுவரை இனம்காணப்பட்டு டிஜிட்டல் தொழில்நுட்ப முறையில் 21ஆம் நூற்றாண்டுக்கேற்ற வகையில் வடிவமாற்றம் செய்யும் பணி தொடங்கப்பெற்றுள்ளது. இன்றளவில் இப்பணிகள் மிகவும் பாதுகாப்பான முறையிலேயே மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன. வரலாற்றுரீதியில் தமக்கு எதிரான கருத்துக்களைக் கொண்டவர்களை ஏற்றுக்கொள்ளாதவர்களிடமிருந்தும், மற்றவர்களை தமக்கு மேலான கலாச்சார வளர்ச்சி கண்டவர்களாகக் காணச் சகிக்காத சுயநலவாதிகளின் அழிவுக் கரங்களிலிருந்தும் ஆயிரம் ஆண்டு வரலாறு கூறும் தமது



முதுசொங்களை பாதுகாக்கவேண்டியவர்களாக அம்மடலையத்தினர் உள்ளனர். நிரந்தரமானதும், எளிதில் அழித்துவிட முடியாததுமான ஒரு பாதுகாப்பு ஏற்பாட்டினை மேற்கொள்ளும் வகையில் திபெத்தின் மலைகளுக்கிடையே தமது பெரும் பணிகளை அடக்கி வாசிக்கவேண்டிய தேவை அவர்களுக்கு உள்ளது.

ஸ்பெயினிலிருந்து புறப்பட்ட ஆக்கிரமிப்பாளர்களின் கரங்களில் சிக்குண்டு "பிசாசின் வேலை" என்ற போலிக் கருத்தை முன்வைத்து ஏஸ்தெக்சர் (Aztecs) மக்களின் புனித நூல்கள் தேடி அழிக்கப்பட்ட வரலாறு நாம் அறிந்ததே. ஆப்கானிஸ்தானில் இன்று இஸ்லாமிய மதவெறியர்களால் வெடிவைத்துத் தகர்க்கப்பட்ட ஆப்கானிஸ்தானின் பராதன சிற்பங்கள் பற்றியும் நாம் அறிவோம்.

ஈழத்தமிழரின் விடுதலைப் போராட்டத்தின் சுவடுகளே இருக்கக்கூடாது என்ற எண்ணத்துடன் எழுதப்படாத தணிக்கை விதிகளைச் சிரமேற்கொண்டு எம்மவரின் போராட்ட கால நூல்களையே இன்றைய நூலகங்களிலிருந்தும், சமூக ஊடகங்களிலிருந்தும் படிப்படியாக ஒதுக்கிவைக்கும் நிலைமையை நன்கறிந்திருக்கும் எமக்கு சமூக விரோதிகளினதும் பௌத்த எதிர்ப்பாளர்களினதும் கைகளுக்கும் கண்களுக்கும் அகப்பட்டுவிடாமல் 300-400 ஆண்டுகள் பழமைவாய்ந்த சாக்ய மடலையத்தின் நூல்களை பாதுகாப்பதென்பது மிகவும் சிரமமான பணியாக இருக்கின்றதென்கிறார்கள். அங்கு பணியாற்றும் ஆய்வாளர்கள், 21ஆம் நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதியிலாவது இந்த அறிவுப் புதையலில் என்னென்னவெல்லாம் பாதுகாக்கப்பட்டுள்ளன என்ற முழுமையான விபரம் உலகிற்குப் பகிரங்கப்படுத்தப்படலாம் என்று அவர்கள் நம்புகிறார்கள். நிதியுதவியை அள்ளிக்கொடுக்க முன்வரும் ஐரோப்பிய, அமெரிக்க நிறுவனங்களின் உதவிகளின் பின்னால் தொக்கின்றும் கட்டுப்பாடுகள் இந்த கீழைத்தேய மடலையத்தினரை பிச்சை வேண்டாம் நாயைப்பிடி என்ற நிலைக்கு இட்டுச் செல்கின்றன.



புத்தகங்கள்

◆ மருடம் கலைஇலக்கிய வட்டத்தின் ஏற்பாட்டில் நக்கீரன் மகளின் 'ஆழக்கீறல்' (சிறுகதை), 'தேவதை மீட்டிய யாழ்' (கவிதை) ஆகிய இரு நூல்களின் வெளியீடு மட்டக்களப்பு தமிழ்ச்சங்க மண்டபத்தில் கடந்த 18.04.2021 அன்று நடைபெற்றிருந்தது.

* * *

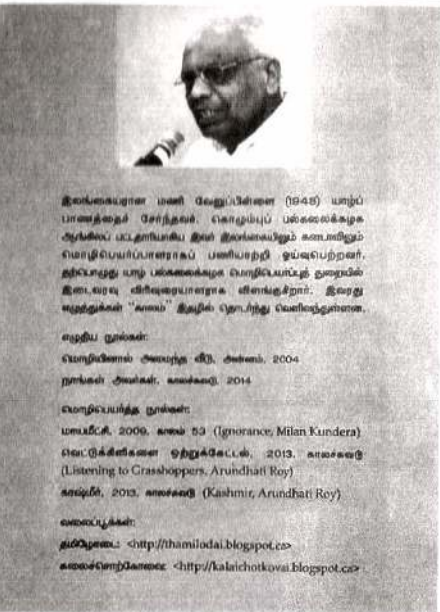
◆ முசலி பிரதேசசபையின் உப தவிசாளரும் அரசியல் விஞ்ஞான பாட ஆசிரியருமான முகசீன் றயீசுத்தீன் எழுதிய 'சர்வதேச பிராந்திய அமைப்புகள்' நூல் வெளியீட்டு நிகழ்வு, அமைப்பின் தலைவர் சட்டத்தரணி ஹஸ்மி தலைமையில் கடந்த 22.04.2021 அன்று, முசலி தேசிய பாடசாலையில் நடைபெற்றிருந்தது.





பிறமொழிக் கதைகள்

தமிழாக்கம்: மணி வேலுப்பிள்ளை



இலங்கையுள்ள மணி வேலுப்பிள்ளை (1945) யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்தவர். கொழும்புப் பல்கலைக்கழக ஆங்கிலப் பட்டதாரியான இவர் இலங்கையிலும் கனடாவிலும் மொழிபெயர்ப்பாளராகப் பணியாற்றி ஓய்வுபெற்றவர். தற்பொழுது யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக வெளிப்பெயர்ப்புத் துறையில் இடைவரவு விரிவுரைப்பாளராக விளங்குகிறார். இவரது எழுத்துக்கள் "சுவம்" இதழில் மூலப்பற்று வெளிவந்துள்ளன.

- எழுதிய நூல்கள்:
 வெளிப்பெயர் அமைந்த வீடு, சுவம், 2004
 நாங்கள் அழகம், சுவம், 2014
- மொழிபெயர்த்த நூல்கள்:
 மலாய்ச்சி, 2009, கலை 93 (Ignorance, Milan Kundera)
 வெட்டுக்கீன்களை ஒழுக்கேட்டல், 2013, கலைகலகு (Listening to Grasshoppers, Arundhati Roy)
 காஷ்மீர், 2013, கலைகலகு (Kashmir, Arundhati Roy)
- வலைப்புகள்கள்:
 தமிழ்நடை <<http://thamilodai.blogspot.ca>>
 கலைச்செய்தகலை <<http://kalaichitkova.blogspot.ca>>

**மொழிபெயர்ப்பு
நூல் அந்முகம்**



பிறமொழிக் கதைகள். மணி வேலுப்பிள்ளை.
 கனடா: செவ்வம் அஞ்ளானந்தம்.
 84, Coleluke Lane, Markham, Ontario L3S0B7.
 1வது பதிப்பு, ஜனவரி 2021. 186 பக்கம்.
 (சென்னை: ரமணி பிரின்ட் சொலுஷன்ஸ்).
 விலை: இந்திய ரூபா 220.00,
 அளவு: 21.5X14 சமீ.

நூலாசிரியர் மணி வேலுப்பிள்ளை யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்தவர். கொழும்புப் பல்கலைக்கழக ஆங்கிலப் பட்டதாரியான இவர் இலங்கையிலும் கனடாவிலும் மொழிபெயர்ப்பாளராகப் பணியாற்றி ஓய்வுபெற்றவர். தற்பொழுது யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகத்தில் மொழிபெயர்ப்புத் துறையில் இடைவரவு விரிவுரையாளராகப் பணியாற்றுகின்றார். இவரது எழுத்துக்கள் 'காலம்' இதழில் தொடர்ந்து வெளிவருகின்றன. மொழியினால் அமைந்த வீடு (2004), நாங்கள் அவர்கள் (2014) ஆகிய நூல்களை முன்னர் வெளியிட்டவர். இந்நூலில் ஈமச்சடங்கு (அல்பெர்ட் காம்ப்யூ-பிரான்ஸ்), பணிப்பெண் (அல்பொன்சோ கட்டா-கியூபா), போலின் (அனத்தோல் பிரான்ஸ்-பிரான்ஸ்), மனிதரின் தலைவீதி (அந்ரே மல்ரோ-பிரான்ஸ்), உருவனின் குதிரை உலுசரோ (ஆஸ்கார் காஸ்ட்ரோ-சிலி), வறட்சி (சி.இராசரத்தினம் -சிங்கப்பூர்), குழந்தைகளும் வளர்ந்தவர்களும் (இவன் கங்கர்-யூகோசிலாவியா), பச்சை இலையான் (கால்மன் மிக்சுத்-ஹங்கேரி), சுவர் (சார்த்தர் - பிரான்ஸ்), அப்படி எல்லாம் நடந்தும் கூட (சிக்விரிட் சிவேசு-சுவீடன்), மதம் கொண்ட பள்ளத்தாக்கு (ஜோஸ் குவாத்தரா-ஈக்குவடோர்), தாய்மை (லிலிகா நகோஸ்- கிரேக்கம்) ஆகிய 12 கதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன.





வாசிப்பும் மதிப்பீடுகளும்



கிரிபாந்

இலக்கிய மற்றும் பொது வாசிப்பில் ஈடுபடுபவர்களுக்கிடையில் ஒவ்வொருவருடைய மதிப்பீடுகள் சார்ந்தும் வாதப் பிரதிவாதங்கள் எழுவதுண்டு. அவை ஒவ்வொரு கழுலிலும் முக்கியமானவை. ஏனெனில் வாசிப்பினை மூன்று பிரதான துண்டுகளாக கூறாக்கினால் ஒருசாரார் குறிப்பிட்ட நோக்கம் கருதி, அவற்றினால் உண்டாகும் நடைமுறை வாழ்வியல் வெற்றிகள் கருதி வாசிப்பவர்கள். இவர்களுக்கு வாசிப்பு ஒரு வேலை. இன்னொரு சாரார் வாசிப்பதினூடாக இன்பத்தினை துய்ப்பவர்கள்.

மூன்றாவது: வாசிப்பதனூடாக வாழ்வினையும் சமூகத்தினையும் விளங்கிக்கொள்ள முயற்சிப்பவர்கள். ஒரு செயன்முறையாக வாசிப்பை விளங்கிக் கொள்வதும், அதன் கருவியாக புத்தகங்களும் அச்ச மற்றும் இலத்திரனியல் வாசிப்புப் பிரதிகளும் காணப்படுவதும் நாம் கவனம் கொள்ளக்கூடிய அம்சம்.

இதில் உள்ள இரண்டாவது தரப்பினரைப்பற்றியே இக்கட்டுரை கவனம் கொள்கிறது. வாழ்வினை விளக்கும் ஒரு செயற்பாடாக வாசிப்பை நிகழ்த்துபவர்களுக்கிடையில் மிகக் கடுமையான எதிர்வினைகள் நிகழ்வதுண்டு. அவை வாழ்வின் ஆழத்தையும் அதே நேரம் அதன்

சாரமின்மையையும் ஒரே நேரத்தில் துலக்கம் கொள்ளச்செய்ப்பவை. ரசனை சார்ந்தே ஒவ்வொரு சூழலிலும் வாசிப்பவர்கள் பெருமளவு தமது மதிப்பீடுகளை நிகழ்த்துவார்கள். இதனை ரசனை சார்ந்த மதிப்பீடாக கொள்வார்கள். இதனை சமூகச்சிக்கல்களுடனும் தொடர்ச்சியான வாசிப்பு பயிற்சியுடனும் அணுகும் போதே ரசனை சார்ந்த மதிப்பீடுகள் மேம்படும். ஒருவர் அதுவரை தான் வாசித்த புத்தகங்களின் தன்மைகள், அவற்றை வாசிக்க அவரைத் தூண்டிய காலச் சூழ்நிலைகள், குறித்த புத்தகங்கள் தொடர்பில் ஒருவர் இன்னொருவருடனோ அல்லது திரளுடனோ நடத்தும் உரையாடல்கள் ஆகிய சில முக்கிய அம்சங்கள் ஒருவருடைய ரசனையை ஆழப்படுத்திச் செல்பவை.



உதாரணத்திற்கு ஒருவர் ஒரு ஆலயச் சூழலிலுள்ள நூலகத்திலோ அல்லது ஆன்மீகம் சார்ந்த ஒரு புத்தக சேகரிப்பாளருடனோ தனது வாசிப்பு செயல்பாட்டினை தொடங்குகிறார் என்று வைத்துக் கொள்வோம். அது ஏதோ ஒரு வகையிலான அவருடைய புறச் சூழமைவின் விளைவு. அங்கு சென்று வாசிப்பதினால் அவர் ஆன்மீகவாதியாகவோ அல்லது கடவுள் அல்லது மத நம்பிக்கையாளராகவோ தான் உருவாகி வருவார் என்பதில்லை. ஒருவர் வாசிக்கும் பொழுது வாசிக்கும் பிரதியுடன் உரையாடல்களை நிகழ்த்த வேண்டும். எழுதப்பட்டவை அல்லது அச்சாக்கம் பெற்றவை உண்மைகள் என்ற கடந்த கால எண்ணக்கருக்கள் காலாவதியாக வேண்டியவை. வாசிப்பு அடிப்படையில் பகுத்தறிவுச் செயற்பாடு. மனிதர்கள் பிற விலங்கினங்களிடமிருந்து எப்படி வேறுபடுகிறார்கள் என்ற கேள்வி சிறு வயதில் கற்பிக்கப்படுவதுண்டு. அதற்கான பதில் பகுத்தாராயும் ஆறாம் வகையான அறிவே மனிதரை உருவாக்கும் அறிவு நிலை. ஆக மனிதர் என்பவர் பகுத்தறிவுள்ள விலங்கு. மிகுதி ஐந்து வகையான அறிதல் உணர்ச்சிகளை பகுத்தறிவே நிதானப்படுத்துகிறது.

இதானால் வாசிப்பதும் இன்னபிற கலை மற்றும் அறிவுச் செயற்பாடுகளும் மனிதர்களை சிந்திக்கத் தூண்டுவதாய். சிந்தனையிலிருந்து பெற்ற அறிவை நடைமுறைப்படுத்துவதாய் வடிவமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. வாசிப்பு எனும் செயல்பாடு தனியே புத்தகங்களுடன் நிகழும் ஒரு செயல்பாடல்ல. வாழ்வின் எல்லா செயல்பாடுகளையும் நாம் வாசிக்கிறோம். வாசிப்பது என்பது ஒரு குறியீட்டினை விளங்கிக்கொள்ளும் செயற்பாடு. அது எழுத்தாக இருக்கலாம். திரைப்படமென்றால் ஒரு காட்சியாகவோ நாடகமென்றால் அதன் உடல்மொழியாகவோ அது இருக்கலாம். பொதுப்புத்தியில் வாசிப்பது என்பது புத்தகங்களுடன் நடைபெறும் ஒரு செயலாகவே மட்டுப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. வாசிப்பவற்றை வியாக்கியானிப்பதும் அதன்வழி வாசிக்கப்படுவதை அதன் சூழமைவில் வைத்து அதன் அரசியலுடனும் அது கொண்டியாங்கும் கருத்து நிலைகளுடனும் தொடர்புபடுத்தி வாசிக்க நாம் கவனம் கொள்ளவேண்டும். நேரடிக் கள அனுபவங்கள், வாய்மொழிக்கதைகள். இயற்கையின் சாட்சிகள் அவற்றினூடான விளக்கங்கள் போன்றவற்றை உள்வாங்கியே இன்றைய ஆய்வியல் இருக்கின்றது. ஆய்வுகள் மீதான கருத்துன்றிய வாசிப்பும் மேற்சொன்ன நிலைமைகளை இன்னும் ஆழமாக நாம் பார்ப்பதற்கான பார்வைகளை அளிக்கும்.

வாசிப்பு அடிப்படையான சிந்தனையை உருவாக்கியிருந்தால் இன்னமும் பெரும்பாலான நமது நூலகங்களிலும் பாடசாலைகளிலும் "வாசிப்பதினால் மனிதன் பூரணமடைகிறான்"



என்ற ஆண்விகுதி வாக்கியமே காட்சிப்படுத்தப்பட்டிருக்காது. பலருக்கும் இது ஒரு ஆண் மொழியிலமைந்த வாக்கியமாக இருக்கிறது என்பதே விளங்குவதில்லை. இந்த வாக்கியத்தில்.

இரண்டு வகையான தவறுகள் இருக்கின்றன. அர்த்த அடிப்படையிலும். இலக்கண ரீதியிலும் தவறுகள் இருக்கின்றன. ஒரு பொது நோக்கான வாக்கியம் ஆண். பெண் என்ற இரு அடையாளங்களையும் உள்ளடக்கிய பொதுச் சொல்லாக இருக்க வேண்டும். அதுவே அர்த்தம் மற்றும் இலக்கண ரீதியில் சரி. ஆனால் இதை அறிந்த சிலரும் கூட பழக்க அடிப்படையில் அதை அவ்வாறே பேணுவார்கள்.

“அப்பிடித் தானே காலமாய் சொல்லுறது” என்று சொல்பவர்களும் இருக்கிறார்கள். இவர்கள் உயிர்ப்புள்ள வாசகர்கள் அல்ல. வாசிப்பதை, அதனுடாக பெற்றுக்கொண்ட அறிவை நடைமுறைப்படுத்துவதே வாசிப்பின் செயல்விளைவு. அது வெறும் தகவல் சேகரமாக மாறுமாயிருந்தால் அது ஒரு உயிர்ப்பற்ற வாசிப்புச் செயல். “வாசிப்பதினால் மனிதர்கள் பூரணமடைகிறார்கள்” என்பதாக நாம் அறிந்த நூலகங்களிலோ பள்ளிக்கூடங்களிலோ நாம் மாற்றி எழுத முடியுமா? முடியும் போது, அந்த மாற்றம் ஏன் செய்யப்படுகிறது என்று சமூகத்தில் உரையாடப்பட்டால், அது ஆண் மொழியமைப்பை பற்றிய உரையாடலில் சமூகத்தை இணைக்கும். ஒரு அடி முன் செல்லும்.

இன்னுமொரு சிறிய உதாரணம். பெரும்பாலானவர்கள் வாசிப்புச் சூழலில் இடம்பெறும் உரையாடல்களில் “வாசகன் என்ன நினைக்கிறான் என்றால்” என்று ஆரம்பிப்பார்கள். இன்னும் ஒரு படி மேலே போய் பல பெண்களும் கூட “நான் ஒரு வாசகனாய் இதை உணர்ந்தேன்” என்று சொல்வார்கள். இங்கு வாசகன் என்பது சூழலின் பழக்கமாக எப்படி ஆகியது. ஏனெனில் வாசிப்பும் உரையாடலும் அதற்கான பொது வெளியும் பெரும்பான்மையாக ஆண்களிடம் இருந்தது. இன்னும் இருக்கிறது. தற்போது பெண்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்தாலும், ஆண்களால் உண்டாக்கப்பட்டிருக்கும் ஆணாதிக்க கருத்தியல் சூழலிலிருந்து இந்தப் பொதுவெளிகள் மீளவில்லை. அதன் குறிகாட்டிகளே பொதுப்பாற் சொல்லாக விளிக்கப்படவேண்டிய வாசகர் வாசகனாக ஆகுவது. பெண்கள் தங்களை “வாசகன்” என்று அழைத்துக் கொள்வது.

ஒரு வாசிப்புச் சூழலின் உரையாடல் பல்வேறு கருத்துநிலைகள் புழங்கும் வெளியாகவே இருக்கும். அதே நேரம் ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் செல்வாக்குப் பெறும் அல்லது பிரபலமடையும் பிரதிகள் அதுவரையான வாசிப்புச் செயற்பாட்டிலிருந்து பெரும்பான்மை வாசிப்பவர்கள் அடைந்திருக்கும் நுண்ணுணர்வின் அளவினைப் பொறுத்தே உருவாகும். பெரும்பான்மையானவர்கள் நுண்ணுணர்வு குறைந்த அல்லது மேம்போக்கான வாசிப்பிலும் அவை தொடர்பான உரையாடல்களிலுமே அதிக நேரம் செலவழிக்கிறார்கள் என்றால் அத்தகைய பிரதிகள் குறித்த காலச் சூழலிற்குள் பிரபலமாய் இருக்கும். அதை மிக்சிய காலப்பெறுமதியை உண்பாக்குவது குறித்த பிரதியின் வாழ்வு குறித்த பார்வைகள் அல்லது அப்பிரதி கொண்டிருக்கும் அறிதல் முக்கியத்துவம் கருதியோ தான் அவை காலங்களை மீறி நிலைக்கின்றன. அதே நேரம் அதிகார நலன்கள் மற்றும் அதனைத் தக்கவைக்க உதவும் பிரதிகளும் கூட காலத்தை கடந்தும் உரையாடலுக்குள் இருக்கும். ஆனால் அவை கொண்டுள்ள அதிகாரச் சார்புகளும் அவ்வதிகாரங்களும் வீழ்ந்தழியும் போது அவை அதுவரையான காலகட்டத்தின்

உரையாடலுக்குள் மட்டுப்படும். உதாரணத்திற்கு "மகாவம்சம்" இன்றைக்கும் புழக்கத்திலுள்ள ஒரு புத்தகம். அது ஏன் காப்பாற்றப்படுகிறது? அதில் வாழ்க்கை குறித்து நாம் மேலே உரையாடியது போல் ஏதாவது பார்வைகள் உள்ளனவா? இல்லை. அது ஒரு குழுவின்ரின் அதிகார நலனைப் பேணிக்காக்க உதவும் பிரதி. அதன் மூலம் நலன்களை அனுபவிப்பவர்களுக்கு அதன் தேவை முடியும் போதோ அல்லது அவர்களின் அதிகாரம் அழியும் போதோ அப்பிரதி உரையாடலில் இருந்து மெல்ல மெல்ல மறையும்.

மனிதரின் என்றைக்குமுள்ள பிரச்சினைகளைப் பற்றியும் வாழ்வின் ஆதாரமான கேள்விகள் குறித்தும் சிந்தித்து அதற்கான தீர்வுகளையும் விளக்கங்களையும் ஆக்கி அளிக்கும் பிரதிகளே முதன்மையானவை. அவையே மற்றைய பிரதிகளின் இடத்தை மற்றும் மதிப்பை அளவிடும் படிக்கற்கள். உதாரணத்திற்கு இன்றைக்கு எழுதப்படும் ஒரு கவிதை தமிழின் ஈராயிரம் வருட கவிதை செயல்பாட்டில் எழுதப்பட்ட இந்தக் கவிதையை விடவும் வித்தியாசமான அல்லது புதியதான ஒரு நிகழ்த்துகையை கொண்டாவிட்டால் அது ஒரு புதிய கவிதை இல்லை. அது ஏதோவொரு கலை மூலம் உருவாக்கப்பட்ட அறிதலின் நகல். ஆகவே அது மதிப்புக் குறைந்தது. அசலான அனுபவத்தின் மொழி வெளிப்பாடாக மாறும் கவிதை. அதே நேரம் அதற்கு முந்தையதின் நகலாகவும் இல்லாதிருக்கும் நிலையே அதன் மதிப்பை அளக்கும் அளவுகோல்களில் ஒன்று.

நாம் ஒரு கவிதையின் பல்வேறு நகல்களை எழுதும் பல கவிதைகளை வாசித்துக்கொண்டிருப்போம். எப்பொழுதும் ஒரு சூழலில் சில கவிதைகளே புதியதாக நிகழ முடியும். நானொரு வண்ணம் கவிதைகள் உருவாகுவது சாத்தியமில்லை. ஆனால் தமிழில் ஒரு நாளைக்கு எத்தனை கவிதைகள் எழுதப்படுகின்றன. வாசிக்கப்படுகின்றன. அத்தனையும் கவிதையா என்றால் "ஓம்" என்று சொல்லலாம். அவை ஒவ்வொரு வகையான உணர்ச்சிகளின் வடிவலாய் இருக்கும். அதே நேரம் அது புதிய அறிதலைக் கொண்டிருக்காது. மொழியில் ஒரு புதிய சொல்லிணைவை. இசைத்தன்மையை உருவாக்கியிருக்காது.

ஆகவே அது ஒரு நகல். அப்படித் தான் ஒரு புதிய கவிதை நகல்கள் வழி தன் அறிதலை பரப்பி வரும். ஆனால் ஒரு வாசிப்புச் சூழல் அசலையும் நகலையும் பகுத்தறிவது வாசிப்பின் மேம்பாட்டிற்கும் மதிப்பீட்டினை ஆழப்படுத்துவதற்கும் தேவையானது. இவை வாசிப்பு எனும் செயற்பாடு குறித்தும், மதிப்பீடு எனும் செயன்முறை குறித்தும் நாம் உரையாடுவதற்கான சில புள்ளிகளை முன்வைக்கும் ஒரு கட்டுரையாக எழுதப்பட்டிருக்கிறது. இது ஒரு விரிவான பரப்பு. பலரும் தமது கருத்துக்களை முன் வைத் திருக்கின்றனர். நடைமுறை சார்ந்து நான் சில அவதானங்களையும் உரையாடற் குறிப்புகளையும் முன்வைத்திருக்கிறேன்.



எங்கட
நூலக
ஆந்முகம்



சித்திவிநாயகர் நூல்நிலை
ஆய்வகம்

ஏழாலை மேற்கு,
சுன்னாகுடி

ஏழாலை சித்திவிநாயகர் நூல் நிலையமும் ஆவண காண்கழகமும்



மணிமொழி

கற்றலுக்கும் கற்பித்தலுக்கும் பெருவிருப்பம் கொண்ட யாழ்ப்பிரதேசத்தில், பல தலைசிறந்த அறிஞர்களையும், ஆசான்களையும் பல காலமாக உருவாக்கி வரும் ஊர்களில் ஒன்று ஏழாலை என்றால் அது மிகையாகாது.

ஏழாலைக்கும் ஈழத்துக்கும் பெருமை தேடித் தந்த அறிஞர்களில் ஒருவரான சி.வை.தாமோதரம் பிள்ளை அவர்களின் தாயார் இந்த ஊரை சேர்ந்தவரே. இம் மண்ணின் மக்களின் கல்வி மேல் கொண்ட காதலைக் கண்டு தாமோதரம்பிள்ளை அவர்கள் 1876 இல் இங்கு ஒரு பாடசாலையை கட்டி இருந்தார்.

ஏழாலை மண் புலவர்கள், வித்துவான்கள், பண்டிதர்கள், சிறுகதை முன்னோடிகள், எழுத்தாளர்கள், பேராசிரியர்கள், ஆசிரியர்கள் என மட்டுமல்லாது சமூக சிந்தனையாளர்கள், ஆன்மிகவாதிகளையும் கொண்டு பெருமையாக விளங்குகிறது.

இவ்வாறு பல பெருமை கொண்ட இந்த ஊரிலே, 1981இல் எமது பாரம்பரிய சொத்தான யாழ்ப்பாது நூலக எரிப்பை அடுத்து தோன்றிய எழுச்சியால், ஏழாலையைச் சேர்ந்த மக்கள் ஒன்று சேர்த்து உருவாக்கியதே இந்த சித்திவிநாயகர் நூல் நிலையமாகும்.

இந்த நூல்நிலையமானது ஏழாலை மேற்கில் 1985ம் ஆண்டு ஆவணி மாதம் 18ம் திகதி, பாராளுமன்ற உறுப்பினர் வி.தர்மலிங்கம் அவர்களால் யா/ஏழாலை மேற்கு சைவ சன்மார்க்க வித்தியாசாலையின் புத்தக கண்காட்சியுடன் திறந்து வைக்கப்பட்டது.

இந்த நூல் நிலையத்தின் அமைவிடம் வலிகாமம் தெற்கு பிரதேச செயலர் பிரிவிருட்பட்ட ஜே/202 கிராமசேவகர் பிரிவில் அமைந்துள்ளது. இது மல்லாகத்தில் இருந்து தெற்கு புன்னாலைக்கட்டுவன் போகும் பிரதான பாதையிலும், ஏழாலை சாது சங்க மடமாக



இருந்து, தற்போது ஊர்மக்களால் "மடத்து பிள்ளையார்" என்று அழைக்கப்படும் கோயிலுக்கு எதிர்ப்புறமாகவும், இளைஞர்களின் செயற்றிறனுக்கு ஊக்கம் கொடுக்கும் "முத்தமிழ் மன்றம்" போகும் வழியிலும், விசேடமாக ஈழத்து சிறுகதை முன்னோடிகளில் ஒருவரான சி.வை என அழைக்கப்படும் சி. வைத்திலிங்கம் அவர்களின் வீட்டிற்கு முன்புறமாகவும் அமைந்துள்ளது.

ஏராளமான ஆரம்ப பாடசாலை பிள்ளைகள் கல்வி கற்கும் யா/ஏழாலை சைவ சன்மார்க்க வித்தியாசாலையின் அயலில் பலரும் சங்கமிக்கும் ஒரு இடமாக அமைந்திருந்தமையும் பொருத்தமானது. இந்த நூலகத்தின் முதல் அங்கத்தவராக சிறுகதை முன்னோடி சி. வைத்திலிங்கம் அவர்கள் தம்மை பதிவு செய்திருந்தார்.

அந்த நேரத்தில் இந்த சித்தி விநாயகர் நூல் நிலையத்திற்கு புத்தக அன்பளிப்பு ஊர் மக்களாலேயே வழங்கப்பட்டு இருந்தது. பண உதவிகள், சஞ்சிகைகள் வாங்கி அன்பளிப்பு செய்தல், மற்றும் ஏனைய நடைமுறை தேவைகளை பூர்த்தி செய்தல் போன்றவற்றில் இளைஞர்களும் பெரியவர்களும் ஆர்வத்துடன் பங்கு கொண்டனர்.

ஆசிரியர் சின்னத்துரை, ஆசிரியர் கணேசராஜா, திரு.க. நந்தகோபன், திரு.இ சரேந்திரன், திரு.சோ.திலககுமார், திரு.சி.சிறிபாலன், திரு.தி. ஆனந்தநடேசன், திரு.த.இரவீந்திரன், திருமதி. தயாநிதி, திருமதி.மதிவாணி ஆகியோர் இந்த நூலக ஆரம்ப காலங்களில் பங்களிப்பு செய்தவர்களில் நினைவு கொள்ளத்தக்கோர் ஆவர்.

நூலகத்தின் தொடக்க காலத்தில் பெரியோர், சிறியோர், பெண்கள் என வாசகர்கள் கூட்டம் எப்போதும் நிறைந்து காணப்பட்டது.

அவர்களுக்காக பல தரப்பட்ட பத்திரிகைகள்,சஞ்சிகைகள்,வார,மாத இதழ்கள்,நாவல்கள், சிறுவர் சஞ்சிகைகள், அறிவுத்திறன் கொண்ட நூல்கள்,மாணவருக்கான புத்தகங்கள், பயிற்சிகையேடுகள் என பல்வகை வாசிப்பு வடிவங்கள் நூலகத்தில் கிடைக்க வழி செய்யப்பட்டன.





இந்த நூலகத்தினால் கீழ்வரும் சேவைகள் கடந்த காலங்களில் வழங்கப்பட்டுவந்திருக்கின்றன.

1. ஊர்மக்கள்(பெரியோர், சிறுவர், பெண்கள்), அனைத்து பாடசாலை, பல்கலை மாணவர்கள், துறை சார் படிப்பாளர்கள், ஆராய்ச்சியாளர்கள் போன்ற எவரும் பயன்படுத்தக் கூடிய வகையில் இயங்கி வந்திருக்கிறது.
2. சுன்னாகம் பொது நூலகத்திலிருந்து புத்தகங்களை இரவல் எடுத்து வந்து, ஊர் மக்களுக்கு கொடுத்து வாசிப்பை ஊக்கப்படுத்தி வந்திருக்கிறது.
3. க.பொ.த சா/த, க.பொ.த உ/த மாணவர்களுக்கு கணித, விஞ்ஞான பாட வகுப்புகளை இலவசமாக நடத்தி வந்திருக்கிறது.
4. யுத்தம் நடைபெற்ற காலப்பகுதியில் முதலாவதி வகுப்புக்கள் மற்றும் தற்காப்பு பயிற்சி வகுப்புக்களை நடத்தியிருக்கிறது.

யுத்த காலத்திலும், கிடைக்கப் பெற்ற பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளைக் கொண்டு நூலகம் இயங்கி வந்தது.

ஐப்பசி மாதம் 1995 வரை சிறப்பாக இயங்கிவந்த நூல் நிலையம், மக்கள் இடம்பெயர்ந்ததனாலும் யுத்தசூழ்நிலைகளாலும் பெருமளவு சேதமடைந்தது. மக்கள் ஊருக்கு திரும்பிவந்தபொழுது, சேர்த்து வைத்திருந்த 7000 பயனுள்ள புத்தகங்கள் கட்டிட நிலத்திலும், வெளித் தரையிலும் மழையிலும், காற்றிலும் நனைந்தும், பறந்தும் கிடந்ததை கண்ணுற்றிருந்தார்கள்.

ஆயினும், ஊக்கமிக்க பெரியோர் களின் முயற்சியால் இந்த நூல் நிலையம் புனர் நிர்மாணம் செய்யப்பட்டு, மீண்டும் நூல் சேகரிப்பு தொடங்கியது. அந்த நிலையிலிருந்து நூலகத்தை திரும்ப மீளுருவாக்கம் செய்யப் பல வருடங்கள் எடுத்தது.

தற்போதைய நிலைமையில் பத்திரிகை வாசிப்பதற்காகவென பெரியவர்கள் சிலர் வந்து செல்லும் நிலைமையே காணப்படுகிறது.

இந்த நூல் நிலையம் அமைப்பதில் ஆர்வத்தோடும், விடாமுயற்சியோடும் இயங்கி வந்த ஓய்வு பெற்ற அதிபர் திரு.இ. கணேசராஜா அவர்கள் இன்றும் தளராமல் இந் நூலகத்தை ஒரு

ஆவணக் காப்பகமாக மாற்றி நிர்வகித்து வருகிறார். தற்போது இரண்டாயிரத்துக்கும் அதிகமான புத்தகங்கள் நூலகத்தில் உள்ளன. சில கிடைத்தற்கரிய, காலத்தால் பழுதடி நூல்கள், பிறமொழி நூல்கள், ஆராச்சிக்குரிய நூல்கள் என பல வகைகள் உண்டு.

தமிழ் இலக்கியம், ஆங்கில இலக்கியம், தமிழ் புனை கதை இலக்கியம், சைவ சமயம், கிறிஸ்தவ சமயம், அரசியல், வரலாறு, விஞ்ஞானம், தொழில் நுட்பம், பெரியோர் வரலாறு, கதைக் களஞ்சியம், அகராதி, தேசப் படங்கள், சிறுவர் கதை நூல்கள், சிறு கதைகள், நாடகங்கள், கவிதைகள், பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள், ஆராச்சிக் கட்டுரைகள், மற்றும் அரச வெளியீடுகள் ஆகிய பிரிவுகளில் நூல்கள் வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

கிடைத்தற்கரிய சமுதாய, இன, மொழி, அடையாள சேகரிப்பாக பல நூல்கள் இங்கு பேணப் பாதுகாக்கப்படுகின்றன.

ஏழாலை கிராம எழுத்தாளர்களின் படைப்புக்கள், கையெழுத்து வெளியீடுகள், பிரதிகள் அடங்கலாக சேகரிக்க பட்டு உள்ளன. குறிப்பாக ஏழாலை பிரதேசத்தின் பூர்வீக மக்கள் 16 ம் நூற்றாண்டில் இருந்து வாழ்ந்ததற்கு ஆதாரமான தொகுப்புக்களும் இங்கு உள்ளன.

கடந்த காலங்களில் கீழ்வரும் புத்தகங்களின் அறிமுக/ வெளியீட்டு நிகழ்வுகள் இந்த நூலகத்தில் நடைபெற்றிருக்கின்றன.

- ◆ தமிழ்பிரியா அவர்களின் "காம்பொடிந்த மலர்", சிறுகதை நூல் அறிமுகம், 2009 கார்த்திகையில் இடம்பெற்றிருந்தது.
- ◆ தமிழ்பிரியாவின் "ஒரு நியாயம் விழிக்கிறது" சிறுகதை நூல் அறிமுகநிகழ்வு 20.03.2010 அன்று நடைபெற்றிருந்தது.
- ◆ கு. றஜீபன் அவர்களின், யாழ் பல்கலைக்கழக வெளிவாரி மாணவர் களுக்கான "புறநானூறு" நூல் அறிமுக நிகழ்வு இடம்பெற்றிருந்தது.
- ◆ கு. றஜீபன் அவர்களின், "பேசற்க" கவிதை நூல் அறிமுக நிகழ்வு இடம் பெற்றிருந்தது.
- ◆ ஏழாலை வாணி (திருமதி செ. ஜெயவாணி அவர்களின் "இப்போது சொல் எப்போது வந்த கவிதை நீ" கவிதை தொகுதி வெளியீடு 2011 கார்த்திகையில் நடைபெற்றிருந்தது.
- ◆ சைவ்புலவர் கு.றஜீபன் அவர்களின் "நகு நயம் மறைத்தல்" கவிதை தொகுதியின் அறிமுகநிகழ்வு, 2014 சித்திரையில் நடைபெற்றிருந்தது.
- ◆ இ. கணேசராஜா அவர்களின் "சித்தாந்த வித்தகர் மு.ஞானப்பிரகாசம்" கட்டுரைகள் தொகுப்பின் வெளியீட்டு நிகழ்வு 2015 இல் நடைபெற்றிருந்தது.

தற்போது 2000 நூல்களே இருக்கின்ற நிலையில் பயனாளர்களின் எண்ணிக்கையும் குறைவடைந்து போயுள்ளது. உண்மையில் நாளாந்த பத்திரிகை வாசிக்க சிலரும், மற்றும் துறை சார் ஆர்வலர்கள் தமது தேவைகளுக்காக சில ஆவணங்களைத்தேடி வந்து பெற்றுப் பயன் பெறும் நிலைமை மட்டுமே காணப்படுகின்றது.

உயத்தர மாணவருக்குரிய தமிழ், ஆங்கில மொழி மூலமான கணிதம், விஞ்ஞானம், பொருளியல் என பல தரப்பட்ட இலங்கை பாடத் திட்டத்திற்கு உற்பட்ட நூல்களும், அவற்றோடு

சம்பந்தப்பட்ட கையேடுகளும் இருக்கின்றன. அவற்றை தேவையானவர்கள் வந்து, கேட்டு பயன் பெறலாம்.

பல்கலைக்கழக மாணவருக்கு தேவையான விசேட ஆராச்சிக்குரிய புத்தகங்கள், பல காலமாக பத்திரிகைகளில் வெளிவந்த அரசியல், பொருளாதார, கல்வி என தேவைக்கேற்றவாறு வெட்டி சேகரித்து வைக்கப்பட்டுள்ள ஆவணங்கள், அரிதான சில சேகரிப்புக்கள் இங்கு காணப்படுகின்றன. துறைசார் நிபுணத்துவத்தில் ஆர்வமுள்ளவர்கள் திரு. கணேசராஜா அவர்களை தொடர்பு கொண்டு வேண்டியதை பெற்றுச் செல்லக் கூடியதாக இருக்கின்றது.

இன்று புறச்சூழல் காரணமாக மக்களின் நோக்கமும், தேவையும் மாறுபாடு அடைய தொடங்கிவிட்டன. இதனால் தமது பிள்ளைகளுக்கு வாசித்தலில் ஆர்வத்தையோ, நூலகங்களை பயன்படுத்தத் தூண்டும் எண்ணங்களை வளர்ப்பதில் ஆர்வம் கொள்ளாமை மிகவும் கவலைக்குரிய விடயமாகிறது.

இந்தக் கட்டுரையை வாசிப்பவர்கள் தயவு கூர்ந்து இந்த தகவல்களை உரியவர்களுடன் பகிர்வதன் மூலம், அவர்கள் தக்க பயன் பெறுவார் என்பது திண்ணம். அத்துடன் புத்தக பிரியர்களோ, அறிவுசால் அறிஞர்களோ, இன்றைய இளம் சந்ததியினரிடம் வாசிப்பு பழக்கத்தை வளர்க்க எண்ணும் நோக்காளர்களோ இந்த சித்தி விநாயகர் நூல் நிலையத்தில் தேங்கி கிடக்கும் ஆயிரக்கணக்கான புத்தகங்களை அனைவரும் பெற்று பயனுற ஆவன செய்ய வேண்டுமென வினயத்துடன் வேண்டுகிறோம்.

நன்றி

வளரும் பயிர்கள்

வாசிப்பு மற்றும் எழுத்தில் ஆர்வமுள்ள இளையோரை அடையாளம் கண்டு அவர்களை ஊக்குவித்து, உலகுக்கு அறிமுகம் செய்துவைக்கும் வகையில் புதிய பகுதி ஒன்றை இந்த இதழில் இருந்து தொடங்குகிறோம்.



அந்த வகையில் இந்த இதழில் செல்வி அக்ஷணா ஹம்லெட் உடனான இணையவழி நேர்காணல் இடம்பெறுகிறது. **நுலசிங்கம் வீரகாண்டியன்**

சுண்டுக்குளி மகனீர் கல்லூரியில் கல்விகற்கும் செல்வி அக்ஷணா ஹம்லெட் youtube இணையத்தளத்தில் தனக்கென கணக்கொன்றை தொடங்கி அதனுடாக, ஆங்கில சிறுவர் கதைப்புத்தகங்களை வாசித்து தமிழில் கதைகூறிவருகிறார். இயல்பாக, முகபாவனைகளோடும் ஏற்ற இறக்கத்தோடும் இவர் கூறும் கதைகள், சிறுவர் முதல் பெரியோர்வரை பலரையும் ஈர்க்கும் வகையில் அமைந்துள்ளன. இவ்வாறாக கதை சொல்லும் பண்பாடு முன்னைய காலங்களில் வீடுகளில் குழந்தைகளுக்கு பாட்டி சொன்ன கதைகளின் மறுவடிவமாக கொள்ளலாம். இவரது கதைகூறும் செயலினூடாக தனியே கதை சொல்லும் மட்டும் இடம்பெறவில்லை. புத்தக தேடல், வாசிப்பு, மொழிபெயர்ப்பு, வானொலிநடாகப் பாணியில் கதைகூறல் என பல்வேறு விடயங்கள் ஒருங்கே இடம்பெறுகின்றன. இதை பார்க்கும் இளையோர், தாமும் அவ்வாறே வாசிக்கவும், புத்தகங்களை தேடவும், கதைகூறவும் முயற்சிப்பார்கள். இவ்வாறான காலத்துக்கு தேவையான புதிய முயற்சியினை செய்துவரும் செல்வி அக்ஷணா அவர்களை இந்த இதலினூடாக அறிமுகம் செய்துவைப்பதில் 'எங்கட புத்தகங்கள்' மகிழ்ச்சியடைகிறது. வாருங்கள் அக்ஷணாவுடன் உரையாடுவோம்.

- Home
- Explore
- Subscriptions
- Library
- History
- Watch later
- Liked videos



குட்டி STORIES
Kutty Stories
176 subscribers

- HOME VIDEOS PLAYLISTS CHANNELS DISCUSSION

SUBSCRIPTIONS

- Music
- Sports
- Gaming
- News

Uploads PLAY ALL



Sylvester and the Magic Pebble in Tamil - Tamil...
195 views · 2 weeks ago



One Springy Day - Tamil story telling
168 views · 1 month ago



Why Mosquitoes Buzz in Peoples Ears - Tamil story...
216 views · 1 month ago

MORE FROM YOUTUBE

உங்களை பற்றி கொஞ்சம் கூறங்கள்:

எனது பெயர் அக்ஷனா ஹம்ஸர். நானும் எனது பெற்றோரும் எனது தங்கையும் யாழ்ப்பாணம் சுண்டக்குளியில் வசித்து வருகின்றோம்.

நான் சுண்டக்குளி மகளீர் கல்லூரியில் தரம் 8 ல் கல்வி பயில்கின்றேன்.

எனது பிரதான பொழுதுபோக்கு புத்தக வாசிப்பு ஆகும். வீட்டுத்தோட்டம் செய்வதிலும் ஓவியம் வரைவதிலும் ஈடுபாடு கொண்டுள்ளேன்.

புத்தகங்கள் உங்களுக்கு அறிமுகமானது எப்போது, எவ்வாறு:

சிறுவயதிலிருந்தே ஆங்கிலக் கதைப்புத்தகங்கள், நீதிகதைகள் போன்றவற்றை வாசித்திருந்தாலும் வாசிப்பை நேசித்து வாசிக்கத் தொடங்கியது நான் 6ம் ஆண்டு படிக்கத்தொடங்கியபோது தான். ஒரு நாள் அம்மா புத்தகங்கள் வாங்குவதற்காக புத்தகக்கடைக்குச் சென்றபோது நானும் அவருடன் சென்றேன். அங்கிருந்த புத்தகங்களைப் பார்க்கும்போது எனக்கென்றும் சொந்தமாக புத்தகங்கள் வாங்க ஆசையாக இருந்தது. அந்த ஆசையை அம்மாவிடம் கூறியபோது தெனாலிராமன் கதைகள், பீர்பால் கதைகள், விக்ரமாதித்தன் கதைகள், எ.சோதியின் கதைகள் போன்றவற்றை வாங்கித்தந்தார். அவற்றை வாசிக்கத் தொடங்கியதிலிருந்து புத்தகவாசிப்பிலிருந்து ஆர்வம் என்னிடம் கூடியது. புத்தக வாசிப்பில் ஆர்வம்





SUBSCRIBE

ABOUT



≡ SORT BY



The Coal Thief in Tamil - Tamil Story telling

76 views • 2 months ago



Library Lion in Tamil - Tamil Story telling

1.5K views • 2 months ago

தொடங்கிய நாளிலிருந்து எனது வாசிப்பிற்குத் தீனி போடும்விதமாக நூலகத்தின் சிறுவர் பகுதியிலிருந்து புத்தகங்கள் எடுத்து வாசிப்பதற்கு அம்மா சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தார். புத்தகக் கண்காட்சிகளுக்கும் என்னைத் தவறாது அழைத்துச் செல்வார். அதுமட்டுமல்லாமல் எனது நண்பர்களுக்கும் பிறந்தநாள் பரிசாக புத்தகங்களையே கொடுப்பேன். எனது அறையிலும் சிறிய புத்தக இறாக்கை ஒன்று செய்து நான் வாங்கும் புத்தகங்களை தேதியுடன் கையொப்பமிட்டு அடுக்கி வைப்பேன்.

உங்களுக்கு அதிகம் பிடித்த

எழுத்தாளர் கள் யார்:

அமீஷ், கல்கி (தமிழில்)

Enid Blyton (ஆங்கிலத்தில்)

தமிழ் புத்தகங்கள் / ஆங்கல்ப்புத்தகங்கள், நீங்கள் காணும் ஒற்றுமைகள், வேறுபாடுகள்:

ஒன்பது வயது முதல் பதினான்கு வயதுக்குட்பட்டவர்களுக்கான கதைப் புத்தகங்கள்.

ஆங்கிலத்தில் இருப்பது போல் தமிழில் இல்லை.

அதே போல் குழந்தைப்பருவத்திற்குரிய வண்ணப்படங்களுடன் கூடிய அட்டைப்புத்தகங்களும் தமிழில் பரவலாக கிடைப்பதில்லை. ஒவ்வொரு ஆங்கில கதைப் புத்தகங்களிலும் அப்புத்தகங்களுக்குரிய வயதெல்லை குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும். (உதாரணமாக 0-3 ஆண்டுகள், 4-8 ஆண்டுகள்)

அதேபோல் தமிழ் நீதிக்கதைகளில் அதன் படிப்பினை அல்லது சாரம்சம் கதையின் முடிவில் ஒரு வசனத்தில் கூறப்பட்டிருக்கும். ஆனால் ஆங்கில கதைப்புத்தகங்களில் சிறுவர்கள் சுயமாகவே கதையை புரிந்து கொண்டு அக்கதை என்ன கூற வருகிறது என்பதை உள்வாங்கும் தன்மை காணப்படுகின்றது. ஒவ்வொரு பிள்ளையும் தனது புரிதலுக்கு ஏற்ப தேவையானவற்றை உள்வாங்கிக்கொள்வார்கள். இதனால் அவர்களது ஆக்கத்திறன் (creativity) கூடுதலாக வெளிப்படும் என்பது எனது கருத்து.

நீங்கள் வாசித்த தமிழ் புத்தகங்களில் குறிப்பிட்டு சொல்லக்கூடிய புத்தகங்கள் எவை:

கடந்தவருடத்திலிருந்தே நான் அதிகம் தமிழ் புத்தகங்களை வாசிக்கத்தொடங்கினேன். இதுவரை, பொன்னியின் செல்வன், வேள்பாரி, மெலூஹாவின் அமரர்கள், நாசுக்களின்

இரகசியம், வாழ்புத்திரர் வாக்கு, ராம், சீதா, ராவணன் ஆகிய புத்தகங்களை வாசித்திருக்கிறேன். நான் வாசிக்கும் போது கதைக்குள்ளேயே, காட்சிகளின் வர்ணனையில் மூழ்கி கதாபாத்திரங்கள் உணரும் உணர்ச்சிகள் எனக்குள்ளும் ஏற்படுவதை உணர்ந்தேன். உதாரணமாக கதையை வாசித்து அமுத சந்தர்ப்பங்கள் நிறைய உண்டு.

ஈழத்து எழுத்தாளர்கள், புத்தகங்கள் பற்றிய நீங்கள் ஆர்வம் கொள்ளவில்லையா:

சிறுவர்களுக்கான ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் புத்தகங்கள் ஒன்றோ இரண்டு தான் எனக்கு அறிமுகமாகியிருந்தன. சிறுவர்கள் மற்றும் வளரும் இளம் பருவத்தினருக்கான புத்தகங்கள் தமிழில் சொற்பமாகவே வெளிவந்திருப்பதாக அம்மா கூறினார். இணையத்திலும் அவ்வாறான புத்தகங்கள் பற்றிய தகவல்கள் அதிகம் இல்லை. அவ்வாறு வெளிவந்திருந்தாலும் அவற்றை தேடி வாங்குவதற்கான சரியான புத்தக விற்பனை நிலையங்கள் இங்கு இல்லை என்பது ஒரு பெரிய குறை. அதிகளவில் ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் புத்தகங்களை வாசிக்காததனால் ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் பற்றியும் என்னால் எதுவும் கூறமுடியவில்லை.

உங்கள் நண்பர்களும் உங்களைப்போன்று வாசிப்பில் ஆர்வமுள்ளவர்களா, அவர்களது வாசிப்பு பரப்பு எவ்வாறுள்ளது:

எனது நண்பிகளும் வாசிப்பில் ஆர்வமுள்ளவர்கள். ஆனால் அவர்களுக்கும் புத்தக தெரிவு குறுகியதாகவே உள்ளது. பொதுவாக வாசிப்பு குறைந்துவிட்டது என்ற கருத்து கூறப்படுகிறது. ஆனால் எங்கள் அனைவருக்கும் வாசிப்பில் மிகுந்த ஆர்வம் இருக்கிறது. ஆனால் எங்கள் விருப்பத்துக்குரிய புத்தகங்களை தெரிந்து பெற்றுக்கொள்வது இலகுவானதாக இல்லை என்பதே உண்மை.

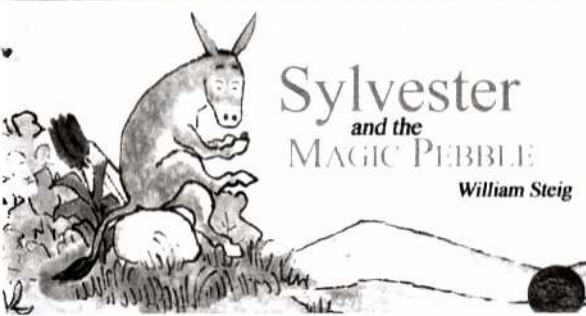
ஆங்கில கதைகளை வாசித்து எவ்வாறு தமிழில் கூறுகிறீர்கள்:

முன்கூட்டியே கதையை வாசித்து, அம்மா மொழிபெயர்ப்பு செய்துவிடுவார். பின் இருவரும் சேர்ந்து கலந்தாலோசித்து குறை நிறைகளை நிவர்த்தி செய்வோம். இருவருமே அகராதியை கூடுதலாக பயன்படுத்துகின்றோம். நாம் செய்யும் இந்த முயற்சியினால் என்னுள் மொழித் திறமை அதிகரிப்பதாக உணர்கின்றேன்.

சில ஆங்கிலச் சொற்களுக்குத் தமிழில் நேரடி மொழிபெயர்ப்பு செய்யும்போது கதையின்போக்கு மாறுபடும் தன்மை ஏற்படுகின்றது. அதனால் கதையை உள்வாங்கி சீரான கதையோட்டத்தை ஏற்படுத்தவேண்டிய சிக்கல் காணப்படுகின்றது. சில சொற்களை ஆங்கிலத்திலேயே சொல்லவேண்டிய நிர்ப்பந்தமும் ஏற்படுகின்றது.

ஆங்கிலக் கதைகளை வாசித்து, கதைசொல்லும் பாணியில் தமிழில் கூறவேண்டும் என்ற எண்ணம் எவ்வாறு ஏற்பட்டது:

எனது தங்கை பிறந்த முதல் மூன்று மாதங்களிலேயே அம்மா அவருக்கு புத்தகங்களை அறிமுகப்படுத்தத் தொடங்கியிருந்தார். அவர் வளர்ந்துவரவும் அவருக்கான புத்தகங்களின் தேவை அதிகரித்தது. ஆங்கிலத்தில் புத்தகங்கள் கிடைத்த அளவிற்கு அவருடைய வயதுக்கேற்ற புத்தகங்கள் தமிழில் கிடைக்கவில்லை. பல்வித வண்ணங்களையும் கதையோடு தொடர்புபட்ட படங்களையும் உள்ளடக்கிய அட்டைப் புத்தகங்கள் தமிழில் இல்லையென்றே சொல்லலாம். இதனால் ஆங்கிலப் புத்தகங்களே எமது வீட்டில் நிறையத் தொடங்கியது. இருப்பினும் தமிழில்



கதைசொல்ல அல்லது புத்தகம் வாங்க மிகவும் ஆவலாக இருந்தது. இவ்வாறிருக்கும் பட்சத்தில் கொரோனா தலைதாக்கியால் எல்லோரும் வீட்டிலிருக்கும் நிலை ஏற்பட்டது.

ஒருநாள் எல்லோரும் சேர்ந்து கதைத்துக்கொண்டிருக்கும் போது திடீரென ஆங்கிலப் புத்தகங்களை தமிழில் மொழிபெயர்த்து கதைசொன்னால் நன்றாயிருக்குமே என தோன்றியது. இதனை அம்மா ஒரு சவாலாக எடுத்து ஒரு கதையை செய்து பார்த்தார். அந்த முயற்சியின் விளைவு பலருக்கும் பிடித்துப்போகவே எல்லோரும் பயன்பெறும் வகையில் இதனை செய்ய வேண்டும் என நினைத்து "குட்டி stories" இல் கதைகள் சொல்வது ஆரம்பமானது.

இணையத்தில் உங்களது குட்டி stories இணையார் அதிகம் பார்க்கிறார்கள்:

இளையோர்.

எழுத்தில் உங்களுக்கு ஆர்வமுள்ளதா:

இப்பொழுதுதான் முயற்சி செய்துகொண்டிருக்கிறேன்.

எதிர்காலத்தில் புத்தகங்கள் சார்ந்து என்னவிடயங்கள் செய்ய எண்ணிபுள்ளீர்கள்:

சிறுவர்களுடைய வாசிப்பின் உயிர்நாடி. புத்தகங்களில் இருக்கும் வண்ணப்படங்களே. இதை நான் எனது தங்கையிலிருந்தே அனுபவபூர்வமாக உணர்ந்து கொண்டேன். தமிழ்ப்புத்தகங்களில் காணப்படும் இக்குறையை நிவர்த்திசெய்யும் நோக்கமாகவும் ஆங்கிலப் புத்தகங்களின் தரத்துக்கு இணையாகவும் கதைப்புத்தகங்களை வெளியிடுவது எங்களது ஆசையாகும்..

உங்கள் எண்ணம் ஈடேறவும், நீங்கள் முன்னெடுத்துள்ள செயற்பாடு கின்னும் சிறப்பறவும் எங்கட புத்தகங்களின் வாழ்த்துக்கள்.

மற்றுமொரு இளையவரோடு இடுத்த இதளில் சந்திப்போம்.



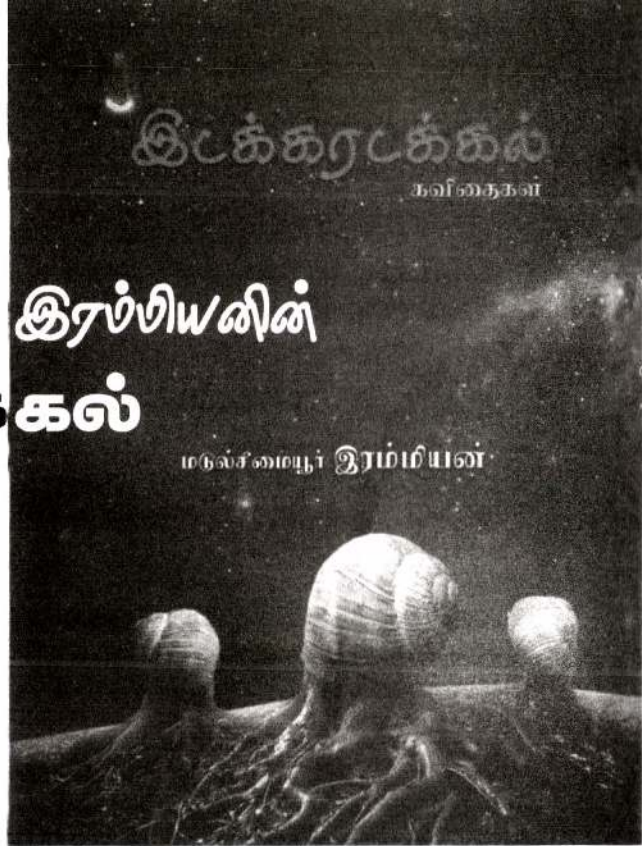


மடுல்சீமையூர் இரம்மியனின் இடக்கரடக்கல்

மடுல்சீமையூர் இரம்மியன்



அஷ்வினி வையந்தி (நிவாஷ்வி)
தமிழர் விசேட கற்கை நெறி
கிரக்குப் பல்கலைக்கழகம்



சட்டப்படிப்பு படிக்க எண்ணி இருந்தவனுக்கு 2015 ஆம் ஆண்டு உயர்தரப் பெறுபெறுவாய்ப்பளிக்கவில்லை. அதனால் அவன் துவண்டு போகவில்லை. 2016 ஆம் ஆண்டு மீண்டும் உயர்தரப் பரீட்சை எழுதுகின்றான். மூன்று பாடங்களிலும் அதி விசேட சித்தி பெறுகின்றான். இருந்த போதிலும் ஏற்கனவே இணைய வழி மூலமாக பல்கலைக்கழகத்திற்கு விண்ணப்பித்த காரணத்தால் அவனது சட்டப்படிப்பு கனவாகிப் போகின்றது. கனவுகள் நிச்சயம் ஒருநாள் நனவாகும் என்ற எண்ணத்தில் சட்டக்கல்லூரிக்கான போட்டிப் பரீட்சைக்கு தோற்றி இருக்கின்றான். இதற்கிடையில் அவனது இன்னோர் கனவு நனவாகின்றது. அதுதான் அவனது 'இடக்கரடக்கல்' என்னும் கவிதை நூல். யார் அவன்?, அவன்தான் மடுல்சீமையூர் இரம்மியன். அவன் ஊரைப் போலவும், அவன் பெயரைப் போலவும் இரசித்து வாசிக்க கூடியதாய் இருக்கின்றது இடக்கரடக்கல் என்னும் அவனது கவிதை நூல். புத்தகத்தை வாங்கியதும் ஒரு விமர்சனத்தை எழுத வேண்டும் என நினைத்துக் கொண்டேன். அதற்கான நேரம் இப்போதுதான் கிடைத்துள்ளது. ஒரே நாளில் ஒரே மூச்சாக புத்தகம் முழுவதையும் வாசித்து விட்டுத்தான் விமர்சனத்தை எழுதத் தொடங்குகின்றேன்.

பொதுவாக கவிதைகள் யார் வேண்டுமானாலும் எழுதலாம். ஆனால் தரமான, சிறந்த கவிதைகளை எழுதுவதுதான் கடினம். இடக்கரடக்கல் இரண்டாவது வகை. சம்பவம் ஒன்றை

குறுகிய வரிகளுக்குள் அடைத்து வாசகர்களை தன் கவிதைகள் மூலம் இரசிக்க வைத்துள்ளார் மடுவீமையூர் இரம்பியன். தாயின் போராட்டம், தந்தையின் அக்கறை, காதலின் வலிகள், முதலாளித்துவச் சுரண்டல், தொழிலாளியின் ஆதங்கம், அண்ணன் தங்கை உறவு, விதவையின் மனவருத்தம் போன்ற இன்னோரன்ன கருப்பொருள்களை மையமாகக் கொண்டு தனது கவிதைகளை அழகாக கிறுக்கியுள்ளார் கவிஞர் இரம்பியன். இக் கவிதைகளின் முக்கிய போக்கு என்னவென்றால் இதிலுள்ள கவிதைகள் ஒன்றுக்கும் தலைப்புகள் இல்லை என்பதே. தலைப்புகள் இடப்பட்டிருந்தால் கவிதையின் அர்த்தத்தை தலைப்பே உணர்த்திவிடும் என்ற எண்ணத்தில் தலைப்புகள் இடவில்லை போலும். (இது எனது தனிப்பட்ட எண்ணம்)

தாய் என்றாலே வேதனையின் மறு உருவம்தான். இதனை இரம்பியனின் கவி வரிகள் அழகாக உணர்த்துகின்றன.

“என் புதிய பாதணி அழகாயிருக்கிறது
அம்பாவின காதணிதான்
அடகுக்கடையில்”
அண்ணன் தங்கை உறவைப் பற்றி பின்வருமாறு ஒரு கவிதை வருகிறது.
“தன் அண்ணன்களை நேசிக்கும் தங்கைகள்
அவ்வளவு எளிதாய்
எந்தப் பையனுடனும் ஓடிப்போவதில்லை
தன் தங்கைகளை நேசிக்கும் அண்ணன்கள்
அவ்வளவு இயல்பாய் எந்தப் பெண்ணுடனும் ஓடிப்போவதில்லை”

இக் கவிதை வரிகள் யதார்த்தத்தை வெளிப்படுத்தும் வரிகள். எனக்கு பிடித்த கவிதை வரிகள் கூட.

மலையக மக்களின் பல்வேறுபட்ட இன்னல்களை உணர்வுபூர்வமாக அறிந்துகொள்ள இரம்பியனின் கவிதைகள் துணை நிற்கின்றன.

இந்த அரசாங்கத்திற்கு ஆயிரம் ரூபாய் காசு கொடுப்பதற்கு ஏன் இத்தனை தாமதங்கள் என்று எனக்குத் தெரியாது. அதுபோலதான் அவர்களுக்கும் தெரியாது. இதனை இரம்பியனின் கவிதை வரிகள் வெளிப்படுத்துகின்றன.

“ஆயிரம் பேச்சுவார்த்தைகளுக்குப் பின்னும்
அமுலுக்கு வரவேயில்லை
ஆயிரம் ரூபாய் சம்பளம்”

கைம்பெண்களை நோக்கியும், குழந்தைச் செல்வம் கிடைக்காத பெண்களை நோக்கியும், முதிர்க்கன்னிகளை நோக்கியும் இரம்பியனின் பார்வை செல்கின்றது. அவனது பார்வையை எழுத்தில் கொண்டு வருகின்றான்.

மெட்ராவுக்கு இரம்மியன் என்று இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார்.

மெட்ராவுக்கு இரம்மியன் என்று இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார்.

மெட்ராவுக்கு இரம்மியன் என்று இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார்.

மெட்ராவுக்கு இரம்மியன் என்று இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார். மெட்ராவுக்கு இவர் புகழை சம்பாதித்தார்.

YouTube: Rammyyan Kavithaigal
facebook: Madhuselvan Rammyyan



“தாங்க முடியாத வலியை ஒரு பெண் சம்பப்பது பிள்ளையை பெற்றெடுக்கையில் அல்ல பிள்ளையே பெறாமல் இருக்கும் போதுதான்”
இவ்வரிகள் மேற்சொன்னவற்றை எமக்கு பிரதிபலித்துக் காட்டுகின்றன.
பெரும் பாலான இடங்களில் காதலுணர்வுகளை வெளிப்படுத்தி கவிதைகளை எழுதியுள்ளார் இரம்மியன்.
“அவளது எண்ணமாவது தன் முதல் ஆண்குழந்தைக்கு அவள் காதலனின் பெயரையே வைத்து
காதல் சின்னமானது.”
சமூக சீர்திருத்தம். அரசியல் வாதிகளின் சுரண்டல். ஆண்களால் சீரழிக்கப்படும் பெண்களின் வாழ்க்கை குறித்தும் இரம்மியனின் கவிவரிகள் பேசுகின்றன.

“எண்பதுவயதாக் கிழவனுக்குள் இளைஞன் வந்து குடியேறுகிறான் எட்டு வயது சிறுமி கர்ப்பம்.”

ஒட்டுமொத்தமாக நோக்கும் போது கண்முன்னே நடக்கும் சம்பவங்களை தனது கவிதை வரிகளினூடாக கொண்டு வந்துள்ளார் இரம்மியன். அத்துடன், கற்பனைவாதத்தை தவிர்ந்து யதார்த்தவாதத்தைக் கையாண்டு தன் கவிதைகளை எழுதியுள்ளார்.

இடைச்சக்கணக்கான பணத்தினை வீணாக செலவழிக்கும் எமக்கு 350/- ரூபா பெரிய காசு இல்லை.

வாங்குங்கள் வாசியங்கள்.
கவிஞனை வாழ்த்துங்கள்.

கடவுளாக...
 இம் ஹோசூர், இம் ஹோட்டி, இம் ஹோட்டி
 கட்டி விட
 கட்டுவதில் இம்மாதிரி...
 சிலைகளில் இம்மாதிரி
 கட்டுவதில், கட்டுவதில் இம்மாதிரி
 கட்டுவதில், கட்டுவதில் இம்மாதிரி
 கட்டுவதில், கட்டுவதில் இம்மாதிரி...

இந்திய அரசாங்கத்தின் பண
 கட்டுவதில் இம்மாதிரி கட்டுவதில்

இம்மாதிரி கட்டுவதில்
 கட்டுவதில் இம்மாதிரி கட்டுவதில்



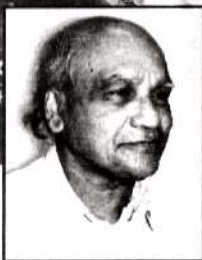
மொழிப் பரவல்தகையல் தமிழ்-சின்கள இலக்கியங்கள்



நடுகல்

தீபச்செல்வன்

மொழிப் பரவல்தகையல்



மொழிப் பரவல்தகையல்

www.kadullabooks.com

இலங்கையில் பிரபல சின்கள எழுத்தாளர் மார்ட்டின் விக்கிரமசிங்க. மாத்தறை கொக்கல என்ற பிரதேசத்தைச் சேர்ந்தவர். அவர் எழுதிய கம்பெரலிய நாவலை, தென்னிலங்கையின் பேருவளையைச் சேர்ந்த கலாநிதி எம். எம். உவைஸ் "கிராமப் பிறழ்வு" என்ற பெயரில் மொழிபெயர்த்தார். "கம்பெரலிய" நாவல் மட்டுமன்றி, மார்ட்டின் விக்கிரமசிங்கவின் "மடோல் தாவ", "புகாந்தய" முதலான நாவல்களும் திரைப்படமாகி விநியூகளையும் பெற்றன.

அண்மையில் தீபச்செல்வனின் "நடுகல்" நாவல் சின்களத்தில் "ஸ்மாரக்க லீலாவத்த" என்ற பெயரில் சின்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு வெளிவந்துள்ளது. இதனை மொழிபெயர்த்திருக்கும் ஜி. ஜி. சரத் ஆனந்த இலங்கையில் மிகுந்த கவனத்தைப் பெற்ற மொழிபெயர்ப்பாளர். இவருடன் சின்கள மொழியை தாம் மொழியாகக்கொண்டு மொழிபெயர்ப்புப் பணிகளில் ஈடுபட்டுவரும் மட்டுளகிரியே விஜேரத்தன, ஹேமச்சந்திர பத்திரன, மற்றும் மறைந்துவிட்ட உபாலி லீலாரத்தன ஆகியோரையும் குறிப்பிடலாம்.

இந்தப் பின்னணிகளுடன்தான் இந்த ஆக்கத்தைத் தொடருகின்றேன்.

நாம் மேலைத்தேய மற்றும் இந்திய மொழி இலக்கியங்கள் பலவற்றையும் தமிழில் மொழிபெயர்ப்பின் ஊடாகவே படித்தோம். சில சிறந்த இலக்கியப் பிரதிகள் மோசமான மொழிபெயர்ப்பாகவும், மோசமான இலக்கியப் பிரதிகள் சிறந்த மொழிபெயர்ப்புடனும் வெளிவந்துள்ளதையும் அவதானித்துள்ளோம்.





யினுவாங்கொடையைச் சேர்ந்த வண. ரத்னவன் ஸ தேரர், யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்த செங்கை ஆழியானுடைய "வாடைக்காற்று" நாவலை சிங்களத்தில் அதே பெயரில் மொழிபெயர்த்தார். அத்துடன் திக்கவல்லை கமாலின் "எலிக்கூடு" கவிதை நூலையும் சிங்களத்தில் தந்தார். ஆனால் இவை நூலுருவாகவில்லை. செங்கை ஆழியானின் சில கதைகள் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு வெளியானபோது, அந்த நூலை குறிப்பிட்ட வண. ரத்னவன் ஸ தேரோவுக்கே சமர்ப்பணம் செய்திருந்தார்.

கண்டி கல்ஹின்னவைச் சேர்ந்த எஸ்.எம்.ஹனீபா எழுதிய மகாகவி பாரதியின் சுருக்கமான வரலாற்றை தெகிவளையில் வசித்த கே.ஜி.அமரதாசு அதே பெயரில் சிங்களத்திற்கு வரவாக்கினார்.



இந்தப் பதிவில் படைப்பாளிகளின் பெயர்களையும் அவர்கள் வாழ்ந்த ஊர்களையும் மொழிபெயர்த்தவர்களின் பெயர்களையும் அவர்களின் ஊர்களையும் நான் குறிப்பிடுவதற்கு காரணம் இருக்கின்றது. இவர்கள் அனைவரும் இலங்கையர்கள். வேறுவேறு இனங்களைச் சேர்ந்தவர்களாகவும் வேறு மொழிகளைத் தாய்மொழியாகவும், வேறு மதங்களை பின்பற்றுபவர்களுமாக உள்ளனர்.

ஹிஸ்ஸல் தேரர் என்ற பெயர்த் திக்கு, ஊந்து தசாப்தங்களுக்கு முன்பே இலங்கையில் சிறப்பாக தமிழ்ப் பணியாற்றினார். அவர் தனது பட்டப் படிப்பிற்கு தமிழை ஒருபாடமாகப் பயின்றவர். தமிழ் இலக்கணம் சிங்கள மொழியில் கொண்டிருக்கும் செல்வாக்கு பற்றி ஆய்வு நூல்களை எழுதியவர். இளங்கோ அடிகளின் சிஸ்பதிகாரத்தை "பத்தினி தெய்யோ" என்ற பெயரில் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்த்திருந்தார். திருக்குறளையும்

இவர் தமிழ்ப் படுத்தியிருந்தார். இவரைப் பாராட்டும் முகமாக யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து டொமினிக் ஜீவா வெளியிட்ட "மல்லிகை" மாசிகையில், 1972ஆம் ஆண்டே அட்டைப்பட அதிதியாக கௌரவிக்கப்பட்டார். அத்துடன் நிலம்மல், மினுவாங்கொடையைச் சேர்ந்த தமிழ் அபிமானி பண்டிதர் எம்.ரத்னவன் ஸ தேரோவுக்கும் மல்லிகை அதே அட்டைப்பட அதிதி கௌரவத்தை வழங்கியிருந்தது. அதுமட்டுமன்றி, மாட்டின் விக்கிரமசிங்க, குணசேன விதான, ஆரியரத்ன விதான, சிறீலால் கொடிகார, கே.ஜயத்திலக்க, ஜி.பி.சேனநாயக்க முதலான சிங்கள இலக்கியவாதிகளின் படைப்புகளையும் மல்லிகை தமிழில் அறிமுகப்படுத்தியிருக்கிறது. அவர்களின் சிறுகதைகளை மொழிபெயர்த்தவர்களில் முஸ்லிம்கள் தான் அநேகம்.

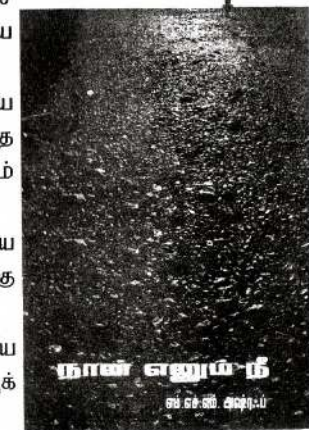
அனூராதபுரத்தில் வண. வரஹாவெஹர தம்மபால தேரோ என்பவர் சிங்கள மக்களுக்கு தமிழ் கற்பித்து வந்தார். வானொலியிலும், தொலைக்காட்சியிலும்



போயா தினங்களில் தமிழில் பௌத்த தர்மம் பற்றி இவர் உரையாற்றி வந்திருக்கிறார். இவர் எழுதிய நூல் தான் "தமிழ் இலக்கண விமர்சனம்".

1978இல் வெளிவந்த "கவிய" என்ற சிங்கள ஏட்டில் மஹாகவி து. உருத்திரமூர்த்தியின் பிரபலமான "மீண்டும் தொடங்கும் மிடுக்கு" என்ற கவிதையை பராக்கிரம கொடித்துவக்கு என்ற சிங்கள எழுத்தாளர் "சுபவேவா" (நல்வாழ்த்து) என்று சிங்களத்தில் மொழிபெயர்த்திருக்கிறார். தமிழிலிருந்து சிங்கள மொழிக்கு மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்ட பட்டியலொன்றை கீழே தருகிறேன்:

1. டொரினிக் ஜீவா சிறுகதைகள் - "பத்ரபிரசூத்திய" என்ற தலைப்பில் இப்பனு அசூமத் மொழிபெயர்த்துள்ளார்.
2. ஜெயகாந்தன் சிறுகதைகளை "கொடிகள் ஹந்திய" என்ற தலைப்பில் உபாலி லீலாரத்ன மொழிபெயர்த்துள்ளார்.
3. அருள் சுப்ரமணியன் எழுதிய "அவர்களுக்கு வயது வந்து விட்டது" என்ற நூலை திக்கவல்லை சுருள்ளா அவர்கள் "எயாலாட்ட வயச அவித்" என்ற தலைப்பில் மொழிமாற்றம் செய்திருக்கிறார்.
4. சுதாராஜ் எழுதிய "தெரியாத பக்கங்கள்" என்ற நூலை "நொபெனென பெதி" என்ற தலைப்பில் மொஹமட் ராசூக் மொழிபெயர்த்துள்ளார்.
5. திக்கவல்லை கமால் எழுதிய "உதயபுரம்" என்ற நூல் அடஸ் பியதஸ்ஸி அவர்களால் "உதயபுர" என்ற தலைப்பில் மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டது.
6. "நோன்புக் கஞ்சி" என்ற தலைப்பில் வெளிவந்த திக்கவல்லை கமாலின் நூல் "குரு பண்டுர" என்ற பெயரில் ஏ.சீ.எம்.கராமத் அவர்களால் மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளது.
7. மடுளுகிரியே விஜேரத்ன அவர்கள் தான் வாசித்த சில தமிழ்ச் சிறுகதைகளை சிங்கள மொழியில் "பதிபிட", "உறுமய" ஆகிய பெயர்களில் நூலுருவாக்கியுள்ளார்.
8. "நான் எனும் நீ" என்ற தலைப்பில் எஸ்.எச்.எம். அஷ்ரப் எழுதிய கவிதைத் தொகுதியை மடுளுகிரியே விஜேரத்ன அவர்கள் "மமத ஓபமவெமி" என்ற தலைப்பில் சிங்களத்திற்கு மொழிமாற்றம் செய்திருந்தார்.
9. "துன்பக் கேணியில்" என்ற செ.யோகநாதனின் நூல் மடுளுகிரியே விஜேரத்னவினால் "நிரய" என்ற தலைப்பில் சிங்களத்திற்கு மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டது.
10. "கவிதாவின் பூந்தோட்டம்" என்ற பெயரில் சுதாராஜ் எழுதிய நூல் "கவிதாகே மல்வத்த" என்ற பெயரில் மொஹமட் ராசூக் அவர்களால் சிங்களத்திற்கு மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டது.





11. ஞானம் ஆசிரியர் தி. ஞானசேகரனின் "குருதி மலை" நாவல் சுவாமிநாதன் விமல் அவர்களால் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

12. தமிழ்ச் சிறுகதைகளின் சிங்கள மொழிபெயர்ப்புகளைத் தொகுத்து ஏ.ஸி.எம். கராமத் அவர்கள் "சுனிசுளங்க" என்ற பெயரில் நூலுருவாக்கியிருந்தார்.

13. ஜெயகாந்தனின் "தேவன் வருவாரா?" என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பு ஏ.ஸி.எம். கராமத் அவர்களால் "போனிக்கா" என்ற தலைப்பில் சிங்களத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ளது.

14. திக்குவல்லை கமால் எழுதிய "உதயக்கதிர்கள்" சிங்களத்தில் "ராமுயா" என்ற பெயரில் ஏ.ஸி.எம். கராமத் அவர்களால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

15. திக்குவல்லை கமால் எழுதிய "கண்ணீரும் கதைசொல்லும்" சிங்களத்தில் "கந்துல கத்தாவ" என்ற பெயரில் ஏ.ஸி.எம். கராமத் அவர்களால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

16. திருமதி பத்மா சோமகாந்தன் எழுதியிருந்த "கடவுளின் பூக்கள்" என்ற நூல் உபாலி லீலாரத்தினவினால் "தெய்யன்கே மல" என்ற பெயரில் சிங்களத்திற்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.

17. சுதாராஜ் எழுதிய "நகரத்திற்கு வந்த கரடி" என்ற கதை, "நகரயட்ட ஆவ வலைஸ்" என்ற தலைப்பில் மொஹமட் ரசூக் அவர்களால் சிங்களத்திற்கு மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டது.

18. நீர்வை பொன்னையனின் சிறுகதைகள் சில "லென்ஹத்துகம்" என்ற பெயரில் ஜி.ஜி.சரத் ஆனந்த அவர்களால் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது.

19. தீப்செல்வனின் "நடுகல்" நாவல், "ஸ்மாரக்க ஸீலாவத்த" என்ற பெயரில் ஜி.ஜி.சரத் ஆனந்த அவர்களால் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது.

தவிர உடுவை எஸ். தில்லை நடராஜாவின் நூல்கள், செ.கணேசலிங்கனின் "நீண்ட பயணம்", டென்மார்க் ஜீவகுமாரனின் "சங்காணைச் சண்டியன்", தமிழக எழுத்தாளர்கள் கு. சின்னப்ப பாரதியின் "அரங்கம்", புதுமைப்பித்தனின் "சாப விமோசனம்" என்பனவும் சிங்களமொழியில் மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டுள்ளன. அத்துடன் தமிழீழ விடுதலைப் புலிகள் அமைப்பின் போராளி தமிழினி (சீவகாமி)யின் "ஓர் கூர்வாளின் நிழலில்" நூலும் சிங்களத்திற்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. லண்டன் ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம், அவுஸ்திரேலியா நொயெல் நடேசன், முருகபுபதி, ஆகியோரின் நாவல்களும் சிறுகதைகளும் சிங்களத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு நூலுருவாகியுள்ளன. இவற்றை மட்டும்கிரியே விஜேரத்தின, ஏ. சி. எம். கராமத் ஆகியோர் சிங்களத்திற்கு வரவாக்கியுள்ளனர்.



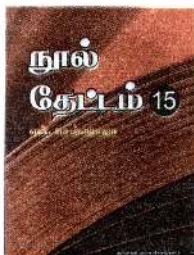
2020/2021 இல் வெளிவந்த சமுத்தா புத்தகங்கள்



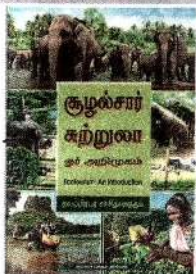
புவதமம் சிறும் பண்புத்தையா
 க. ராமசாமி ராவா கிராமேஸ்வரன்
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, 2021
 X, 109 பக்கம்
 விலை: ரூபா 450.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-728-8



யாழ்ப்பாணக் கோயில் ஒலியங்கள்
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, 2021
 X, 80 பக்கம்
 விலை: ரூபா 600.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-732-5



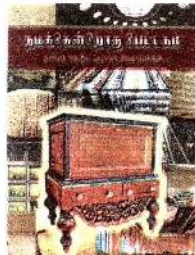
நூல் கேட்டம் 15
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, சென்னை 2021
 XVIII, 620 பக்கம்
 விலை: ரூபா 2500.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-729-5



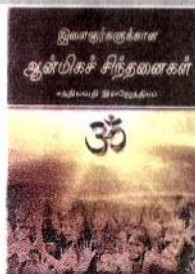
குழல்சா சுற்றுலா
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, 2021
 X, 110 பக்கம்
 விலை: ரூபா 500.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-727-1



தந்தி சித்திரம்
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, 2021
 203 பக்கம்
 விலை: ரூபா 200.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-721-9



நூல்களின் தொகுப்பு
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, சென்னை 2021
 XII, 155 பக்கம்
 விலை: ரூபா 600.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-624-97823-0-5



இலவங்குக்களின் ஆன்மீகச் சிந்தனைகள்
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, 2021
 XIV, 105 பக்கம்
 விலை: ரூபா 600.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-088-13-0



பற்றுநோய்
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, சென்னை 2021
 64 பக்கம்
 விலை: ரூபா 300.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-659-720-2



புத்தியம் கேட்டல் (அரண்மனை நூல்)
 க. ராமசாமி ராவா
 வெளியிடல்: அபரண புத்தக இணை
 டையு புதிப்பு, சென்னை 2021
 XI, 270 பக்கம்
 விலை: ரூபா 700.
 அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
 ISBN: 978-955-0350-18-6



வெளிப்புறமும் உள்மனமும்
தமிழ்நாட்டின் உரிமைகள்
தேவன் சி. சுவாமிநாதன்
வெளியுயிர்: குமாரசாமி சுவாமிநாதன்
நவது பதிப்பு, 2021
160 பக்கம்
விலை: ரூபா 175.
அளவு: 21.5x14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-659-575-8



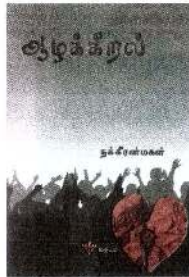
முன்பள்ளிக் கல்வி-கட்டுரைகள்
Pre / School Education
சி. சுவாமிநாதன்
முன்பள்ளிக் கல்வி: கிடைத்த வெளிப்புற
நவது பதிப்பு, மார்ச் 2021
வகைமை: 96 பக்கம்
விலை: ரூபா 100.
அளவு: 21.5x14 சமீ.
ISBN: 978-955-0958-67-2



கட்டிடக்கலை அறிவு
ந. சுவாமிநாதன்
வெளியுயிர்: சி. சுவாமிநாதன்
நவது பதிப்பு, மார்ச் 2021
வகைமை: 75 பக்கம்
விலை: ரூபாய் 145.00
அளவு: 21.5x14.5 சமீ.
ISBN: ----



வெளி உலகம்
சி. சுவாமிநாதன்
வெளி உலகம்: கிடைத்த வெளிப்புற
நவது பதிப்பு, 2021
57 பக்கம்
விலை: ரூபாய் 115
ISBN: 978-624-97229-0-3



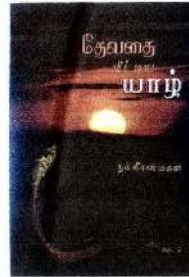
அயக்கம்: சிறுத்தைத் தொழில்
சி. சுவாமிநாதன்
வெளியுயிர்: சி. சுவாமிநாதன்
நவது பதிப்பு, மார்ச் 2021
XIV, 106 பக்கம்
விலை: ரூபா 100.
அளவு: 21.5x15 சமீ.
ISBN: 978-955-4041-26-4



வெளத்தரம் கிறிஸ்தவம்
சி. சுவாமிநாதன்
வெளத்தரம்: கிறிஸ்தவம்
நவது பதிப்பு, 2021
133 பக்கம்
விலை: ரூபா 175.
அளவு: 22x14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-659-708-5



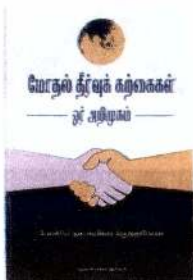
21-ஆம் நூற்றாண்டு திருமறை
சி. சுவாமிநாதன்
21-ஆம் நூற்றாண்டு திருமறை: கிறிஸ்தவம்
நவது பதிப்பு, 2021
VIII, 59 பக்கம்
விலை: ரூபா 250.00
ISBN: 978-955-659-690-8



தேவதை மீதம் யாழ்
சி. சுவாமிநாதன்
வெளியுயிர்: சி. சுவாமிநாதன்
நவது பதிப்பு, மார்ச் 2021
X, 114 பக்கம்
விலை: ரூபா 300.
அளவு: 21.5x15 சமீ.
ISBN: 978-955-4041-27-1



தாயின் மார்பாசனம்
சி. சுவாமிநாதன்
வெளியுயிர்: சி. சுவாமிநாதன்
நவது பதிப்பு, 2021
VII, 66 பக்கம்
விலை: ரூபா 300.
அளவு: 21.5x14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-659-724-0



மேற்குத் தீவுக் கதைகள்
அறிமுகம்

மேற்குத் தீவுக் கதைகள்: அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 272 பக்கம்
விலை: ரூபா 650.
அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-659-710-3



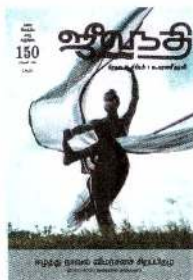
காற்று அரங்கத்தை அடைக்கின்றது
கவிஞர் அறிமுகம்

காற்று அரங்கத்தை அடைக்கின்றது: கவிஞர் அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 264 பக்கம்
விலை: ரூபா 600.
அளவு: 21.5X14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-4958-59-7



புறநாடு
அறிமுகம்

புறநாடு: அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 416 பக்கம்
விலை: ரூபா 450.
அளவு: 21.5X14 சமீ.
ISBN: 978-93-89857-55-9



150 ஆவது இடம்
க.பாலசுப்பிரமணியன் (ஆசிரியர்)

150 ஆவது இடம்: க.பாலசுப்பிரமணியன்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 474 பக்கம்
விலை: ரூபா 1200.
அளவு: 30X21.5 சமீ.
ISBN: ---



ஒற்றைப் பனை
அறிமுகம்

ஒற்றைப் பனை (அறிமுகம்): அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 70 பக்கம்
விலை: ரூபா 250.
அளவு: 21X14.5 சமீ.
ISBN: 978-955-0958-69-6



ஞானம்
அறிமுகம்

ஞானம்: அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 428 பக்கம்
விலை: ரூபா 450.
அளவு: 25.5X16 சமீ.
ISSN: 2478-0340



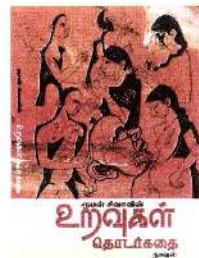
பாதி அறிமுகம்
அறிமுகம்

பாதி அறிமுகம்: அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 50 பக்கம்
விலை: ரூபா 350.
அளவு: 16.5X10.5 சமீ.
ISBN: 978-955-659-681-6



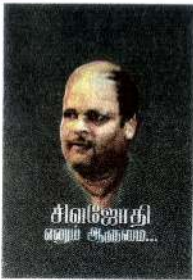
கலாலகழிமி கதைகள்
அறிமுகம்

கலாலகழிமி கதைகள்: அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 228 பக்கம்
விலை: ரூபா 400.
அளவு: 21X14.5 சமீ.
ISBN: ---



உறவுகள் தொடர்கதை
அறிமுகம்

உறவுகள் தொடர்கதை (அறிமுகம்): அறிமுகம்
மொழிபெயர்ப்பு: குமாரசாமி பூதக ஜெயராஜ்
பக்கங்கள்: 211 பக்கம்
விலை: ரூபா 500.
அளவு: 22X15 சமீ.
ISBN: 978-624-5582-02-0



சிவஜெயந்தி
எழும் ஆன்மமம்...

சிவஜெயந்தி எழும் ஆன்மமம்.
க. விஜயபாஸன் (கொகுப்பாளர்)
கிளிநொச்சி திறந்ல் மையம்
வகுப்பு பதிப்பு, மார்ச் 2021
63, 214 பக்கம், புத்தகப்பாடல்கள்
வினா; குறியிட பட வினாமை
அகலவு: 21X14.5 சமீ.
ISBN: ----



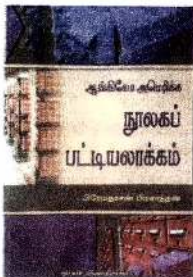
இலங்கையில் வேரூ
சிறந்த இலங்கை மரபுகளில்

இலங்கையில் வேரூ: அழிவழியில்
நிறுத்தல்கள்.
வாசனமே: இயங்கினர்கள்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2020
XX, 111 பக்கம்
வினா: ரூபா 600.
ISBN: 978-955-659-677-9



நூலகப் பகுப்பாக்க அடியாணி கள்

நூலகப் பகுப்பாக்க அடியாணி கள்.
வி. சாந்தகுமார்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2020
XII, 120 பக்கம்
வினா: ரூபா 600.
ISBN: 978-955-659-704-2



ஆங்கிலே அறிக்க அரங்கம்
நூலகப் பகுப்பாக்கம்

ஆங்கிலே அறிக்க அரங்கம்
நூலகப் பகுப்பாக்கம்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2020
XII, 120 பக்கம்
வினா: ரூபா 600.
ISBN: 978-955-659-693-9



காதல் போயின் கல்யாணம்
இயங்கினர்கள்

காதல் போயின் கல்யாணம்
இயங்கினர்கள்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2020
XII, 200 பக்கம்
வினா: குறியிட பட வினாமை
ISBN: ----



நின்ன பாயில்
நின்ன பாயில் திறந்ல் மையம்

நின்ன பாயில் திறந்ல் மையம்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2020
XII, 120 பக்கம்
வினா: ரூபா 600.
ISBN: 978-955-0503-18-6



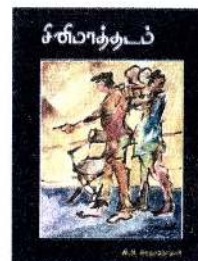
நிறுத்தி விடுவோ
நிறுத்தி விடுவோ

நிறுத்தி விடுவோ
நிறுத்தி விடுவோ
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2021
150 பக்கம்
வினா: ரூபா 140.
ISBN: ----



அத்தமக் அவத்தன் திறுத்தி நோ
அத்தமக் அவத்தன் திறுத்தி நோ

அத்தமக் அவத்தன் திறுத்தி நோ
அத்தமக் அவத்தன் திறுத்தி நோ
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2021
128 பக்கம்
வினா: ரூபா 300.
ISBN: 978-62-49732-50-6

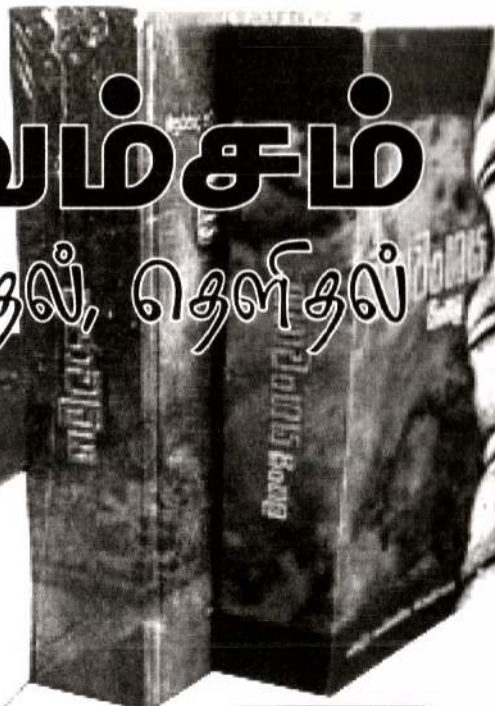


நின்னாத்தம்
நின்னாத்தம்

நின்னாத்தம்
நின்னாத்தம்
கொழும்பு: 5: கமரன் புத்தக இணை
வகுப்பு பதிப்பு, 2021
128 பக்கம்
வினா: ரூபா 650
ISBN: 978-62-49598-50-8

மகாவம்சம்

அந்தஸ்தல், புத்தஸ்தல், தெளிதஸ்தல்



என்.சரவணன்

“மகாவம்சம்” எனும் போதே அது வம்சவிருத்தி பற்றிய கதை என்கிற உள்ளடக்கத்தைக் கொண்டிருப்பதை கண்டிருப்போம். இலங்கையில் இருந்த ஆட்சிகளையும் அதை ஆட்சி செய்தவர்களையும் பற்றிய அந்த விபரங்களின் அடிப்படையிலேயே அது தொகுக்கப்பட்டு வந்திருக்கிறது.

மகாவம்சம் என்றதும் நம்மில் பலர் இன்றும் மகாநாம தேரர் எழுதிய மகாவம்சத்தை மட்டுமே அறிந்து வைத்திருக்கின்றோம். கி.மு 6ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து கி.பி 3ஆம் நூற்றாண்டு வரையிலான கிட்டத்தட்ட 900ஆம் ஆண்டுகளுக்கிடையில் நிகழ்ந்த நிகழ்வின் தொகுப்பாக கி.பி 5ஆம் நூற்றாண்டில் மகாநாம தேரர் மகாவம்சத்தை எழுதியிருக்கிறார். அதாவது கிட்டத்தட்ட மகாநாம தேரர் அவருக்கு முந்திய 1100 ஆண்டுகால வரலாற்றை எழுதியிருக்கிறார் என்கிற முடிவுக்கு வரலாம். அதுவரை வழிவழியாக எழுதப்பட்டு வந்த பல்வேறு ஓலைச்சுவடிகளையும், வாய்மொழிக் கதைகளையும் கொண்டே அவர் மகாவம்சத்தைப் புனைந்தார் எனலாம்.

மகாவம்சம் அத்தோடு முடிவடையவில்லை. இன்னும் சொல்லப்போனால் மகாவம்சம் இன்றும் எழுதப்படுகிறது. மகாவம்ச வரலாற்று நூலானது 2600 வருட காலப் பதிவுகளைக் கொண்டது. உலகில் ஒரு அரசே பொறுப்பேற்று இவ்வாறு நீண்ட கால வரலாற்றை உத்தியோகபூர்வமாக பதிவு செய்து வருகிற ஒரே நாடாக இலங்கையைக் குறிப்பிடலாம். வேறெந்த

நாட்டிலும் அப்படி இல்லை என்று இறுதியாக வெளிவந்த வெது மகாவம்சத் தொகுதியின் முகவுரையில் குறிப்பிடப்படுகிறது.

இந்த வரிசையில் இறுதியாக வெளிவந்த தொகுதி வெது தொகுதி. கடந்த 2018 ஆம் ஆண்டு அது இலங்கை அரசால் வெளியிடப்பட்டது. மகாவம்சம் என்கிற வரலாற்றுக் குறிப்புகளை அரசே எழுதி வைத்து வருகிறது என்பதை இங்கே முதலில் விளங்கிக்கொள்வோம். கலாசார அமைச்சின் கீழ் அதற்கென ஒரு அரச நிறுவனம் உருவாக்கப்பட்டு தனிச்சிங்கள பெளத்த அணியொன்றின் தலைமையில் அந்தப் பணிகள் அரை நூற்றாண்டுக்கும் மேலாக தொடர்ந்து இயங்கி வருகிறது. பாளி மொழியிலும் சிங்கள மொழியிலும் அது வெளியிடப்பட்டு வருகிறது. தமிழில் வெளியிடப்படுவதில்லை. அதை எழுதும் அணியில் எந்த தமிழ் அறிஞர்களும் இருந்ததில்லை. இவ்வாறு சிங்களத்தில் எழுதப்பட்டுள்ளதால் இதன் உள்ளடக்கம் பற்றிய விபரங்களும் கூட தமிழர்களால் வெளிக்கொணர முடிந்ததில்லை.

மகாவம்சத்தின் தோற்றம்

கி.மு 6ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து கி.பி 3ஆம் நூற்றாண்டு வரையிலான கிட்டத்தட்ட 900ஆம் ஆண்டுகளுக்கிடையில் நிகழ்ந்த நிகழ்வின் தொகுப்பாக கி.பி 5ஆம் நூற்றாண்டில் மகாநாம தேரர் எழுதியிருக்கிறார். அதாவது கிட்டத்தட்ட 1100 ஆண்டுகள் வழிவழியாக வாய்மொழியாக பேசப்பட்டு வந்த தகவல்கள் என்கிற போது அதன் நம்பகத் தன்மை எப்படி இருக்கும் என்பதை நாம் உணர முடியும்.

அதில் கூறப்படும் பல கதைகள் விஞ்ஞானத்துக்கு புறம்பான வரலாற்றுக் குன்றுபுகளைக் கொண்ட புனைகதைகள் என்பதை உணரலாம். அது மட்டுமன்றி ஆட்சிசெய்த அரசர்களின் வயது, ஆட்சி காலம் என்பன பல இடங்களில் நம்பத்தகுந்தவை அல்ல. அவை பற்றி ஏராளமாக எழுதப்பட்டுள்ளன.

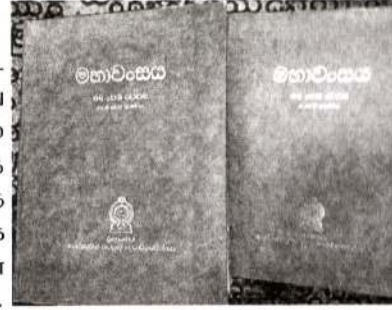
எழுதிய மகாநாம தேரர் அவருக்கு முன்னர் எழுதப்பட்ட தீபவம்சம் என்கிற வரலாற்று நூலைத் தழுவிவே தான் எழுதினாலும் கூட மக்களின் வாய்மொழி வரலாறுகளை கேட்டுணர்ந்தே தான் எழுதியதாகவே மகாவம்சத்தில் குறிப்பிடுகிறார். மகாநாம தேரர் இருந்த காலத்தில் வரலாற்றை ஆய்வு ரீதியாக எழுதும் புலமையும் அவருக்கு இருக்கவில்லை. அதற்கான வசதிகளும் அன்று இருக்கவில்லை. இல்லையென்றால் சிங்கத்துக்குப் பிறந்தவர்களே சிங்களவர்கள் என்று சாரப்பட அவர் எழுதியிருக்கமாட்டார்.

இந்த பின்னணியில் வைத்தே மகாவம்சத்தை நாம் காணவேண்டியிருக்கிறது. இலங்கையின் சிங்கள பெளத்த பண்பாட்டு வரலாறு என்பது "மகாவம்ச" புனைவுகளால் கட்டப்பட்டது என்பதை எவரும் அறிவர்.



மகாவம்சத்தின் அரசியல் வகிபாகம்

இலங்கையின் நவீன வரலாற்றாசிரியர்கள் கூட இலங்கையின் புராதன வரலாற்றைப் பற்றி பேசும் போது மகாவம்சத்தில் தங்கியிருக்கிறார்கள். குறைநிறைகளுக்கப்பால் மகாவம்சத்தை அடியாகக் கொண்டே மூலாதாரங்களைத் தேடும்/தொகுக்கும் ஆராய்ச்சி மரபுக்கு ஆட்படாத எந்த வரலாற்றாசிரியரும் இருக்க முடியாது. இதனை அடிப்படையாக வைத்தே இலங்கை வரலாறு தொடர்பான வெகுஜன மட்டத்தினான உரையாடல்களும் நிகழ்த்தப்படுகின்றன. பாடசாலை வரலாற்றுப் பாடங்களும் இதனை அடிப்படையாகக் கொண்டிருக்கின்றன. வெகுஜன சொல்லாடல்களிலும் அரசியல் சொல்லாடல்களிலும் கூட மகாவம்சம் பாத்திரம் செலுத்துகிறது. மகாவம்சம் சித்திரிக்கும் இனவாத கருத்தேற்றப்பட்ட துட்டகைமுனுவின் கதையானது பாடசாலையில் பயன்படுத்தப்படும் சிங்கள மொழிப் பாட நூல்களிலும் பௌத்த சமய பாட நூல்களிலும் சிங்கள நாடக அரங்குகளிலும் ஜனரஞ்சக இலக்கியங்களிலும் பிரயோகிக்கப்படுகின்றன.



சிங்கள பௌத்தத்தின் சித்தாந்த பலத்துக்கு துணையாக அது வைத்திருக்கும் முக்கிய ஆயுதம் தான் "மகாவம்சம்" என்கிற "புனித" சிங்கள வரலாற்று காவியம். இந்தியாவில் இந்துத்துவ பயங்கரவாதத்துக்கு பயன்படுத்தும் ஆயுதமாக கற்பனாபூர்வமான புனைவுப் புனித காவியமான இராமாயணத்தை எவ்வாறு பயன்படுத்திவருகிறதோ, அது போல இலங்கையில் சிங்கள பௌத்த பேரினவாதமும் தமது உண்மையான வரலாறு என்பது புனைவுக் காவியமான "மகாவம்சம்" தான் என்று முழுமையாக நம்புகிறது. தமிழின விரோதப் பிரசாரங்களுக்கு பூகமமாகப் பயன்படுத்தப்பட்டுவரும் வரலாற்று ஆவணம் மகாவம்சம்.

மொழியாக்கம்

கி.மு 543ம் ஆண்டு இந்தியாவிலிருந்து விஜயன் என்கிற இளவரசனின் வருகை தொடக்கம். கி.பி 361ம் ஆண்டு மகாசேனனின் காலம் வரையான பதிவுகளை மகாவம்ச மூல நூல் கொண்டிருக்கிறது.

மகாவம்சம் எழுதப்பட்டு 13 நூற்றாண்டுகளாக அது சிங்கள சாதாரண மக்களுக்கு எட்டாத ஒன்றாகவே இருந்தது. மேலும் இன்று கூட மகாவம்சத்தின் முதல் ஆங்கில பிரதி பற்றி குறிப்பிடுகிற போது கெய்கரைத் (Wilhelm Ludwig Geiger) தான் குறிப்பிடுவது வழக்கம். உண்மையில் அதற்கு முன்னரே குறைபாடுகளுடனேனும் மொழியாக்கம் நடந்திருக்கிறது. ஆங்கிலேய ஆட்சியின் போது இலங்கையின் பிரதம நீதியரசராக இருந்த சேர் அலெக்சாண்டர் ஜோன்ஸ்டன் (Sir Alexander Johnston) மகாவம்சத்தின் ஓலைச்சுவடிகளை ஆங்கிலத்தில் வெளியிடுவதற்காக ஐரோப்பாவுக்கு 1809 ஆம் ஆண்டு அனுப்பிவைத்தார். 1826 ஆம் ஆண்டு ஒரு தோராயமான மொழியாக்கம் லத்தீன் மொழியில் யூகேன் பூர்னோப் என்பவரால் (Eugène Burnouf) வெளியிடப்பட்டது. ஆனால் அதில் பல குறிப்புகளுக்கு பிழையான விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டது. உதாரணத்திற்கு புத்தர் இலங்கையில் பிறந்தார் என்று கூட இருந்தது. இலங்கையின் முதலாவது மதக் கலவரமான கொட்டாஞ்சேனைக் கலவரம் நிகழ்ந்த 1883 இல் தொன் அன்திரிஸ் த சில்வா பட்டுவந்துடாவ (DON ANDRIS DE SILVA BATUWANTUDAWA)

என்பவரைக் கொண்டு மொழிபெயர்த்த பிரதியொன்றை அன்றைய ஆங்கிலேய அரசாங்கமே வெளியிட்டிருக்கிறது. அதில் அன்றைய தேசாதிபதி சேர் வில்லியம் ஹென்றி ஜோர்ஜின் ஆணையின் பேரில் வெளியிடப்பட்டதாக குறிப்பு காணப்படுகிறது. ஆனால் அந்தப் பணியை அன்திரிஸ் த சில்வாவிடம் அன்று ஒப்படைத்தவர் அன்றைய ஆளுநர் கிரகெரி.



முதலியார் விஜேசிங்க

இவற்றிலெல்லாம் மொழிபெயர்ப்பு குறைபாடுகள் இருந்த நிலையில் ஆங்கிலேயர் ஆட்சியில் சிவில் சேவைத்துறையில் பணியாற்றியவரும் வரலாற்றாசிரியருமான ஜோர்ஜ் டேனர் (George Tumour) என்பவர் முதலியார் எல். சீ. விஜேசிங்கவுடன் இணைந்து 1889 இல் பானியில் இருந்து ஆங்கிலத்துக்கு மொழிபெயர்த்து இரண்டு தொகுதிகளாக வெளியிட்டார். முதலியார் விஜேசிங்கவுடன் சேர்ந்து மொழியாக்கத்தில் உதவியவர் தான் ஜோர்ஜ் டேர்னர். 1889இல் அது வெளிவந்த போது அன்றைய இலங்கை தேசாதிபதி ஆர்தர் ஹமில்டன் கோர்டன் (Arthur Hamilton Gordon) இன் ஒப்புதலுடன் வெளியிடுவதாக முதல் பிரதியில் மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் குறிப்பிட்டிருப்பதைக் காண முடிகிறது.

அந்த மொழிபெயர்ப்பிலும் போதாமை இருந்ததை சுட்டிக்காட்டித் தான் 1912ம் ஆண்டு வில்ஹெய்ம் கெய்கர் (Wilhelm Ludwig Geiger) ஜெர்மன் மொழிக்கு மொழிபெயர்த்தார். மாபெல் ஹெய்ன்ஸ் போட் (Mabel Haynes Bode) என்பவரின் உதவியுடன் அது ஆங்கில மொழிக்கு மொழிமாற்றம் செய்யப்பட்டது. வில்ஹெய்ம் கெய்கர் அதன் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பை சரி பார்த்து வெளியிட்டார். கெய்கர் மகாவம்சத்தை பானி மொழியிலிருந்து வெளிக்கொணர்ந்தவர் என்று மட்டும் தான் பலர் அறிந்திருப்பார்கள். ஆனால் அது மட்டுமன்றி மகாவம்சத்தின் இரண்டாம் பாகமாக கொள்ளப்படும் "சூளவம்சம்" (ஜெர்மன், ஆங்கிலம் இரு மொழிகளிலும்), ரசவாகினி, சாங்குத்த நிக்காய, சிங்கள அகராதி உட்பட இன்னும் பல மொழிபெயர்ப்புகளையும், நூல்களையும் கொண்டு வந்திருக்கிறார். இன்றும் கெய்கரின் மொழிபெயர்ப்பையே ஆய்வுகளுக்கு பயன்படுத்தப்படும் முக்கிய பிரதியாக காண முடிகிறது. வெறும் மொழிபெயர்ப்பாளராக மட்டுமன்றி அவர் ஒரு வரலாற்று அறிஞராக அதனை விமர்சனபூர்வமாகவும் ஆய்வுபூர்வமாகவும் வரலாற்றுப் புலமைத்துவத்துடன் அணுகியதும் ஒரு காரணமாக இருக்கலாம்.

இன்றுவரை தமிழில் கிடைக்கப்படும் மகாவம்ச மொழிபெயர்ப்புகள் தனியாரால்



Hermann Oldenberg



Wilhelm Geiger

மேற்கொள்ளப்பட்ட முயற்சிகளே. தமிழில் சுமார் ஐந்துக்கும் மேற்பட்டவர்கள் முதலாவது தொகுதியை மாத்திரம் மொழிபெயர்த்திருக்கிறார்கள். இவை எதுவுமே சிங்கள மகாவம்சத்தில் இருப்பதை அப்படியே மொழிபெயர்த்துக் கட்டவை அல்ல. சொல்லப்போனால் மொழிபெயர்த்தவர்களின் சுருக்கமான - சொந்த விளக்கவுரை தான். இந்த ஐந்தையும் எடுத்து பரிசீலித்தால் அந்த வித்தியாசங்களை அப்படியே உணர்வீர்கள்.

கி.வரையான மகாவம்சத் தொகுதிகள்

கி.வரை சிங்களத்திலும் பாளி மொழியிலும் மட்டுமே அரசால் வெளியிடப்பட்டுள்ள மகாவம்ச தொகுதிகள்.

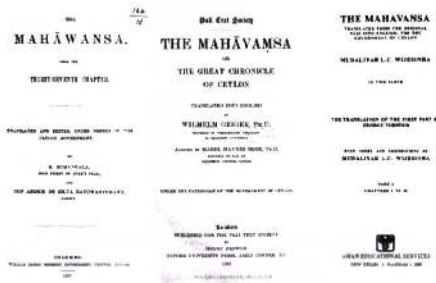


- ◆ தொகுதி 1 - இலங்கையின் பண்டைய இதிகாசம் கி.பி 301 வரை - மகாநாம தேரரால் எழுதப்பட்டது
- ◆ தொகுதி 2 - கி.பி 301 முதல் கி.பி 1815 வரையான ஆங்கிலேயரின் முழுக் கட்டுப்பாட்டில் வரும் வரை (இதைச் "சூளவம்சம்" என்றும் அழைப்பர்)
- ◆ தொகுதி 3 - 1815 முதல் 1936 வரை
- ◆ தொகுதி 4 - 1936 முதல் 1956 பண்டாரநாயக்க ஆட்சியேறும் வரை
- ◆ தொகுதி 5 - 1956 முதல் 1978 ஜே ஆரின் இரண்டாவது குடியரசு ஆட்சி தொடங்கும் வரை
- ◆ தொகுதி 6 - 1978 முதல் 2010 தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டம் முடிந்து மகிந்த மீண்டும் ஆட்சியேறும் வரை
- ◆ ஜே. ஆர் ஜெயவர்த்தனவின் ஆட்சிக்காலப்பகுதி (1978-1989)
- ◆ ஆர்.பிரேமதாசு. டி.பி.விஜேதாங்க ஆட்சிக் காலப்பகுதி (1989-1994)
- ◆ சந்திரிகா பண்டாரநாயக்க ஆட்சி காலப்பகுதி (1994-2005)
- ◆ மகிந்த ராஜபக்ச ஆட்சிகாலப்பகுதி (2005-2010)

கம்போடிய மகாவம்சம்

கம்போடிய மகாவம்சம் என்கிற ஒன்று உண்டு. ஆனால் அது கம்போடிய வரலாற்று காவியமல்ல. இலங்கையின் மகாவம்சமே தான். கம்போடியாவில் கிடைக்கப்பெற்ற ஓலைச்சுவடிகள் அனைத்தும் கம்போடிய மொழியில் (Khmer) கிடைத்திருப்பதால் அதனை "கம்போடிய மகாவம்சம்" என்று அழைப்பர். ஆனால் மகாவம்சத்தில் உள்ள செய்யுள்களை (காத்நா) விட இரண்டு மடங்கு பெரிய அளவிலானது இந்த கம்போடிய மகாவம்சம். மகாநாம

தேரரின் மகாவம்சத்தில் காணப்படுகிற 37 அத்தியாயங்களில் 2886 செய்யுள்களை காண முடியும் ஆனால் கம்போடிய மகாவம்சத்தில் 5772 செய்யுள்கள் காணப்படுகின்றன. (1) கி.மு. 483 லிருந்து கி.பி. 362 ஆம் ஆண்டு வரை அமைந்த வரலாற்றுச் செய்திகளை விவரிப்பதாக இந்த 37 அத்தியாயங்கள் அமைந்துள்ளன. மகாநாம தேரரின் மகாவம்சத்தில் உள்ள



அதே அந்தியாயத் தலைப்புகளையும் அதே உள்ளடக்கங்களையும் கொண்டிருந்தாலும் மூல நூலில் காணப்படாத பல விபரங்கள் விரிவாக காணப்படுகின்றன. “மகாவம்சத்தின் மொக்கலான பிரதி” (මොක්කලාන පිරිතිය සංස්කරණය) என்கிற தலைப்பில் இப்போது சிங்கள நூல் விற்பனை நிலையங்களில் இந்தப் பிரதி விற்பனைக்குக் கிடைக்கின்றன.

கம்போடிய மகாவம்சத்தை இப்படியும் அழைப்பார்கள்.

- ◆ கம்போடிய மகாவம்சம் (Cambodian Mahavamsa)
- ◆ மொக்கலான மகாவம்சம் (Moggallana Mahavamsa)
- ◆ விரிவாக்கப்பட்ட மகாவம்சம் (Extended Mahavamsa)
- ◆ கிமர் மகாவம்சம் (Khmer Mahavamsa)

இப்படி ஒரு மகாவம்சம் இருப்பதை பேராசிரியர் எட்மன்ட் ஹார்டி (Professor Edmond Hardy) தான் முதலில் வெளித்தெரிய வைத்தார். இந்த மூல ஓலைச்சுவடிகள் கம்போடியாவில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதால் இதற்கு “கம்போடிய மகாவம்சம்” அல்லைது “விரிவாக்கப்பட்ட மகாவம்சம்” என்று (Extended Cambodian Mahavamsa) பேராசிரியர்.பீ.பீ.மலைசேகர பெயர் சூட்டினார். ஆனால் அது எந்தவிதத்திலும் கம்போடியாவின் வரலாற்றை உள்ளடக்கிய மகாவம்சம் அல்ல. அது இலங்கையின் சிங்கள பௌத்த அரசியல் வரலாற்றைக் கூறும் மகாவம்சம் தான்.

முதற்தடவையாக கம்போடிய மகாவம்சம் “விரிவான மகாவம்சம்” (Extended Mahavamsa) என்கிற தலைப்பில் 1937 இல் வெளியானது. நூலுவநெனநன ஆயாயயயஅளய என்கிற பெயரை அதற்குச் சூடியதும் மலைசேகர தான். ஆனால் அவர் ரோமன் எழுத்துக்களால் பாளி மொழியில் தான் தொகுத்தார். இன்னமும் அது பரவலான பாவனைக்கு வராததன் காரணம் அது தான். ஆங்கிலத்தில் அது இன்னமும் மொழிபெயர்க்கப்படவில்லை. சிங்களத்தில் இது அருணா தலகை (අරුණා තලක) - என்பவரால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு இலங்கை அரசின் கலாசார அமைச்சினால் 2008 ஆம் ஆண்டு வெளியிடப்பட்டது. ஆனால் இந்தப் பிரதி குறித்தோ, இதன் வெளியீடு குறித்தோ அத்தனை தூரம் பேசப்படாதது இன்னமும் வியப்பாகவே இருக்கிறது.

எந்த “சிங்கள பௌத்தத்தின்” பேரால் ஏனையோரை அந்நியர்கள் என்கிறார்களோ அந்த சிங்களத்துக்கும் பௌத்தத்துக்கும் இலங்கையின் எந்தவித பூர்வீகத் தொடர்புமில்லை. பௌத்தமும் இந்தியாவில் இருந்து தான் வந்தது. சிங்கள மொழியின் உருவாக்கத்தின் உள்ளடக்கமாக இருக்கும் பாளி, சமஸ்கிருதமும் இந்தியாவில் இருந்து தான் வந்தது. சிங்கள இனமும் இந்தியாவில் இருந்து தான் வந்தது என்பதை மகாவம்சம் உள்ளிட்ட சிங்கள பௌத்த புனித வரலாற்று நூல்களில் இருந்தே ஆதாரங்களை முன்வைக்க முடியும். ஆனால் இலங்கைத் தீவு சிங்களவர்களின் தீவு, சிங்களமக்களே மண்ணின் மைந்தர்கள், 5000 வருடங்களுக்கு பௌத்தத்தை காக்க புத்தர் அருளிச் சென்ற தீவே இலங்கைத் தீவு என்கிற தம்மதீப சித்தாந்தத்தை வளர்த்தெடுக்கவும் இதே மகாவம்சத்தைத் தான் இதுவரை பயன்படுத்தி வந்திருக்கிறார்கள். இன்றும் தொடர்கிறார்கள். எனவே தமிழில் மகாவம்சம் பற்றிய விரிவான ஆய்வுகள் அதி அவசியமானவை.



எந்தவிதமான முன் அனுமானங்களோ, நியாயப்படுத்தல்களோ இல்லாமல் செவியாப்பதற்கான பயிற்சி பெற்றிருப்பவர்களிடம் கவுன்சலிங்குக்குச் செல்பவர்கள். தங்களின் பிரச்சினைகளைப் பகிர்கிறார்கள். அப்படிப் பகிர்வதன் மூலம் அந்தப் பிரச்சினைகளுக்கான தீர்வை அல்லது அவற்றைக் கையாள்வதற்கான வழிவகைகளை அவர்களே தேடிக்கொள்ள உதவுவதுதான் கவுன்சலிங் ஆகும். குறித்த ஒரு பிரச்சினைக்கான தீர்வோ அல்லது அந்தப் பிரச்சினையைக் கையாள்வதற்கான வழிமுறையோ எப்போதும் எல்லோருக்கும் ஒரேமாதிரியானதாக இருக்கமுடியாது. கவுன்சலிங்கின் பயனை முழுமையாக அடைவதற்கும், அதனைத் தேடிச் செல்வதற்கான தூண்டலைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கும் இந்த அடிப்படை விளக்கம் அவசியமானது எனலாம்.

கவுன்சலிங் செய்பவர்கள்தான் குடும்பங்களைப் பிரித்துவைக்கிறார்கள் என்ற பொதுவானதொரு அபிப்பிராயம் இங்கு இன்னும் இருக்கிறது. சில காலங்களுக்கு முன் அப்படியான ஒரு தொனியுடன் தமிழ் நாடகம் ஒன்று இங்கு அரங்கேறியிருந்தது. எனவே கவுன்சலிங் என்பதற்கு ஆலோசனை வழங்கல் என்ற மொழிபெயர்ப்பும் மிகப் பிழையானது என்பதை அனைவரும் மனதில் பதிக்கவேண்டியது முக்கியமாகும். சீர்மியம் என்ற சொல் இங்கு வழக்கத்தில் இல்லையென்பதால் கவுன்சலிங் என்று சொல்வதே எனக்கு இலகுவானதாக இருப்பதால் அப்படியே தொடர்கிறேன்.

யுத்தத்தின் பாதிப்புகளை அனுபவித்தவர்களுக்கும், அவர்களுடன் சேர்ந்து வாழ்பவர்களுக்கும் இருக்கும் உளவியல் பாதிப்புகளையும் அவற்றின் விளைவுகளான குடும்ப வன்முறை, தற்கொலை, பொருள்/விடயம் ஒன்றுக்கு அடிமையாதல் போன்ற பிரச்சினைகளையும் கையாள்வதற்கு கவுன்சலிங் எவ்வளவு அவசியம் என்பதை இந்த நூல் தெளிவாகக் கூறுகிறது. யுத்தத்தின் பாதிப்புகள் மட்டுமன்றி வேலை இழப்பு, குடும்ப முறிவு, விபத்து, நோய் போன்றவற்றால் ஏற்படும் பாதிப்புகளும் மனச்சோர்வு மற்றும் மனவடுவுக்குக் காரணமாகின்றன.

ஒருவரின் பிரச்சினை என்னவென்பதைத் தெளிவாக அறிவதற்காக கவுன்சலர் கேட்கக்கூடிய கேள்விகளுக்கு உதாரணமாக வழிநடத்தும் கேள்விகள், உந்துதல் தரும் கேள்விகள், அறிவுறுத்தல் கேள்விகள் எனப் பல வகையான கேள்விகள் இந்த நூலில் உதாரணங்களுடன் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. பிள்ளைகள் விபரமாகத் தங்களுடன் எதுவும் கதைப்பதில்லை எனக் குறைப்படுகின்ற பெற்றோரும் இவற்றைப் பயன்படுத்திக் கொள்ளமுடியும். அதேபோல இலக்கு என்பது குறிப்பாகச் சொல்லத்தக்கதாக, அளக்கக்கூடியதாக, அடையத்தக்கதாக, பொருத்தமானதாக இருக்கவேண்டுமென்பது தெளிவாக விளங்கப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. எங்களின் இலக்குகளை மட்டுமன்றி எங்களின் பிள்ளைகள் தொடர்பான இலக்குகளை நாங்கள் உருவாக்கும்போதும் இவற்றைக் கருத்தில் கொள்வது சிறப்பானது. இவ்வகையில் நாங்கள் சிந்திக்கும்போது எங்களின் எதிர்பார்ப்புகள் யதார்த்தமானவையாக இருக்கும், ஏமாற்றங்களைத் தவிர்ப்பதும் எங்களுக்குக் கொஞ்சம் இலேசானதாக இருக்கும்.

மன ஆரோக்கியமின்மையுடன் வாழ்பவர்களுக்கான சிகிச்சைகள் யாவும் தெளிவாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன. அவற்றில் ஒன்றான அறிகைச் சிகிச்சை (Cognitive behavioral therapy) சம்பவம்/எண்ணம்/உணர்வு என்ற அடிப்படையிலானதாக விளங்கப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது. குறித்த உணர்ச்சி வருவது ஏற்படையதாக இருக்கலாம், ஆனால் நடத்தையைத்தான்

கட்டுப்படுத்தவேண்டும் என்பதால் எண்ணம்/சம்பவம் - உணர்ச்சி - நடத்தை என்ற மாதிரியின் கீழ்தான் இங்கு வழிநடத்துகிறார்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

அத்துடன் “மொட்டாக இருப்பதில் உள்ள வலி, பூவாக விரிவதில் உள்ள வலியை விட அதிகமாக இருக்கும்போது சீரமியர் முன்னே மனதை விரிக்கலாம்.” என ஒரு உவமையுடன் கூடிய வரி இதில் வருகிறது. பொதுவாக வலி ஆரம்பத்தில் சிறிதாகவும் பின் அதிகமாகவும் அல்லவா இருப்பதுண்டு என என்னை அது நினைக்கவைத்தது. அத்துடன் மொட்டும் பூவும் இயற்கையிலுள்ள மனதை வசீகரிக்கும் அழகான ஒரு விடயமாக இருப்பதால் அந்த உவமை பொருத்தமற்றதாக எனக்குத் தோன்றியது.

மேலும், இலக்கியங்களும், திரைப்படங்களும் விபரிக்கும் கறப்பு/வெள்ளை நிலை அல்லது இரு துருவ நிலை, மற்றும் வகைமாதிரிகள், பொதுமைப்படுத்தல்கள், அனுமானங்கள், அரை கிளாஸ் நிரம்பியிருக்கு என்பதைக் கவனியாமல் அரைவாசி வெறுமையாக இருக்கிறது என இல்லாததில் கவனம்செலுத்தல், சுயமதிப்பின்மையால் விடயங்களை ஊதிப் பெருப்பித்துப் பார்த்தல், சுயச்சாதாபம் - போன்ற அறிகைக் குழப்பங்களும் விரிவாகப் பேசப்பட்டுள்ளன. இது மனிதர்களில் சிலரை நல்லவர்கள் அல்லது கெட்டவர்கள் எனப் பிரித்துப் பார்க்கும் தன்மையை, சிங்களவர்கள் என்றால் இனவாதிகள் என்ற சிந்தனையைக் கேள்விக்குட்படுத்தும் என்றும், சுயச்சாதாபமும், இல்லாததைத் தேடலும் எங்களை அறியாமலேயே எங்களில் பாதிப்பைச் செலுத்தும் என்பதை விளங்கிக்கொள்ள வைக்கும் என்றும் எதிர்பார்க்கலாம்.

அத்துடன், மனத் தகைப்புடன் இருக்கும்போது செய்யக்கூடிய பயிற்சிகளான மூச்செடுத்தல் மற்றும் தசைகளைத் தளர்த்தும் பயிற்சிகள் போன்றனவும் படங்களுடன் சேர்க்கப்பட்டிருப்பது மிகவும் நல்ல விடயமாகும். அவ்வாறே உன்னிப்பாக இருத்தல் (mindfulness) என்றால் என்னவென்பது சாப்பிடுதல், நடத்தல் போன்ற பல்வேறு நாளாந்தச் செயற்பாடுகள் மூலம் விளங்கப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இவை அந்தக் கணத்தில் வாழ்வதன் மூலம் சின்னச் சின்னச் சந்தோஷங்களை எப்படி அனுபவிக்கலாம் என்பதை உணர்ந்துகொள்ள நிச்சயமாக உதவும்.

குறிப்பிட்ட மன எழுச்சிகள் ஏன் நிகழ்கின்றன என்பதற்கு விஞ்ஞானரீதியான விளக்கங்களும் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. மூளையின் அமைப்பு, நரம்பின் ஊடாகச் செய்தி கடத்தப்படும் முறை என்பனவற்றை விளக்குவதற்காக விளக்கப் படங்களும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால், மனச்சோர்வுக்கான சிகிச்சை மருந்துகளான SSRI மருந்துகளை எடுக்காமலிருப்பதே நல்லது என்ற வாசகம் எனக்கு ஏமாற்றத்தைத் தந்தது. நீரிழிவுக்கு இன்சலின் எடுக்கவேண்டியிருந்தால் எடுக்காமலிருப்பதே நல்லது எனச் சொல்லமுடியுமா? அதேபோலத்தானே மூளையில் உள்ள இரசாயனப் பொருள்கள் சமநிலை குழம்பும்போது உருவாகும் மனச்சோர்வைத் தடுப்பதற்கு அந்த மருந்துகளும் அவசியமானவை என்பதால் அந்த வசனம் பிழையான கருதுகோள்களுக்கும், முடிவுகளுக்கு வழிவகுக்கலாம் என்பதே என் கரிசனையாக இருந்தது.

பல விடயங்களை விரிவாகக் கூறும் இந்த நூலில் இருக்கும் எனக்குப் பழக்கமில்லாத தமிழ் சொற்கள் என் வாசிப்பைச் சற்று இடைஞ்சல் செய்தன. அந்தச் சொற்களுக்கிரிய ஆங்கிலச் சொற்களைச் சேர்த்திருந்தால் நன்றாக இருந்திருக்கும். அத்துடன் சில சொற்கள் நேரடி ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பாக இருந்தன. உதாரணத்துக்கு மூடிய வினா (நேரடியான பதிலை எதிர்பார்க்கும் வினா), திறந்த வினா (விரிவான பதிலை எதிர்பார்க்கும் வினா), உங்களை இங்கே காண்பது நல்லது, நீங்கள் இங்கை வந்தது உங்களுக்கு எப்படி இருக்கு? நான் வாழ்வில் தோல்வி -

இவை இயல்பாகப் பேசும் தமிழில் வருமா என எனக்குக் குழப்பமாகவிருந்தது. அத்துடன் கைபிடி போட்ட கோபம்/கவலை என்பன என்னவென எனக்கு விளங்கவில்லை.

மேலும், சில விடயங்கள் இலங்கை போன்ற நாடுகளுக்கு மட்டுமே பொருத்தமானவையாக உள்ளன. உதாரணத்துக்கு, "தற்கொலை செய்ய முயற்சிப்பவரிடம் சீர்மியர் தேடிப் போதல் தவறில்லை." "தற்கொலை எண்ணம் இருப்பவருக்கு அமர்வுக்கான இடைவெளி குறைக்கப்படலாம்." "மல்லிகை, முல்லை, ஊதுபத்தி மணம் வருவது விரும்பத்தக்கது." "கதவு திறந்திருப்பது பொருத்தமானது". "குடும்பத்தினருக்குக் கூட அவசியமில்லாமல் சொல்லமாட்டம்." போன்றவை கனடா போன்ற நாடுகளுக்குப் பொருந்தமாட்டாது. தற்கொலை எண்ணம் இருக்கிறது எனத் தெரிந்தால் அதனை உதவி வழங்கும் அமைப்புக்கு உடனே அறிவிக்க பட வேண்டும் என்பதே இங்குள்ள விதிமுறை. ஒவ்வாமை தொடர்பான விதிமுறைகள் நறுமணங்கள் அறைக்குள் இருப்பதை அனுமதிக்கமாட்டாது. அத்துடன் சம்பந்தப்பட்டவரின் அனுமதியில்லாமல் குடும்பத்தவருக்கு எதுவும் எந்தக் காரணத்துக்காகவும் இங்கு சொல்லப்படமாட்டாது.

அதே போல் கவுன்சலிங்கு வருபவர் கூறுபவற்றுக்கு பதவுரையோ, பொழிப்புரையோ, இப்படியாக இருக்குமா என்ற குறிப்புரையோ பொதுவில் இங்கு சொல்லப்படுவதில்லை. குறித்த விடயம் எப்படி அவரை உணரவைக்கிறது, குறித்த உணர்வுக்கான காரணம் எதுவாக இருக்கலாம் என அவர் நினைக்கிறார் எனத்தான் கேட்பார்கள். அத்துடன் அவரவருக்கு அவரவர் பிரச்சினை பெரிது என்பதால் பிரச்சினையைக் குறைத்து மதிப்பிடுவது, அதை validate பண்ணாத நிலையாகவும், எல்லாவற்றிலும் நல்லதை மட்டும் காணச்சொல்லல் - உணர்ச்சிகளை உணரவிடாது தடுக்கும் toxic positivity ஆகவும்தான் இங்கு பார்க்கப்படுகின்றன. அவ்வாறே சுட்டு விரலைக் காட்டல், என்னோடு கதைக்க வேண்டாம் எனச் சொல்லல் என்பவற்றை நாங்கள் இங்கு மாணவர்களில் பிரயோகிக்க முடியாது - இவை கலாசார மாறுபாடுகள் என்பதில் நான் பார்த்த சில உதாரணங்களாக இருந்தன.

தியானத்தைக் குறிப்பதுபோல இருக்கும் இதன் அட்டைப்படம் நூல் பற்றிய பிழையான விளக்கத்தை கொடுக்கக்கூடுமோ என்ற எண்ணம் எனக்கு அட்டைப் படத்தைப் பார்த்தபோது தோன்றியது. உண்மையில் நாங்கள் ஒவ்வொருவரும் எங்களை அடையாளம் கண்டு கொள்ளக்கூடியதாக இருக்கும் இந்த நூல் அனைவரும் படித்துப் பயன்பெற வேண்டிய ஒரு நூலாகும்.

உறவு முறைகளில் மேம்பாட்டை ஏற்படுத்தும் வழிவகைகளையும், எங்களுக்கு விரும்பியதை நாங்கள் எப்படிப் பெற்றுக்கொள்ளலாம் என்பதற்கான படிமுறைகளையும் கூறும் இந்த நூல் தங்களை அறிந்துகொள்ள விரும்புவோருக்கும், தங்களை மேம்படுத்த விரும்புவோருக்கும் நிச்சயமாக உதவிசெய்யும். ஆனால், இந்த நூல் சீர்மியர்களுக்கு மட்டுமன்றி படித்த அனைவருக்குமானது எனக் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தாலும், மனச்சோர்வினாலோ மனவடுக்களினாலோ பாதிக்கப்பட்டிருப்பவர்களுக்கு இந்த நூலை வாசிப்பது மட்டும் போதுமானதாக இருக்கமாட்டாது. சிறந்ததொரு கவுன்சலர்/சீர்மியர் ஒருவர் அவர்களுக்குத் தேவை என்பதை அனைவரும் விளங்கும் வகையில் தமிழில் கூறியிருக்கும் கோகிலா மகேந்திரன் அவர்களின் சேவை நிச்சயமாகப் பாராட்டப்படவேண்டும்.



அவ்வாஃப் ஜசீமும் ஈழத்துப் பூராடனாரும்

கடந்த 2.7.2017ஆம் ஆண்டு வெளியீட்டுவிழாவைக் கண்டிருந்த "நவரசம்" எனும் கவிதை நூல் மூலம் மாணவர்களை "தீவிரவாத சித்தாந்தங்களை" பின்பற்றுபவர்களாக மாற்றும் முயற்சியில் "தீவிரவாத" விடயங்களை அம்பலப்படுத்திய குற்றச்சாட்டில் பயங்கரவாத தடுப்பு மற்றும் புலனாய்வு பிரிவால் கவிஞர் மற்றும் ஆசிரியரான அவ்வாஃப் ஜசீம் 16.05.2020 அன்று கைது செய்யப்பட்டார். பயங்கரவாத தடுப்பு மற்றும் புலனாய்வுப் பிரிவினால் ஒரு வருடத்திற்கும் மேலாக தடுத்து வைக்கப்பட்டு, கடந்த மாதம் நீதிமன்றத்தில் முன்னிலைப்படுத்தப்பட்ட பின்னர் அவர் விளக்கமறியலில் வைக்கப்பட்டார். ஆசிரியரான அவ்வாஃப் ஜசீம் சார்பில் சட்டத்தரணி சஞ்சய வில்சன் ஜெயசேகர முன்னிலையாகியிருந்தார். பாதுகாப்பு செயலாளர், பொலிஸ்மா அதிபர், பயங்கரவாத புலனாய்வு பிரிவு மற்றும் சட்டமா அதிபர் ஆகியோருக்கு எதிரான அடிப்படை உரிமை வழக்கு (வழக்கு இலக்கம் SC FRA 114/2021) 2021 ஏப்ரல் 16ஆம் திகதி உச்ச நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட்டது. தன்னிச்சையான கைது, தடுப்புக்காவல் மற்றும் சித்திரவதை மற்றும் கருத்துச் சுதந்திரம் உள்ளிட்ட அவரது அடிப்படை உரிமைகள் மீறப்பட்டுள்ளதாகவும், அவ்வாஃப் ஜசீமை விடுவிக்கவும், 10 கோடி ரூபாய் வரை இழப்பீடு வழங்கவும் மனுவில் கோரிக்கை விடுக்கப்பட்டுள்ளது. கவிஞர் இன்றுவரை விசாரணையை எதிர்பார்த்து விளக்கமறியலில் இருக்கிறார்.

தமிழ் இலக்கியவாதிகளை, எழுத்தாளர்களை சிறையிலடைக்கும் நடவடிக்கைகள் முன்னரும் இடம்பெற்றுள்ளன.

ஈழத்துப் பூராடனார் என்றழைக்கப்படும் அமரர் க. தா. செல்வராசகோபால்

(13.12.1928-21.12.2010) கிழக்கிலங்கையின் களுவாஞ்சிக் குடி மண்ணில் செட்டியானையம் என்ற ஊரில் பிறந்த தமிழறிஞர். பின்னாளில் குடும்பத்தினருடன் கனடாவில் குடியேறியவர். ஏராளமான நூல்களை எமக்கு வழங்கிய பன்னூலாசிரியர் இவர். ஈழத்துப் பூராடனார் மே 1965இல் யாரிந்த வேடர்? என்ற பெயரில் ஒரு நூலை எழுதி வெளியிட்டிருந்தார். (களுவாஞ்சிக் குடி: நா.சா.கதிரகாமத்தம்பி, ஜீவா பதிப்பகம், பிரதான வீதி, தோற்றாத்தீவு, 1வது பதிப்பு, மே 1965, 112 பக்கம்). இந்நூலில் குவேனி என்ற இயக்க ராணிக்கும் விஜயனுக்கும் ஏற்பட்ட உறவு, இலங்கையில் வேடர்குலத்தை எவ்வாறு தோற்றுவித்ததென்பதைக் கதைவடிவில் கூறியிருந்தார். 1963ம் ஆண்டு கலைஞர் ஜயசேனவினால் தயாரிக்கப்பட்டு இலங்கைக் கலைக்கழகத்தினது பரிசுபெற்ற 'குவைனி' என்னும் சிங்கள மேடை நாடகத்தின் சிறப்பு





விபரம் 1964ம் ஆண்டு Times of Ceylon-Annual வெளியீட்டில் இடம்பெற்றிருந்தது. அந்தக் கட்டுரையின் பாதிப்பில் நூலாசிரியர் மகாவம்சத்தை ஆராய்ந்து கதைக்கருவை பெற்றதாகக் கூறுகின்றார்.

இந்நூலை எழுதியதன் காரணமாக நூலாசிரியர் இலங்கை அரசாங்கத்தினால் தேசிய அவதூறு வழக்கில் கைதுசெய்யப்பட்டிருந்தார். இவரது சார்பில் சட்ட வல்லுநர் சீ.சுந்தரலிங்கம் ஆஜராகி திறமையாக வழக்காடியிருந்தார். வழக்கின் இறுதியில் ஈழத்துப் பூரடனார் விடுதலை செய்யப்பட்டாலும், அவரது நூல் முற்றாகப் பறிமுதல் செய்யப்பட்டிருந்தது.

நாலாசிரியரின் கதைப்படி, (வனத்தில் வாழ்ந்த ஒரு சிங்கத்தின் வழித்தோன்றலாகிய) விஜயன் 700 பேருடன் கப்பலில் வந்து இலங்கையில் இறங்கியபோது அங்கே யட்சர்களும் யட்சணிகளும் இருந்தார்கள். விஜயன் குவேனி என்ற யட்சணியை மணமுடித்து இரண்டு பிள்ளைகளைப் பெற்றார்கள். சிறிது காலத்தில் விஜயன் தன் மனைவியையும் இரண்டு பிள்ளைகளையும் காட்டுக்குத் துரத்திவிட்டு இந்தியாவிலிருந்து வருவித்த பாண்டிய ராசகுமாரியை மீண்டும் மணம் முடித்தான். அவர்களுக்கும் பிள்ளைகள் இல்லை. 38 ஆண்டுகள் இராச்சியத்தை ஆண்டபின் விஜயன் இறந்துபோனான். பின்னர் அவனுடைய சகோதரன் இந்தியாவிலிருந்து வந்து விஜயனின் இராச்சியத்தை தன் சொந்தமாக்கி ஆண்டான். அவன் மூலம் சந்ததி உண்டாகியது. இக்கதையின் மூலம் இலங்கையின் ஆதி பிதா விஜயன் அல்லவென்றும், அவன் இலங்கைக்கு வரும்போதே அங்கு வாழ்ந்துவந்த யட்சர்களே இலங்கையின் பூர்வகுடிகள் என்றும் நிறுவமுனைந்தார். மேலும் அவர்கள் நாகரிகமானவர்கள் என்றும் அதற்கு உதாரணமாக, விஜயன் குவேனியை முதலில் சந்தித்தபோது அவள் தாமரைத் தண்டில் நூல் நூற்றுக் கொண்டிருந்தாள் என்றும், நாகரீகம்மிக்க அவர்கள்தான் நாட்டுக்கு உண்மையான சொந்தக்காரர்கள் என்றும் இந்நாவலில் அவர் குறிப்பிட்டிருந்தார்.



வழக்கு விசாரணையின் பின்னாளில் இந்நூல் மிகப் பிரபல்யமாகியிருந்தது. இந்நூல் கல்சச்சுப் பதிப்பாக முதன்முதலில் வெளிவந்திருந்த போதிலும், பாரம்பரிய அச்சுப்பதிப்பில் முதற்பதிப்பாக கனவாஞ்சீக்குடியிலிருந்து

1965இல் வெளிவந்தது. வழக்கு நிறைவெய்திய பின்னர், 2வது பதிப்பை இலங்கை மலையக வாலிபர் முன்னணி 1968இல் வெளியிட்டிருந்தது. ஆசிரியர் கனடாவுக்குப் புலம்பெயர்ந்த பின்னர் 1992இல் மீண்டும் கனேடியப் பதிப்பொன்றும் வெளியிடப்பட்டது. அத்துடன் அவரது நிழல் என்ற பத்திரிகையில் தொடராகவும் பல இதழ்களில் வெளிவந்திருந்தது. இந்நிலையில் மணிமேகலைப் பிரசுரத்தின் முதற் பதிப்பாக 2005இல் தமிழகத்திலிருந்து வெளிவந்துள்ளது.

கூர்ச் படைப்பாளர் கமலின் கதர்ன் ஜந்து நூல்கள்

யாழ்ப்பாண மாவட்டம், மானிப்பாயைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர் திருமதி கமலினி கதர்ன். மானிப்பாய் மகளிர் கல்லூரியின் பழைய மாணவியான இவர் தாயகத்தில் தட்டெழுத்தாளராகவும், எழுதுவினைஞராகவும், ஆசிரியையாகவும் பணியாற்றியவர். திருமணத்தின் பின்னர் கொழும்பில் சிலகாலம் வாழ்ந்த இவர் 2002இல் சுவிட்சர்லாந்துக்கு புலம்பெயர்ந்து சென்றிருந்தார். அங்கு 2006 முதல் கூர்ச்-டிட்டிக்கோன் தமிழ்ப் பள்ளியில் தமிழாசிரியராகப் பணியாற்றி வருகின்றார்.

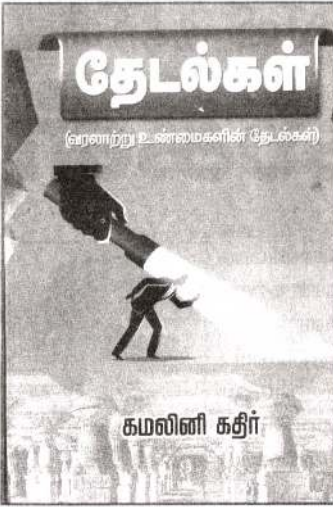


என். செல்வராஜா

தன் பள்ளிப் பருவத்திலிருந்தே சிறுகதைகள் எழுதுவதில் ஆர்வம் காட்டிவந்த திருமதி கமலினி, இலங்கையில் இருந்தபோது வீரகேசரி, ஈழநாடு போன்ற பத்திரிகைகளில் தன் படைப்பாக்கங்கள் பிரசுரமாகக் கண்டு மகிழ்ந்தவர். இலங்கை வானொலியில் "வாலிபர் வட்டம்", "இசையும் கதையும்" போன்ற நிகழ்ச்சிகளில் பங்கேற்றுத் தன் படைப்புகளை வானலையில் கேட்டு மகிழ்ந்தவர். இனக்கலவரங்களின் பாதிப்பால் அவற்றை இழந்து துயரகொண்டவர். பின்னர் கூர்ச் நகரில் வாழும் போதும் அவரது எழுத்துப்பணியை தொடர்ந்துவருகின்றார். பல்வேறு சஞ்சிகைகளில் தனது கவிதைகளையும் சிறுகதைகளையும் வெளியிட்டுவந்துள்ளார்.

வானவில், தமிழன் 24, தமிழ் விதை, ஆய்த எழுத்து போன்ற இதழ்கள் இவரது சிறுகதைகளை பிரசுரித்துள்ளன. அவற்றில் தேர்ந்த பத்து சிறுகதைகளைத் தொகுத்து இவர் தனது முதலாவது சிறுகதைத் தொகுதியை ஐப்பசி 2017இல் அல்வாய், ஜீவநதி வெளியீடாக வெளியிட்டிருக்கிறார். 'ஒரு வீணை அழுகின்றதே' என்ற தலைப்பில் வெளிவந்துள்ள அவரது சிறுகதைத் தொகுப்பில் ஒரு பிறைநிலா பெளர்ணமியாகின்றது (வானவில் 2012), தாய் மண்ணைத் தேடி (தமிழன் 24, ஆடி 2016), கொஞ்சம் வழிவிட்டுச் செல்லுங்களேன் (தமிழ் விதை, ஜூலை 2012), அந்நிய மண்ணில் ஓராலயம், நல்லதோர் வீணை செய்தே (ஆய்த எழுத்து, ஆனி 2011), பூம்பணியாய், நெஞ்சில் ஒரு முள், உறவு என்ற சுமை, நிறம் மாறாமலிருக்க (தமிழன் 24, 2016), ஒரு வீணை அழுகின்றதே





(தமிழ் விதை. ஏப்ரல் 2012) ஆகிய 10 சிறுகதைகள் இடம்பெற்றுள்ளன. கமலினியின் இக்கதைகள் தமிழ்ச் சமூகத்தில் புரையோடிப்போயுள்ள பல சமூக ரணங்களை வெளிச்சத்துக்குக் கொண்டு வருகின்றன. சமூக சீர்திருத்தத்தை அவாவி நிற்கும் இச் சிறுகதைகள், நமக்குக் கிட்டிய வாழ்வை மன மகிழ்ச்சியுடனும் திருப்தியுடனும் வாழும் வழிகளையும் நமக்குச் சொல்கின்றன.

சிறுகதைகள் மாத்திரமன்றி பக்திப்பாடல்கள் எழுதுவதிலும் இவர் கைவரப் பெற்றவர். 2017இல் இவரது பக்திப் பாடல்களைத் தாங்கிய இறுவட்டொன்றும் வெளியிடப்பட்டுள்ளது. அந்த இறுவட்டின் மூலம் பெறப்பட்ட பணத்தொகையை அவர் அக்கரைப்பற்று அம்மன் மகளிர் இல்லத்திற்கு நன்கொடையாக அனுப்பி வைத்துள்ளதாக அவரது நூலொன்றில் குறிப்பிட்டிருந்தார்.

பக்திப் பாடல்கள் இயற்று வதில் மாத்திரமல்லாது, கவிதைத் துறையிலும் தனது கைவண்ணத்தை கமலினி கதிர் காட்டிவந்துள்ளார். அவரது கவிதைகளின் தொகுப்பொன்றை 2018இல் "எந்தன் குரல் கேட்கிறதா?" என்ற தலைப்பில் வெளியிட்டுள்ளதுடன் அதனை தன் பெற்றோருக்கு சமர்ப்பணம் செய்திருந்தார். இத்தொகுப்பில் அவரது 115 கவிதைகள் இடம்பெற்றிருந்தன. மன்னார் சைபர் சிட்டி அச்சுக்கலையகம் இவரது கவிதைத் தொகுதியை அச்சிட்டிருந்தது.

2018இல் இவர் மற்றுமொரு நூலை சென்னை மணி மேகலைப் பிரசுரத்தினரின் மூலம் வெளியிட்டிருந்தார். "ஏன் என்று அறிவோமா?" என்ற பெயரில் எழுதப்பட்ட அந்நூல் பொது அறிவு சார்ந்ததாகும்.

அம்மா திவ்யா, அப்பா சுந்தரேஸ், பிள்ளைகள் ஜீவன், சிந்துஜா, யுகி, ஆதித்யா என ஒரு அறிவார்ந்த குடும்பத்தினரிடையே எழும் உரையாடல்களினூடாக ஏராளமான அறிவியல் புதினங்களை இந்நூலில் பதிவுசெய்திருந்தார். ஒவ்வொரு அத்தியாயத்திலும் பல்வேறு கேள்விகள்- அவற்றுக்கான பொருத்தமான அறிவியல் தகவல்களைக் கூறுவதாயமையும் பதில்கள் என்று சுவாரஸ்யமான 27 உரையாடல் கட்டுரைகளினூடாக இந்நூல் நகர்கின்றது. சிறுவர் நிலையிலிருந்து கட்டிடம் பருவ நிலையை அடையும் எழுத்து இளம் வாசகர்களுக்கான அறிவில் நூல்கள் இல்லாத குறையை இந்நூல் ஓரளவு நிவர்த்திசெய்கின்றது. ஒவ்வொரு உரையாடல் பகுதியையும் வாசித்து அதன் செய்திகளை உள்வாங்கித் தமது சிறார்களுக்கு மீளக்கொடுக்க விரும்பும் தீவிர சிந்தையுள்ள பெற்றோருக்கும் இந்நூலின் வருகை வசதியளிக்கின்றது. இந்நூலுக்கு அமெரிக்காவிலுள்ள

(ஹவாய்) உலகத் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம் (International Tamil University USA) 19.08.2018 அன்று The Enlightenment Award என்ற விருதினை வழங்கியிருந்தது.

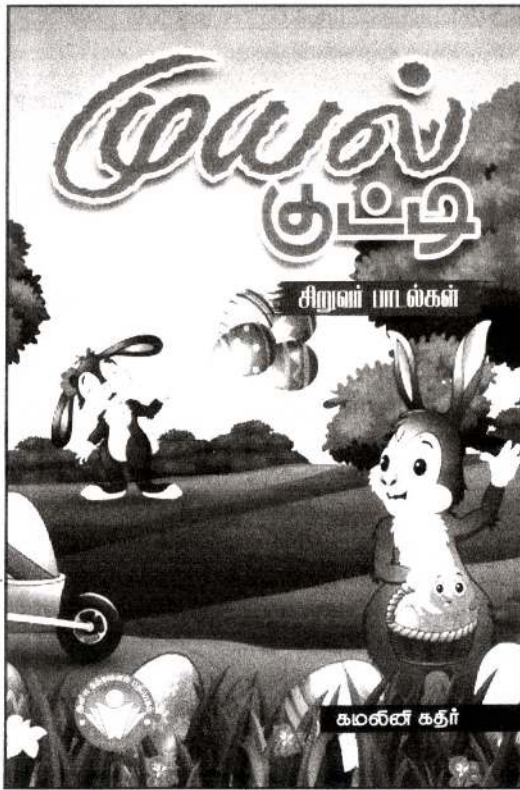
அடுத்த ஆண்டில் (2019) மீண்டும் தனது அறிவியல் தேட்டத்தை இளையோர் சமூகத்திடம் கையளிக்கும் நோக்கில் விளக்கப்படங்களுடன் கூடியதாக "தேடல்கள்: வரலாற்று உண்மைகளின் தேடல்கள்" என்ற நூல்வழியாக தமிழ் வாசகர்களை அணுகியிருந்தார். இந்நூலையும் மணிமேகலைப் பிரசுரத்தினரே அச்சிட்டிருந்தனர். தன் வாசிப்பினூடாக அறிந்துகொண்டுள்ளவற்றை குடும்ப உறவுமுறையாகத் தான் சிருஷ்டித்த ஒரு சில கதாபாத்திரங்களின் அன்றாட உரையாடல்களினூடாக பதிவுசெய்யும் ஒரு புதிய உத்தியை இதிலும் கையாண்டுள்ளார். அறிவியல் தரவுகளையும், ஒழுக்கவியல் பண்புகளைக் கடைப்பிடிக்கவேண்டியதன் அவசியத்தையும் தன் உரையாடல்களுக்குள் பொதித்துவைத்து சுவையானதொரு நாவல் போன்று 38 அத்தியாயங்களினூடாக இந்நூலில் கமலினி வழங்கியிருக்கிறார். பூமிகா என்ற பாத்திரத்தினூடாக நாயகத்தின் அவலங்களை பேசவைத்திருக்கிறார். தொல்காப்பியத்திலிருந்து உடல் உறுப்புகள், சமூகவியல், மொழி, விஞ்ஞானம், தொழில்நுட்பம், கலைகள், இலக்கியம், வரலாறு, புவியியல் என இவர் தொட்டுச்செல்லாத துறைகளே இல்லையோ என்று எண்ணும் அளவுக்கு உரையாடல்களில் ஏராளமான தகவல்களை சுவையாகவும், சலிப்புத் தட்டாமல் வாசிக்கும் வகையிலும், உரையாடலின் தொடர்பு அற்றுந்துவிடாத வகையிலும் தனது நேரத்தியான வசனநடையில் இந்நூலை எழுதியிருக்கிறார். ஏன் என்று அறிவோமா என்ற இவரது முன்னைய நூலின் தொடர்ச்சியாக அதே பாணியில் இதனையும் எழுதியிருக்கிறார்.

திருமதி கமலினி கதிர் தனது முன்னைய இரு நூல்களையும் வளர்ந்த இளையோரை மனதில் இருத்தியே ஒரு தகவல் களஞ்சியமாக எழுதியிருந்தார்.

இளஞ் சிறார்களுக்கும் தனது எழுத்தாக்கங்கள் சென்றடையவேண்டும் என்ற எண்ணத்தில் "முயல்குட்டி" என்ற சிறுவர் பாடல் நூலையும் ஓகஸ்ட் 2020 இல் வெளியிட்டிருக்கிறார். தமிழகத்திலிருந்து (திருச்சி) இனிய நந்தவனம் பதிப்பகம் இந்நூலை வெளியிட்டுள்ளது.

புகலிட நாடுகளில் தமிழ்க் குழந்தைகளுக்காக எழுதக் கூடியவர்கள் எம்மிடையே விரல் விட்டு எண்ணக்கூடிய அளவிலேயே இருக்கும் புறச் சூழலில், கமலினி கதிரின் சிறுவர் இலக்கியத்துறைக்கான வருகை வரவேற்கத்தக்கது. குழந்தைகளுக்கு எழுதுவது என்பது குழந்தைகளின் மனநிலையைப் பெற்று, அதன் வழிநின்று சிந்தித்து, குழந்தை உளவியலை புரிந்துகொண்டு, அவர்களுக்குப் புரியும் மொழியில் எளிய வார்த்தைகளுடன் இசை நயமும் கொண்டதாக அமையவேண்டியது அவசியம். வாழ்வியல், அழகியல், உறவுமுறை, இயற்கை, விலங்குகள் என்பன போன்ற பல்வேறு விடயங்களை உள்ளடக்கிய பாடல்களை இவர் "முயல்குட்டி" யில் இடம்பெறச் செய்துள்ளார்.





நிறைவாக, இதுவரை வெளிவந்து
என் கைக்கெட்டிய ஐந்து நூல்களையு
மும் வைத்து திரட்சி நிலையில்
அவதானிக்கும்போது திருமதி கமலினி
கதிர், தாயகத்திலும், புகலிடத்திலும்
நீண்டகாலம் ஆசிரியையாகப்
பணியாற்றிய அனுபவத்தின்
வழியாக அவர்களது மனதைப்
புரிந்துகொள்ளும் வாய்ப்பினை
கொண்டிருப்பவர். நிச்சயமாக
சிறார்களுக்கும் (Children) வளரிளம்
பருவத்தினருக்கும் (young adult)
இடையேயான வேற்றுமையையும்
அவர் அறிந்திருப்பார். சிறுவர்
பாடல்களையும் சிறுகதைகளையும்
எழுதும் கமலினியே ஏன் என்று
அறிவோமா? தேடல் போன்ற அறிவியல்
தகவல்களையும் வழங்குகின்றார்.
இன்று சிறுவர் / இளையோர்
இலக்கியங்கள் என்றால் நல்வழிக்
கதைகள், நீதிநூல்கள், ஒழுக்கவியல்
நூல்கள் மட்டும் தான் என்ற ஒரு
சதுரத்துக்குள் எழுதி இலக்கியகாரர்கள்
நீண்டகாலமாக ஊறிநிற்கிறார்கள்.

அந்தச் சதுரத்துக்கு வெளியே இவர் வர முயல்வதை இவரது படைப்பாக்கங்கள் கோடிட்டுக்
காட்டுகின்றன.

எதிர்காலத்தில், வளரிளம் பருவத்தினருக்கு ஏற்ற நவரசு படைப்பாக்கங்களை எழுதி
வெளியிடுவதன் மூலம், வளரிளம் பருவத்தினரின் வாசிப்புக் கலாச்சாரத்தை தொடர்ச்சியாகப்
பேணிவர கமலினி உதவி செய்யவேண்டும். இன்று புலம்பெயர் நாடுகளில் 14 வயதிலிருந்து
17 வயது வரையிலான இளையோரின் தமிழ் நூல்களின் தேவையை "முயல்குட்டி" போன்ற
சிறுவர் நூல்கள் திருப்திப்படுத்திவிடப்போவதில்லை. அவர்களுக்கேயுரிய படைப்புக்களை
எழுதி எழுத்தாளர்கள் தான் எழுதி வழங்கவேண்டும். இன்று இளையோருக்கான நூல்களை
எழுதும் பெரும்பாலான தமிழ்ப் படைப்பாளிகள் அத்தகைய பரிட்சார்த்தங்களை எழுத்தில் வழங்க
தயங்கிவருகிறார்கள். இன்றைய தொடுதிரை உலகில் இளையோர் எங்களைவிட நிறையவே
அறிந்துவைத்திருக்கிறார்கள். குறிப்பாக, புகலிட நாடுகளில் அவர்களது கல்விமொழியில்
ஏராளமான நூல்கள் கைக்கெட்டுகின்றன. அவர்களுக்கான படைப்பாக்கங்களை அவதானமாக
வெளியிடுவதற்கு திருமதி கமலினி கதிர் போன்ற ஆசிரியத்துவமும், தேடலும் மிக்கவர்களாலேயே
முடியும்.

5

ஏன் ஈ.முத்து இதழ்களில் எழுதுகிறோம்



கவிதை எழுதினார் சிவசுப்பிரமணியன் மலையாள எழுத்தாளர், அது எதற்காக என்று தெரியும் போதும்தான்

- டாக்டர் சி.கே.சி.

யதார்த்தம்

ஈ.முத்தில் ஒரு பெரிய இதழ். பத்திரிகைப் பண்பாடு இருந்தது. இன்றைய திகதியில் அந்த நிலைமை தலைகீழாகி விட்டிருக்கின்றது. ஈமுத்து தமிழ்ச் சூழலில் இயங்கக் கூடிய பெரும்பாலான இதழ்கள் தனிநபர் முயற்சிகளாகவே வந்துகொண்டிருக்கின்றன. அவையும் சேடமிழுத்துக் கொண்டதான் இருக்கின்றன. தமிழ்நாட்டுச் சூழலுடன் ஒப்பிடும் போது ஈமுத்து இதழ்ப் பண்பாடு என்பது முன்னேறியிருந்தது. அதன் இலக்கிய மதிப்பீடு கறாரான தரமான தன்மையுடன் இருந்து வந்தது. அத்தோடு இலக்கிய இதழ்கள் சமூக அசைவினும், ஆவணப்படுத்தலிலும் குறிப்பிட்ட காலத்தின் சிந்தனை முறையைப் பெருக்கச்செய்தன. அரசியல், கோட்பாடு, அழகியல், புத்தாக்கம் என்று இதழ்ப்பண்பாட்டின் வீச்சு நன்றாகவிருந்தது. ஆனால் இணையத்தின் வருகையோடும், பெரிய சனத்தொகையையும் வாசகப் பரப்பையும் கொண்ட தமிழ்நாட்டுச்சூழலில் ஈமுத்து போர்ச் சரக்குகள் விற்கத்தொடங்கிய பிறகு கிடைக்கக் கூடிய புகளான தமிழ்ச்சூழல் தமிழ் நாட்டை நோக்கி நகர்ந்தது. குறிப்பாக ஈமுத்து இதழ்களில் எழுதிவந்த பெரும்பாலான எழுத்தாளர்கள் தங்களுடைய ஆக்கங்களை தமிழ்நாட்டு இதழ்களில் எழுதவும், புத்தகங்களைத் தமிழ்நாட்டுச்சூழலில் பதிப்பித்து அங்குள்ள பெரிய வாசகச் சூழலைகொண்டு அடையக்கூடிய 'புகழை' நோக்கி ஓடத்தொடங்கினர். ஈமுத்தில் இதழ், பதிப்புத்துறைப் பண்பாடு வீழ்ச்சியடைந்ததற்கு வெவ்வேறு காரணங்கள் இருந்தாலும் நேரடியான காரணமாக இதையே கூறலாம். ஏனெனில் சமகாலச் சூழலில் எழுதிக்கொண்டிருக்கக் கூடிய பெரும்பாலான எழுத்தாளர்கள் "அரசியல் மயப்பாடவர்கள்" அல்லது தங்களுக்கென்று உறுதியான வெளிப்படையான அரசியலைக் கொண்டிருக்காதவர்கள். அவர்களுடைய தெரிவுகளில் இருக்கக் கூடிய அரசியல், புகழும் பணமும் என்றே கருத வேண்டியிருக்கிறது. அவர்கள் இலக்கியத்தை சமூக செயற்பாடாக அன்றி இலக்கியத்தை எழுத்தாளர் - பதிப்பாளர் - வாசகர் மூவருக்கும் இடையில் நடக்கும் 'வியாபாரமாகவே' கருதி வருகின்றனர். குறிப்பாக ஈமுத்து இலக்கியச்சூழலோடு சேர்ந்து இயங்கத்தக்க, ஒரு காலத்தில் ஈழம் சார் சமூக பண்பாட்டு அரசியலில் பெரிய பங்கெடுத்த புலம்பெயர் இலக்கியச் சூழல் தொடர்ச்சியாக தமிழ்நாட்டை நோக்கியே நகர்ந்து சென்றது.

'இலக்கியம் உலகத்தரமானது. பிரபஞ்ச தன்மை வாய்ந்தது. அது எல்லா மானுடர்க்கும் உரியது' என்று சப்பைக்கட்டு கட்டிவிட்டு நழுவி விடலாம் என்ற மனநிலையைப் பார்க்கும் போது சிரிப்பே வருகிறது. உதாரணமாக, சொந்தமான கருத்துருவாக்கம் இல்லாமல், அரசியல் நிலைப்பாடு இல்லாமல் இருக்கும் போது இந்துத்துவத்தை நியாயப்படுத்தக்கூடிய இந்தியப் பதிப்பகம் ஒன்றிலும் எழுதிக்கொண்டு தலித் அரசியலைப் பேசக்கூடிய இதழ் ஒன்றிலும் எழுதிக்கொண்டிருப்பது 'பிரபஞ்ச தன்மை' கொண்ட இலக்கியமாகுமா?

இங்கே எங்கே எழுத வேண்டும் என்ற எழுத்தாளரின் தெரிவின்ற சுதந்திரத்தை மறுக்கமுடியாது ஆனால் அதை மதிப்பிடவோ வியாக்கியானம் செய்யவோ முடியும் இல்லையா? எனவே அசலான இலக்கியம் பிரபஞ்சதன்மை கொண்டதாக இருக்கட்டும். ஆனால் அது நிலைவின்ற, கதைமாந்தர்களாகக் கொள்ளுகின்ற, அது பேசுகின்ற, பொருட்குகின்ற நிலைத்தைச் சேர்ந்த அரசியலுக்குரிய சமகாலத் தன்மை என்பதும் பயன் பெறுமதி என்பதும் என்ன? வரலாறு முழுவதும் கலை இலக்கியங்கள் தனிநபர்களின் முது சொறியும் கருவியாகவா இருந்து வந்திருக்கின்றன? அவை சமூகத்தின் தத்துவத்திலும் அரசியலிலும் பங்கெடுக்கவில்லையா? அவை தாம் எழுந்த நிலத்தின் அரசியலைப் பாதிக்கவில்லையா? பண்பாட்டை, மாண்புடையாதத்தைக் கொண்டு நடாத்தவில்லையா? அப்படி என்றால் கலை இலக்கியமும் செயற்பாட்டு அரசியலுக்குள் நேரடியாகவே நுழைந்துவிடுகின்றன என்றுதானே பொருள்?

இலக்கியத்தையும் சமூக செயற்பாடாக அழைப்பதை சமகாலத்தின் பண்பாட்டு அமைப்புகளின் வெளிகளோடு பொருத்திப்பார்க்க வேண்டும். இலக்கிய வாதிக்கு களத்தில் வேலை கிடையாது என்பதை ஒரு வலதுசாரிய கருத்தாகக் கருத வேண்டும். என்னில் என் எழுதுகிறோம் அதன் பயன் பெறுமதி என்ன என்று சிந்திக்கும் யாரும் இலக்கியத்தையும் ஓர் சமூக செயற்பாடாகவே கருதுவர். அது எழுந்து வியாபிக்கின்ற சமூகத்தின் பண்பாட்டில் அதனுடைய பாதிப்பை நன்குணர்வர். உலகத்தின் மகத்தான இலக்கியம் எல்லாம் அது எழுந்த. அது நிகழும் சூழலில் விழுந்து முளைத்துதான் உலகிற்குப் பரவியது. ஆக எழுதுபவர்கள் எவ்வளவு அரசியல் மயப்பட்டு சமூக அக்கறையோடு இருக்கிறார்களோ அந்தமட்டில்தான் அது மரமாவதும் காடாவதும் தீர்மானிக்கப்படுகின்றது.

ஆயினும் அரசியல்மயப்பாத, சமூக அக்கறை அற்ற நபர்களின் 'தனிமனித' முயற்சிகளைக் காலம் சாதாரணமாகக் கைவிடும். ஆனால் இதழியல் சூழல் தொடர்ந்தும் தனிநபர் முயற்சியாக இருந்துவருவதை மாற்றியமைக்க வேண்டும். இதழ், பதிப்பு இரண்டிலும் ஈழத்துச்சூழல் அமைப்பாக மாறவேண்டும். தமிழ் நாட்டுச்சூழலைக் காட்டிலும் நல்ல மதிப்பீடுகளும் சமூக அக்கறையும் கொண்ட பெரிய வாசகப்பரப்பு ஒன்று ஈழத்தில் உருவாகிவருகின்றது. இலக்கியம் மட்டுமன்றி ஏனைய கலைச்செயல்வாதங்கள், சமூக செயற்பாடுகள் மூலமாக இலக்கியத்தையும் தங்களின் செயற்பாட்டுப்பகுதிக்குள் இணைத்துக்கொள்கிறார்கள். நாம் பதிப்புச்சூழலையும், இதழ்களையும் அமைப்பாக, கூட்டுச் செயற்பாடாக மாற்ற வேண்டும். அதற்கொரு நல்ல மாதிரியாகவே 'எங்கட புத்தகங்களையும்' அதனைத்தொடர்ந்து உருவாக்கப் பட்டிருக்கும் யாழ்ப்பாண பதிப்பாளர் சங்கத்தையும் பார்க்கின்றேன். ஆரம்ப முயற்சியாக இருந்தாலும் பதிப்பை அரசியல் மயப்படுத்தி, செயல்வாதமாக மாற்றுவதற்கு 'அமைப்பாக்கத்தைச்' செய்துள்ளமை முக்கியமானது. ஈழத்தில் உருவாகக் கூடிய பதிப்புச்சூழலின் நெருக்கடிகளை சமாளிக்கவும், மதிப்பீட்டு வீழ்ச்சியைத் தவிர்க்கவும் இது உதவும்.

கண்காட்சிகள், புதிய பதிப்பு முயற்சிகள், கூட்டு உரையாடல்கள், பொருத்தமான வலையமைப்பு என்பன எழுத்தாளர் - வாசகர் - பதிப்பாளர் ஆகியோரை தரகுத்தன்மையில் இருந்து 'சமூக செயற்பாட்டுக்கு' கூட்டிச் செல்கின்றன. வாசிப்புச்சூழலை, பங்குபற்றுதலை விரிவாக்கி மேம்படுத்துகின்றன. ஈழத்தில் சமகாலத்தில் வெளிவந்துகொண்டிருக்க கூடிய இதழ்களை, பதிப்பு முயற்சிகளை சமூகமயப்படுத்தி, அமைப்பாக்கி நம்முடைய அரசியல் ஸ்திரத்தன்மையை உறுதிப்படுத்திவிட்டால் கலை இலக்கியச்சூழல் சமூக மயப்படும்.



ஈழத்தவர் படைப்புகளை பெற்றுக்கொள்ள :
 பண்டாரவன்னியன் புத்தகசாலை
 இல. 113, பாடசாலை வீதி, பண்டாரிக்குளம்,
 வவுனியா
 தொலைபேசி இல. : 077 2244 616
 மின் அஞ்சல் :
 pandaravannianbookshop@gmail.com

நிகழ்வுகள்

கவிஞர் தாமரைத்தீவானின் 'முருகியம்' கவிதை நூல் கடந்த 24.04.2021 அன்று கவிஞ்சூரின் வீட்டில் வெளியிட்டு வைக்கப்பட்டது. குடும்ப நிகழ்வாக இடம்பெற்ற நிகழ்வில் நூலை எழுத்தாளர் மைக்கல் கொலின் வெளியிட்டு வைக்க முதல் பிரதியை கவிஞர் தாமரைத்தீவானின் வாரிசு கவிஞர் அ. கௌரிதாசன் பெற்றுக் கொண்டார்.

மானிப்பாய் இந்துவின் மைந்தர்களான இளம் வடலி எழுத்தாளர்களின் கவிதை நூல்கள், கலந்த கடந்த 25.04.2021 வெளியிடப்பட்டன.

எஸ்.ரீ.தனுசிகனின் - "தேடல்"

சரணிகாவின் - "நானைய நான்"

எஸ்.அருள்குமரனின் - "சோலர்", ஆகிய மூன்று நூல்களும் வெளியிட்டு வைக்கப்பட்டதோடு நூலாசிரியர்களும் கௌரவிக்கப்படார்கள்.

வள்ளியம்மையின் "அகரம் எனது சிகரம்" கவிதை நூல் வெளியீட்டு விழா கடந்த 25.04.2021 அன்று கிளிஃஅக்கராயன் மகா வித்தியாலய பிரதான மண்டபத்தில் நடைபெற்றிருந்தது.

வி.மைக்கல் கொலினின் "சிலுவைகளே சிறகுகளாய்" (கவிதைநூல்)

"வீணையடி நீ" எனக்கு (நாவல்) ஆகிய இரு நூல்களின் அறிமுகவிழா கடந்த 26-04-2021, திங்கள் பெளர்ணமி தினமன்று மாலை 5.00 மணிக்கு திருகோணமலை சண்டைசன் ஹோட்டலில் பிரபல ஊடகவியலாளரும் ஆய்வாளருமான திருமலை நவம் தலைமையில் நடைபெறவுள்ளது.

இந்து ஆலயம் சார்ந்தவெளியீடுகள் வாசகர்களால் அதிகம் கவனிக்கப்படாத ஒருபக்கம்



சண்முகலிங்கம் சஜீவன்
பன்னாலை,
தெல்லிப்பறை

அச்சுண்டகத்துறை மூலமாக ஈழத்துத் தமிழ்ச் சூழலில் இந்து ஆலயங்கள் சார்ந்து பல நூல்களும், சஞ்சிகைகளும், பிரசுரங்களும் காலத்திற்குக்காலம் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. தற்போதும் வெளியிடப்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்றன. அதிலும் குறிப்பாக யாழ்ப்பாணத்தில் இந்து ஆலயங்கள் சார்ந்து அதிகவெளியீடுகள் வெளிவருவதை காணமுடியும். இங்கு இந்து ஆலயங்கள் சார்ந்த வெளியீடுகள் எனும் போது அவை ஆலய கும்பாபிசேக சிறப்புமலர், தேர்வெள்ளோட்ட சிறப்புமலர், இராஜகோபுர கும்பாபிசேக மலர், ஆலய மண்டபத்திறப்புவிழா மலர் என சிறப்பு வெளியீடுகளாக அமைகின்றன. இவை தவிர ஒருகுறிப்பிட்ட ஆலயம் சார்ந்து எழுதப்பட்ட தலைவரலாறு, ஆலயப்பிரபந்தங்கள் என்பனவும் நூல்களாக வெளியிடப்படுகின்றன. சிறப்புமலர்கள் ஆலய பரிபாலனசபை

ஆலயத்திருப்பணிச்சபை, அறங்காவலர்சபை ஆகியோரால் வெளியீடு செய்யப்படுகின்றன ஆலயத் தலைவரலாறு, பக்திப்பிரபந்தங்கள் என்பன சிலவேளை அவ்வூரின் அறிஞர் பெருமக்கள், ஊர்மக்கள் ஆகியோரின் பங்களிப்பில் தனியாக வெளியிடப்படுவதுமுண்டு. இம்மலர்களிலுள்ள விசேடஅம்சம் என்னவென்றால் ஒரு குறிப்பிட்ட ஆலயம் சார்ந்து இருக்கக்கூடிய அதுசார்ந்து இயங்கக்கூடிய பலதுறை விடயங்களையும் உள்ளடக்கியிருப்பதோடு சமயம், அரசியல், பண்பாடு, வரலாறு, புவியியல், மானுடவியல், தொல்லியல், சமூகவியல் சார்ந்துபல அறிஞர்கள், புலமையாளர்களால் எழுதப்பட்ட பல காத்திரமான, புனைவு சாராத இலக்கியப் படைப்புகளைக் கொண்டிருப்பதுதான்.

எனினும் இம் மலர்கள் கனதியான படைப்புகளைக் கொண்டிருந்தும் பொதுவெளியில் அதிகம் கவனிக்கப்படாதபக்கமாகவே இன்றுவரை காணப்படுகின்றன அதாவது இவை வாசகர்களின் கவனத்திற்குள்ளாவது மிகமிகக்குறைவே. குறிப்பாக துறை சார்ந்த ஆய்வுகளில் ஈடுபடுபவர்கள், பல்கலைக்கழக மாணவர்கள், குறிப்பிட்டஆலயம் சார்ந்து தேவைப்பாடுடையோர் ஆர்வலர்கள் போன்ற



ஒரு சிலர் தவிர்ந்து இம்மலர்கள் சஞ்சிகைகளைப் பயன்படுத்துவோர் மிகச்சிலரே இத்தனைக்கும் இவ் வெளியீடுகளில் பெரும்பாலானவை இவைச வெளியீடுகள் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. மேற்குறிப்பிட்ட ஒரு சிலருக்குக் கூட இம்மலர்கள் கிடைப்பதில்லை. இங்கு ஒரு விடயத்தை குறிப்பிடமுடியும். இந்துகலாசாரஅலுவல்கள் திணைக்களம் இந்துசமயம் சார்ந்தும் இந்து ஆய்வங்கள் சார்ந்தும் காலத்தின் தேவை கருதி பல நல்ல நூல்களை காலத்திற்கு காலம் வெளியீடுசெய்கின்றது. இவ்வெளியீடுகள் பொதுவெளியில் அதிகம் காணப்படாதபோதும் இவ்வெளியீடுகளில் சிலவற்றையேனும் புத்தகச் சந்தைகளிலோ, கண்காட்சி நிகழ்வுகளிலோ, நூலகங்களிலோ காணமுடிகிறது. எனினும் ஆயயம் சார்ந்த சிறப்புமலர்களை மேற்குறிப்பிட்ட இடங்களில் கூட காணமுடிவதில்லை.

இவ்வெளியீடுகள் பொதுவெளியில் வாசகர்களால் அதிகம் கவனிக்கப்படாததற்கு பல காரணங்கள் இருப்பினும் பின்வருவனவற்றை காரணங்களாகக் குறிப்பிடமுடியும்.

பொதுவாக இவ்வகை நூல் வெளியீட்டு நிகழ்வுகள் பெரிய அளவில் அனேகரின் பங்கு பற்றுதலுடன் நடைபெறுவதில்லை ஆயத்திருவிழா நிகழ்வுகளில் ஒருபக்க நிகழ்வாக சிறிய அளவில் வெளியீட்டு நிகழ்வுகள் நடந்துமுடிந்து விடுகின்றன.

பெரும்பாலானவை இவைச வெளியீடுகள் என்பதால் அதிக எண்ணிக்கையில் பிரதிகள் அச்சடிக்கப்படுவதில்லை.

நூல்களில் பிரதிகள் வெளியீட்டாளர்களின் உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள், தெரிந்தவர்கள் என சிறு எண்ணிக்கையானவர்களுக்கு விநியோகிக்கப்பட்டு ஒரு சிறுவட்டத்திற்குள் முடங்கிவிடுகின்றன இதனால் தேவையானவர்களுக்கு கிடைப்பதில்லை.

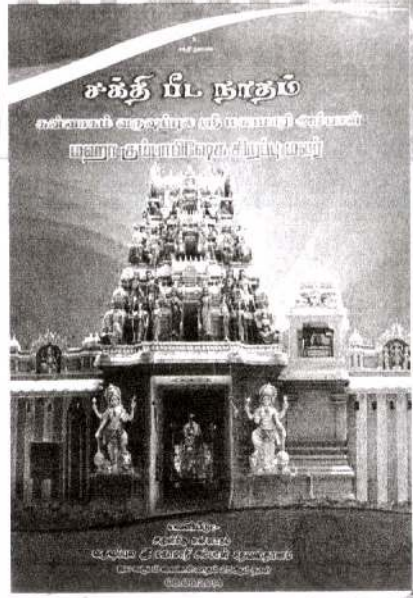
வெளியீட்டாளர்கள் பொது நூலகங்களிற்கு வழங்கு வதற்கோ, பொதுவெளியில் அறிமுகப் படுத்துவதற்கே அதிக அக்கறை காட்டுவதில்லை.

வாசகர்கள் புனைவுசார்ந்த இலக்கியங்களுக்கு கொடுக்கும் முக்கியத்துவத்தினை இது போன்ற புனைவுசாரா இலக்கியங்களுக்கு வழங்குவதில்லை

நூலகங்கள் இவ்வெளியீடுகளை இரவல் வழங்குவதில்லை நூலகத்தில் வைத்துப் பயன்படுத்தமாறு வாசகர்கள் கோரப்படுகின்றனர்.

இவை போன்ற இன்னோரன பல காரணங்களால் ஆயயம் சார்ந்த வெளியீடுகள் பலவும் பொதுவெளியில் அதிகம் கவனிக்கப்படாது மறைந்து போகின்றன.

பலபெறுமதிமிக்க விடயங்களை உள்ளடக்கி காலத்திற்குக் காலம் ஆயயம் சார்ந்த வெளியீடுகள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. எனினும் துறைசார்ந்த ஆர்வலர்களும், ஆன்மீக இலக்கிய ஆர்வலர்களும் விரும்பும் வகையில் பல கனதியான படைப்புகளை



உள்ளடக்கி அண்மைக்காலத்தில் சிலவெளியீடுகள் வெளிவந்துள்ளன. அவற்றை இங்குபார்ப்போம்.

மாவடியான் திரு மீசாலை திருநீலகண்டவெள்ளை மாவடிப்பிள்ளையார் கோயில் கும்பாபிசேகமலர் - 2010. "சக்திபீடநாதம்" சுன்னாகம் வருஷப்புல ஸ்ரீ மகாமாரி அம்பாள் மகா கும்பாபிசேக சிறப்புமலர் - 2014. அனலைதீவு ஸ்ரீ ஹரி ஹரபுத்திரஜயனார் ஆலயம் இராஜகோபுர கும்பாபிசேக சிறப்புமலர் - 2012. கல்வயல் - சாவகச்சேரி அருள்மிகு ஆயிபடி வீரகத்திவிநாயகர் ஆலயபுதியசிற்ப சித்திரத்தேர் வெள்ளோட்ட விழா சிறப்புமலர் - 2012. இணுவில் ஸ்ரீ பராஜசேகரப்பிள்ளையார் மணி மண்டபத்திறப்புவிழா சிறப்புமலர் - 2004. பொதுவாக யாழ்ப்பாணத்தில் பிரதேசசபைகளின் ஆளுகைக்குட்பட்ட பொது நூலகங்களில் அவ்வப்பிரதேசங்களைச் சார்ந்த ஆலயங்களின் சில வெளியீடுகளைக் காணமுடிகிறது.

உதாரணமாக உரும்பிராய் ஓடையம்பதி கற்பக விநாயகர் ஆலயம் 2011ஆம் ஆண்டு ஆலயக்கும்பாபிசேகத்தை முன்னிட்டு ஒரு மகாகும்பாபிசேக சிறப்புமலரை வெளியிட்டிருந்தது. இம்மலரை உரும்பிராய் பொது நூலகத்தில் பார்க்கமுடிகிறது அதேபோன்று சிறுப்பிட்டி, புத்தூர் பகுதிகளைச் சேர்ந்த சில ஆலயங்களின் வெளியீடுகளை புத்தூர் பொது நூல் நிலையம் வைத்திருக்கின்றது. வலிகாமம் தெற்குப் பிரதேசசபையின் சுன்னாகம் பொது நூல்நிலையத்தில் கும்பாபிசேக மலர்கள், தேர் வெள்ளோட்டமலர்கள், இராஜ கோபுர கும்பாபிசேக மலர்கள், ஆலயவரலாற்று நூல்கள் பிரபந்ததிரட்டுகள் என பல ஆலயம் சார்ந்த வெளியீடுகளையும் பார்வையிடமுடியும். இவற்றினை அந்நூலகத்திலேயே வைத்துப்பயன்படுத்தவும் முடியும். இணுவில் பொது நூலகம் ஏராளமான ஆலயம் சார் வெளியீடுகளையும், சிறப்புமலர்களையும் சஞ்சிகைகளையும் சேகரித்து வாசகர்களின் பயன்பாட்டிற்காக வைத்துள்ளது.

யாழ்ப்பாண மாநகரசபையின் ஆளுகைக்குட்பட்ட யாழ்ப்பாண பொதுசன நூலகத்தில் அதன் விசேட ஆவணவாக்கல் பிரிவில் பல ஆலயம் சார் வெளியீடுகளும்



வாசகர்களின் பயன்பாட்டிற்காக வைக்கப்பட்டுள்ளன. அதேபோன்று இந்நூலகத்தின் விசேட சேர்க்கைப் பகுதியில் யாழ்ப்பாணத்தில் வெளியிடப்பட்ட ஆலயம் சார்ந்த பிரபந்த இலக்கியங்களின் தொகுப்பு நூல்கள் பலவும் வைக்கப்பட்டுள்ளதைக் காணமுடியும். எனினும் இப்பகுதிகளைப் பயன்படுத்துபவர்களின் எண்ணிக்கை குறைவானதாகவேயுள்ளது. ஆலய வெளியீடுகள், சிறப்புமலர்கள், சமயநூல்கள், ஆன்மீக சஞ்சிகைகள் ஆகியவற்றை மாத்திரம் கொண்டு இயங்கும் ஆலயம் சார்ந்த நூல்நிலையங்கள் சிலயாழ் மாவட்டத்தில் உண்டு. இவை அந்தந்த ஆலய நிர்வாகத்தினால் இயக்கப்படுகின்றன தெல்லிப்பழை தூர்க்கை அம்மன் ஆலயம், நயினாதீவு நாகபூசணி அம்மன் ஆலயம், காரைநகர் வியாவில் ஐயனார் ஆலயம், பருத்தித்துறை தும்பளை நெல்லண்டைப்பத்திரகாளி அம்மன் ஆலயம் ஆகியன இவற்றுக்கான உதாரணங்களாகும். இந் நூ

லகங்களையும் வாசகர்கள் பயன்படுத்திக்
கொள்ளலாம் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

எண்ணிய ஆவணப்படுத்தலினுடாக
ஆவணப் படுத்தப்பட்டிருக்கும் நூலக
நிறுவனத்தின் இணையத் தளத்திலும்
(www.Noolaham.org) ஓராளமான
ஆலயம் சார்ந்தவெளியீடுகள் ஆவணப்படுத்
தப்பட்டுள்ளதைப் பார்வையிடமுடியும்.
அவற்றினை PDF வடிவில் தரவிறக்கி
வாசிக்கலாம் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

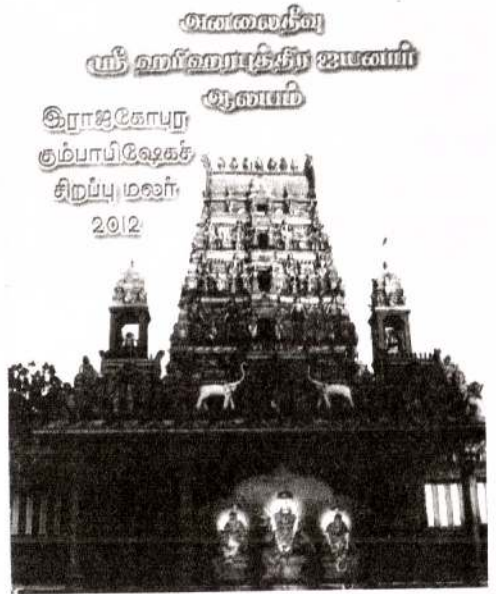
ஆலயம் சார்ந்த வெளியீடுகள்
மற்றும் சிறப்பு மலர்கள் பற்றிய பல
தகவல்களையும் விடயங்களையும்
அறிந்துகொள்வதற்கு நூலகவியலாளர்
என் செல்வராஜா அவர்களை 1997இல்
வெளியிடப்பட்ட சிறப்புமலர் வழிகாட்டி
எனும் நூலை வாசகர்கள் பயன்படுத்தலாம்.
இதில் அதுவரை வெளியீடு செய்யப்பட்ட
150 சிறப்பு மலர்கள் பற்றியவிபரங்கள்.

அவற்றில் இடம்பெற்றுள்ள கட்ரைக்கான வழிகாட்டல்கள் நூலாசிரியரால் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.
இந்நூலாசிரியரால் 2018இல் வெளியீடுசெய்யப்பட்ட "தீவகம் பிரதேசவரலாற்று மூலங்கள்
ஒரு நூல் வழித்தேடல்" எனும் புத்தகத்தில் தீவகம் சார்ந்து வெளியிடப்பட்ட ஆலயம்
சார்ந்தபல வெளியீடுகளும் அதிலுள்ள விடயங்களும் பேசுவொருளாகக் காணப்படுகின்றமை
குறிப்பிடத்தக்கது.

இனி இவ்வெளியீடுகளின் முக்கியத்துவத்தை அதிகரிப்பதற்கான வழிவகைகளை சற்று
ஆராயலாம். பொதுவாக ஒருவாசகர் தான் சார்ந்துள்ள பிரதேசத்தின், ஊரின் சமூகத்தின்
வரலாறு, புவியியல், பண்பாடு, தொல்லியல், மானுடவியல் போன்ற பல்வேறு விடயங்களையும்
அறிந்து வைத்திருக்க முன் வரவேண்டும். இதற்கான தகவல் வளங்களாக ஆலயம் சார்ந்த
வெளியீடுகளைப் பயன்படுத்தமுடியும்.

துறைசார்ந்த ஆய்வாளர்கள் இலக்கியப் படைப்பாளர்கள், ஆர்வலர்கள் ஆகியோரின்
கைகளுக்கு இவ் வெளியீடுகள் சென்று சேர்வதை வெளியீட்டாளர்கள் உறுதிப்படுத்தவேண்டும்.

மலர் வெளியீட்டாளர்கள் குறைந்தது அந்தந்த பொது நூலகங்களுக்காவது இம்மலர்களை
வழங்க முன்வரவேண்டும். இவ்வகையில் இம்மலர்களின் பயன்பாட்டை அதிகரித்தால்
மட்டுமே இவ்வெளியீடுகள் வெறுமனே மறைந்துபோகும் நிலையிலிருந்து மீட்டெடுக்கலாம்
என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.





வாசிப்பும் நூலக வளர்ச்சியும்



சப்னா இக்பால்

வாசிப்பும் அதனுடன் தொடர்பான சிந்தித்தலும் இன்றைய காலகட்டத்தில் பல்வேறு விடயங்களுடன் தொடர்புபட்டு காணப்படுவதுடன் அவற்றுக்கிடையே இடையீடுகளும் வெவ்வேறு தளங்களில் காணப்படுகின்றன. அவற்றுள் இன்று நூலகங்களுக்கு முக்கிய பங்குண்டு. ஆனால் நாம் இன்று வரையறை செய்யும் நூலகங்கள் போன்று ஆரம்பங்களில் காணப்படவில்லை. குறிப்பாக 1990களின் பிற்பாடே இன்றைய நூலகங்களுக்கான பரிணாமங்கள் வளர்ச்சி கண்டன.

ஆரம்பங்களில் கிராமம் சார்ந்து பல்வகையான பொதுக்கட்டடங்கள் வாசிப்பை வளர்க்கும் இடமாக தொழிற்பட்டுள்ளன. கிராமங்களின் வீட்டுக்கட்டுமானத்தடன் தொடர்புபட்ட திண்ணை அமைப்பு பண்பாட்டின் அடையாளமாகவும்,செய்திகள் புதினங்கள் பேசும் இடமாகவும் மற்றும் கல்வி கற்கும் இடமாகவும் தொழிற்பட்டமையினை வரலாறுகள் மூலமாக அறிய முடிகின்றது. இருப்பினும் சில காலங்கள் இவ்வாறான திண்ணைகள் பத்திரிகைகள் வாசிக்கும் இடங்களாகவும் தொழிற்பட்டுள்ளன. ஒரு வகையில் வீட்டுடன் தொடர்புடையதாக வாசித்தலானது பரவலாக சமூகங்கள் மத்தியில் காணப்பட்டதையும் அறியமுடிகின்றது. பின்னர் இப்பண்பாடு வாசிகசாலைகள் நோக்கி நகர்ந்தன.

பெரும்பாலான சனசமூக நிலையங்கள் பத்திரிகைகளையும், சஞ்சிகைகளையும் கொண்டு வாசிகசாலைகளாக இயங்கத் தொடங்கின. அவற்றுள் ஒரு சில வாசிகசாலைகளில் தொடர்ந்து வாசிக்கும் நபர்கள் கதைசொல்லியாகவும் தனது அறிவைப் பரப்பும் நபர்களாகவும் ஆரம்பத்தில் தொழிற்பட்டுள்ளனர். வாசிப்பு என்பதும் அதனை பிறருக்கு தெரியப்படுத்தல் என்பதும் தொடர்ந்து சமூகங்கள் மத்தியில் காணப்பட்ட ஓர் பண்பாடாகவே இருந்துள்ளது. அத்துடன் இவ்வாறான சனசமூக நிலையங்கள் வாசிப்பிற்கான ஓர் இடமாக தொழிற்பட்டமையால் கிராமத்தவர்களின் ஆதரவைப்பெற்று நூல்கள் சேகரித்து வைக்கும் பொது இடங்களாகவும் மாற்றங்கண்டன. அவற்றுடன் எமது சமூகத்தின் மத்தியில் காணப்பட்ட பண்டமாற்று முறையும் வாசித்தலையும் நூல்களை பரிமாறிக் கொள்ளுதலையும் ஓர் முறையாகக் கொண்டியங்கின. இவ்வாறான சனசமூக



நிலையங்களின் வளர்ச்சியில் கிராமத்தின் பண்டிதர்கள் மற்றும் செல்வந்தர்களுக்கும் முக்கிய பங்கு காணப்பட்டன. அவர்களால் சனசமூக நிலையங்களை வாசகசாலைகளாக மாற்றுவதற்கான நிதிகள் மற்றும் அன்றாடம் கொள்வனவு செய்யும் பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகள் மற்றும் இறந்தவர்களின் நினைவாக வெளியிடப்படும் நினைவுமலர்கள், பாடசாலை மலர்கள் என்றவாறான ஆவணங்களையும் வழங்கி பொதுவாக வாசித்தலை ஒரு நாளாந்தப் பழக்கமாக மாற்றினர். இவ்வாறான செயற்பாடுகள் சார்ந்த ஆர்வலர்கள் தமது அயல் பிரதேசங்களிலுள்ள சனசமூக நிலையங்களுடனும், நண்பர்களுடன் இணைந்து பத்திரிகைகள் மற்றும் சஞ்சிகைகளை பரிமாறிக்கொண்டனர். இவற்றால் வாசித்தல் சார்ந்து ஓர் நீண்ட உறவும் பிரதேசங்களுக்குள் உருவானது.

இதன் தொடர்ச்சியில் சனசமூக நிலையங்கள் பல நிரந்தரமாக வாசகசாலைகளாக மாறி மக்கள் மத்தியில் வாசித்தலையும், நூலை கலாசாரத்தையும் உருவாக்கியது. இவை தொடர்ந்து இளைஞர் கழகங்கள், சமயநிறுவனங்கள், தனியார் நிறுவனங்கள் போன்றன சார்ந்து நூல்களை சேகரித்து பாதுகாக்கும் இடங்களாகவும் தொழிற்படத் தொடங்கி பின்னர் படிப்படியாக நூலகங்களின் வளர்ச்சி ஆரம்பமாகியது எனலாம். குறிப்பாக கிராமம் மற்றும் நகரம் சார்ந்த நூலகவளர்ச்சியில் அப்பிரதேசங்களுக்குரிய மக்களே அதன் வாசகர்களாகவும் காணப்பட்டனர். இவ்வாறு படிப்படியாக வாசிப்பும் நூலகமயமாக்கலும் கிராமிய சாதாரண பழக்கவழக்கங்களிலிருந்து விருத்தியடைய ஆரம்பித்தது. இவ்வாறு உருவான கலாசாரம் வாசித்தலின் வழிபிறப்பினும் ஓர் நூலகத்தினை உருவாக்குதல் என்பது பல்வேறு காரணிகளின் பின்னணியில் தங்கியிருந்தன. வாசகசாலை கலாசாரம் என்பது வெறுமனவே கிராமத்தவர்களினால் வழங்கப்படும் பத்திரிகைகள் வைத்து நாளாந்த செய்திகளை பெறுவதற்கான ஓர் இடமாக இயங்கியது. ஆனால் நூலகங்கள் உருவாக்கப்படும் போது அவை கிராமத்தின் தகவல் நிலையமாகவும், அறிவுத்தொகுதிகளின் திரட்டாகவும் செயற்படும் ஓர் அமைப்பாக காணப்படுதல் அவசியமாகும். அதாவது கிராமத்தின் வரலாறு, கலாச்சாரப்பின்னணி, புவியியற் காரணிகள், சனத்தொகை ஆகியவற்றை கருத்திற்கொண்டே உருவாக்கப்பட வேண்டும்.

இலங்கையில் நவீன நூலகங்களின் வளர்ச்சி 1924 ஆண்டின் இறுதிப்பகுதிகளில் தொடங்கியது. அதாவது சாதாரண வாசித்தலைத்தாண்டி கற்றல், கற்பித்தல் மற்றும் பொதுபோக்கு சார்ந்த ஒரு நூலகவியல் கலாசாரமாக கொடும்பு மாநகர சபை



நூலகம் தொடங்கியதிலிருந்து ஆரம்பமாகியதாக கூறப்படுகின்றது. 1505இல் போர்த்துகேயர்கள் அவர்களின் தேவைக்கேற்ப சமய போதனை நூல்களை எழுதி வெளியிட்டனர். பின்னர் ஒல்லாந்தர்களின் அச்சுக்கூடங்கள் அவர்களால் வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் வாசித்தலுக்கான மற்றொரு பரிணாமத்தை ஏற்படுத்தியது. 1815 களின் பின்னர் பிரித்தனியார்களால் முழுமையாக இலங்கை கைப்பற்றப்பட்டு கொழும்பு மற்றும் யாழ்ப்பாணத்தில் அச்சகங்கள் நிறுவப்பட்டன. இதனூடு நூல்களை வாசித்தல், சேகரித்தல், பரிமாறிக்கொள்ளுதல் போன்ற கலாசாரமும் உருவானது. அதன் தொடர்ச்சியில் 1830களில் கொழும்பு நூலகமும், புறக்கோட்டை நூலகமும் ஆரம்பிக்கப்பட்டு நூலக வளர்ச்சிக்கு வித்திட்டன. பின்னர் ஒவ்வொரு உள்ளூராட்சி சபைகளின் கீழும் ஒவ்வொரு நூலகங்கள் என்ற வகையில் இயங்க ஆரம்பித்தன. அவை பொது நூலகங்கள் என்ற வகைக்குள் வரையறுக்கப்பட்ட உள்ளூராட்சி பிரிவுக்குற்பட்ட வாசகர்களைக் கொண்டு இயங்கின. மாவட்டங்கள் ரீதியாக உருவான இத்திட்டங்கள் 1945 இல் இலவசக் கல்வியின் அறிமுகத்துடன் நூலகங்கள் தமக்கான சில அடையாளங்களை வரையறை செய்து பல்வேறு வகைப்பாட்டுடன் வளர்ச்சியடைய ஆரம்பித்தன. குறிப்பாக வாசகர்களின் தேவைகளை மையப்படுத்தி வாசித்தலுக்கான தளங்களை உருவாக்கத்தொடங்கின. அதாவது கல்விமட்டங்கள், வயநெல்லை, ஆய்வாளர்கள், பொதுவாசகர்கள் என்ற வகையில் நூலகங்களை வகைப்படுத்தப்பட்டு தேசிய நூலகங்கள், பொதுநூலகங்கள், பாடசாலை நூலகங்கள், சிறப்பு நூலகங்கள் மற்றும் ஆராய்ச்சி நூலகங்கள் என்றவாறு தத்தமது சேவைகளை விரிவுபடுத்தி உருவாகின.

பின்னர் இலங்கையில் நூலகவியல் துறையின் வளர்ச்சியும் வாசிப்பிற்கும் நூலகங்களின் விரிவாக்கத்திற்கும் உறுதுணையாக அமைந்தன. இதற்கான ஆரம்ப நகர்வுகளை ஆசிய நிறுவனம், இலங்கைக் கைத்தொழில் விஞ்ஞான ஆராய்ச்சி நிறுவனம், பிரிட்டிஷ் கவுன்சில், ஐக்கிய அமெரிக்க பண்பாட்டு நிலையம் மற்றும் கல்வித்திணைக்களம் ஆகியன தொடங்கி வைத்தன. இதன் பின்னணியில் 1960 ஆம் ஆண்டு இலங்கை நூலக சங்கம் ஸ்தாபிக்கப்பட்டு நூலகவியல் ஒரு கல்வித்திட்டமாக அறிமுகம் செய்யப்பட்டது. இவ்வாறு சாதாரண மக்களின் அன்றாட வாசித்தல் செயற்பாடுகள் வெறுமனே ஓர் வாசித்தலன்றி காத்திரமான நூலகங்களின் வளர்ச்சிக்கான முதற்படியாகவும் அவற்றை ஆய்வு செய்தலுக்கான ஒரு பெரும் துறையாகவும் உருவாக்கியது. அத்துடன் வாசித்தலும் அறிவைப் பெருக்கலும் புதிய கருவூலமாக நூலகங்களின் வளர்ச்சியை மேம்படுத்தின. இவ்வாறு வாசித்தல் கலாச்சாரமும் நூலக வளர்ச்சியும் பற்றிய ஓர் அடிப்படையான வரைகோட்டினை இக்கட்டுரை வழங்குகிறது.



புதுமையான / ஆச்சரியமுட்டும் நூலகங்கள்



உலகம் முழுவதுமே வாசிப்பின் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்த மக்கள் புத்தகங்களை பலருக்கும் கிடைக்கும் வழிசெய்ய பல்வேறு முயற்சிகளை முன்னெடுத்திருக்கிறார்கள். அவ்வாறான முயற்சிகள் சில வேளைகளில் ஆச்சரியப்படுத்துபவையாகவும், புதுமையானவையாகவும் அமைந்துவிடுகிறது. அதனாலேயே அவாறான நூலகங்கள் உலகப்பிரசித்தம் பெற்றவையாக ஆகிவிடுவது மட்டுமல்லாமல், இன்னும் பலரை நூலகங்களை உருவாக்கவும், வாசிப்பை ஊக்குவிக்கவும் தூண்டுதலாக அமைந்துவிடுகின்றன.

அந்த வகையில் உலகின் பல்வேறு நாடுகளிலும் உள்ள புதுமையான, ஆச்சரியப்படுத்தும் வழக்கியிலமைந்த சில நூலகங்களைப் பற்றி இந்த இதழில் பார்க்கலாம்.

கற்பித்தல் ஆயுதம்

(Weapon of Mass Instruction).

விசித்திரமான பொருட்களை வடிவமைக்கும் கலைஞரான ராவல் லெமெசோப் (Raul Lemesoff), 1979ஆம் ஆண்டு தயாரிக்கப்பட்ட போர்ட்பால்கான் (Ford Falcon) மோட்டார்வண்டியை சுருகுமூல் மற்றும் சுழலும் கோபுரம் ஆகியவற்றைக்கொண்ட பீரங்கிவண்டியாக வடிவமைத்தார். இதிலே ஏறத்தாழ 900 புத்தகங்களை அடுக்கிவைக்க முடியும்.



அர்ஜென்டினாவின் தலைநகரான பியுனஸின் (Buenos) தெருக்களில், மக்கள் கூட்டமாக உள்ள இடங்களில் இவரது பீரங்கி வண்டி மக்களின் கவனத்தை ஈர்க்கிறது. பிரதானமாக இளம் வாசகர்களை இலக்குவைத்து, “வாசியுங்கள், பகிருங்கள்” என்ற வேண்டுகோளுடன் புத்தகங்களை இலவசமாக வழங்குகிறார். “பணத்துக்காகவோ புகழக்காகவோ அன்றி வேடிக்கையான வழியில் அறிவைக்கொண்டு மக்களைத் தாக்குகின்றேன்” என்பது இவரது கூற்று.





ஒட்டகமுதுகு நூலகம்

(Camelback Library)

அடுத்து நாம் பார்க்க இருப்பது மொங்கோலியா தேசத்தின் ஒட்டகத்தின் முதுகில் அமைந்த நூலகம். ஒட்டகத்தின் முதுகில் தொங்கவிடப்பட்டுள்ள புத்தகங்களை பற்றி ஜம்பின் டாஷ்டோண்டாக் (Jambyn Dashdondog) குறிப்பிடுகையில், 'இந்த வாசிப்பு அறையின் சுவர்கள் காடுகளால் மூடப்பட்ட மலைகளால் ஆனவை. கூரை நீல வானம், தளம் புவால் மூடப்பட்ட புல்வெளி. மற்றும் வாசிப்பு ஒளி விளக்கு சூரியன்' என்று குறிப்பிடுகிறார்.



இருபது ஆண்டுகாலப்பகுதியில் ஏறத்தாழ 80000 கிலோமீற்றருக்கும் அதிகமான தூரத்தை மழையிலும் கொப்பளிக்கும் வெய்யிலிலும், இந்த ஒட்டக நூலகம் கடந்துவந்துள்ளது. அவரது ஊழியர்கள் அவரது மனைவி மற்றும் மகன். போக்குவரத்துக்கு ஒட்டகங்கள், எருது பூட்டிய வண்டி மற்றும் ஒரு சிறு வான் என்பனவாகும். நூலக ஒட்டகம் ஓரிடத்துக்கு சென்று சிநாட்கள்

அங்கு தங்கியிருக்கும். அதனால் அந்தக்கிராம மக்களுக்கு தங்களுக்கான புத்தகங்களை தெரிவுசெய்ய சந்தர்ப்பம் கிடைக்கும். பின்னர் அனைத்தையும் பொதிசெய்து, சிறுவர்கள் மற்றும்



பெரியோர் என பலரும் தமது வருகைக்காக ஆவலுடன் காத்திருக்கும் மற்றொரு கிராமத்துக்கு இவரது பயணம் தொடர்கிறது.

நடக்கும் நூலகம் (Walking Library)

அடுத்து நாம் பார்க்க இருப்பது இலண்டன் தெருக்களில் 1930 காலப்பகுதில் பெண் ஒருவரால் முன்னெடுக்கப்பட்ட நடக்கும் நூலகமாகும். சிறிய இரண்டு தட்டு ராக்கையை இவர் தனது முதுகில் கொழுவி அதில் புத்தகங்களை அடுக்கி எடுத்துச்சென்று வீதி ஓரங்களில் மக்களுக்கு இரவலாக வழங்கியிருக்கிறார். நூலகங்களுக்கு சென்று புத்தகங்களை பெற்று வாசிக்கும் நடைமுறைக்கு மாற்றாக 1930களிலேயே மக்களை

நோக்கி புத்தகங்களை எடுத்துச்செல்லும் நடைமுறை அவசியமானதாக இருந்திருக்கிறது. இதே நடைமுறை இன்றும் பல நாடுகளிலும் பின்பற்றப்படுகிறது.

கழுதை மேலமைந்த நூலகம் (Donkey Library)

ஆல்ஃபா மற்றும் பெட்டோ (Alfa and Beto) ஆகிய இரண்டு கழுதைகளின் முதுகில் இருந்து வாசகர்களுக்கு புத்தகங்களை விநியோகிக்கும் ஒரு பயண நூலகம் பிப்லியோபுரோ (Biblioburro). இந்த திட்டம் கொலம்பியாவின் (Colombia) லா குளோரியாவில் (La Gloria), லூயிஸ் சொரியானோவால் (Luis Soriano) உருவாக்கப்பட்டது. 1990 களின் பிற்பகுதியில் தொடங்கி, கொலம்பியாவின் கரீபியன் கடல் எல்லைப்பகுதிகளில் உள்ள சமூகங்களுக்கு 70 புத்தகங்களைக்கொண்ட சிறிய நூலகத்துடன் சோரியானோ பயணம் செய்தார். ஜூன் 2012 இல், சொரியானோ சந்தித்த விபத்துக்குப் பிறகு ஒரு கால் துண்டிக்கப்பட்டது. ஆனால் ஜனவரி 2013 வரை அவர் தொடர்ந்து தனது பணியில் ஈடுபட்டார். 'இந்தக் கழுதை பயணம் செய்த தூரத்தை அது சுமக்கும் புத்தகங்களை எழுதிய எழுத்தாளர்கள் கூட பயணம் செய்திருக்கமாட்டார்கள்' என்று கூறப்படுகிறது.



நிகழ்வுகள்

கிழக்கு மாகாண பண்பாட்டலுவல்கள் திணைக்களத்தினால் வெளியிடப்படும் "யுக்தி" காலாண்டு சஞ்சிகையின் வெளியீடு, கடந்த 16.07.2021 அன்று கிழக்கு மாகாண கல்வி அமைச்சின் முகாமைத்துவ மண்டபத்தில் பண்பாட்டலுவல்கள் திணைக்களத்தின் மாகாணப்பணிப்பாளர் திரு ச.நவநீதன் அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்றது.

நூலகங்கள் திறக்கப்படுகின்றனவா ? சிறைச்சாலைகள் மூடப்படுகின்றனவா ?



நமது நாட்டிலும் நமது பிரதேசங்களிலும் சிறைச்சாலைகள் மேலும் மேலும் திறக்கும் நிலையிலும் கருமங்கள் இடம்பெறுகின்றன. நவீன ஸ்மார்ட் கலாச்சாரம் விரிவடைந்து இளைய சமூகம் விவேகவந்தனார் சதீஸ் பிறழ்வடைந்து குற்றச் செயல்களை நோக்கி அவர்கள் படையெடுக்கிறார்கள். இதனால் சிறைச்சாலைகளும் நவீனமயப்படுத்தப்பட்டு புதிது புதிதாகத் திறக்கப்படுகின்றன. தற்போது நாட்டில் 24 சிறைச்சாலைகளில் சுமார் 20 ஆயிரம் கைதிகள் தடுத்துவைக்கப்பட்டுள்ளார்கள்.

குற்றங்கள் மலிந்து செல்லும் பூமியில் சட்டமும் நீதியும் சோம்பேறிகளாக இருப்பதால் சிறைச்சாலைகள் நிரம்பி வழிகின்றன. தாயின் கருப்பையிலிருந்து பூமியில் அவதரிக்கும் எந்தக் குழந்தையும் குற்றவாளியாகவோ கைதியாகவோ அவதரிப்பதில்லையெல்லவா. ஒவ்வொரு கைதியின் பின்னாலும் ஒவ்வொரு காரணங்கள் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. திட்டமிட்ட குற்றங்கள் தவிர சந்தர்ப்பகூழ்நிலையே கணிசமான குற்றவாளிகளை உட்பவிக்கின்றன.

இதற்கு பொறுப்பற்ற சமூகத் தலைவர்களே சான்றாதாரமாக காணப்படுகிறார்கள். சிறை என்பது, குற்றமிழைத்தவர்களை நல்வழிப்படுத்தி அவர்கள் மீண்டும் சமூகத்தடன் இணையும் சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக்கொடுக்கும் சீர்திருத்தப் பள்ளியாக இருக்க வேண்டும். நம் நாட்டைப் பொறுத்தமட்டில் இது வெறும் கனவாகவே தொடர்கின்றது. இன்றைய சிறைக்கூடங்கள், குற்றங்கள் கற்றுக்கொடுக்கின்ற குற்றச்சாலைகளாகவே செயல்படுகின்றன.

குற்றங்கள் நிரூபிக்கப்பட்டு தண்டனை அனுபவித்து வருகின்ற தண்டனைக் கைதிகளாயினும் சரி குற்றச்சாட்டுகளின் நிமித்தம் விளக்கமறியலில் வைக்கப்பட்டுள்ள சந்தேகநபர்களாயினும் சரி இவர்கள் எவருக்குமே தமது மிகுதி வாழ்வை வளப்படுத்தி கொள்வதற்கான நல் வழிகாட்டல்கள் ஊட்டப்படுவதில்லை. நாட்டிலுள்ள பெரும்பாலான சிறைச்சாலைகளில் நூலகங்களை காணமுடிவதில்லை.

சிலவற்றில் நூலகங்கள் இருக்கின்ற போதிலும் அவை வெறும் பெயர்ப்பலகையைத் தாங்கிய சிற்றறைகளாகவே தென்படுகின்றன. இவ்வாறான சிறைச் சூழலில் இருந்து வெறுமனே ஒற்றை

இலக்க எண்ணிக்கையிலான சிலர் மாத்திரமே வாசிப்பிலும் எழுத்திலும் தமது ஆர்வத்தை செலுத்துகிறார்கள்.

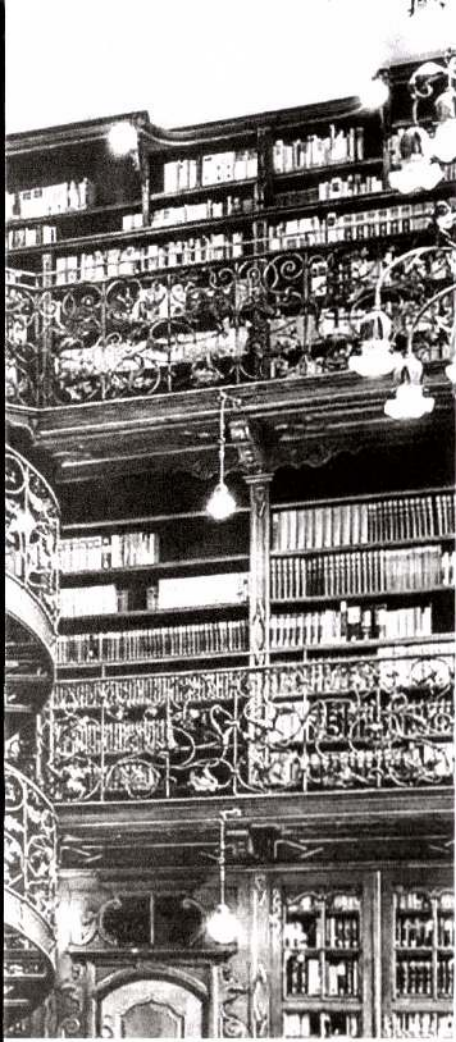
கொழும்பு - புதிய மகசின் சிறைச்சாலையில் நீண்ட காலமாகத் தடுத்துவைத்திருக்கக்கூடிய தமிழ் அரசியல் கைதிகளில் சிலர் பெருத்த சிரமங்களை எதிர்கொண்டபடி சிறு சிறு படைப்பிலக்கியச் செயற்பாடுகளில் ஈடுபடுவதை காணமுடிகிறது. தமிழ் அரசியல் கைதிகளைப் பொறுத்தமட்டில் விஷேட பாதுகாப்பு விடுதிகளில் தடுத்துவைக்கப்பட்டுள்ளதால் இவர்கள் நினைத்தபடி நூலகத்திற்கு சென்றுவர முடிவதில்லை. எப்போதாவது சென்றாலும் தேவைக்கேற்ற தமிழ் நூல்கள் கிடைப்பதற்கு.

பெற்றோர் உறவுகள் மூலம் அவற்றைத் தருவித்துக்கொள்வதிலும் ஏகப்பட்ட கட்டுப்பாடுகள். வரையறைகள். குறிப்பாக கோப்பி, பேனை போன்ற கற்றல் உபகாரணங்களைப் பெற்றுக்கொள்வதென்பது மிகக் கடினமான காரியமே. இத்தனை கஷ்டங்களுக்கு நடுவில் தருவித்துப் பாதுகாத்து வைக்கும் கொப்பி, புத்தகத் தாள்களைக் கூட சில நேரம் சில கைதிகள் கபீனரம் செய்து புகையிலை சுற்றி பற்றவைத்துப் புகைப்பதுண்டு. விடுதிச் சோதனைக்கென வருகின்ற சிறைக்காவலர்கள், கைதிகள் எழுதிப்பத்திரப்படுத்தி வைத்திருக்கின்ற எழுத்தாவணங்களை வாசித்தறிந்து அதன் பெறுமதியுணர்ந்து கொள்ள முடியாமல் சிதைத்து சீரழித்துவிட்டுச் செல்லும் சம்பவங்கள் அவ்வப்போது இடம்பெறுவதுண்டு.

ஒருதடவை, தமிழ் சிறைக்கைதி ஒருவர், எழுத்துவதற்கான கொப்பித்தாள்கள் தீர்ந்துபோன நிலையில் சிறைக்குள் வெசாக் நிகழ்வுக்குப் பயன்படுத்திவிட்டு குப்பைத்தாங்கியில் போடப்பட்டிருந்த பெளத்த மதக் குறியீடுகள் பதிக்கப்பட்ட தாள்களை எடுத்து அதன் பின்புறத்தை எழுதுவதற்கு பயன்படுத்தியிருந்தார். ஒருநாள் விடுதியை சோதனையில் வந்த சிறப்புக் காவலர் குழுவினரின் கண்ணில் அவை தென்பட்டுவிட அவர்கள் அதனை கையகப்படுத்திவிடுகின்றனர். அதுமட்டுமல்ல, வாக்குமூலம் பதிவு செய்யப்பட்டு விசாரணை மேட்கொள்ளப்பட்டு கடுமையாக எச்சரிக்கையும் விடுக்கப்பட்டது. பெளத்த கடதாசி குப்பைத்தொட்டியில் கிடந்து சீரழிந்தாலும் பரவாயில்லை, அரசியல் கைதியொருவன் அதை எடுத்து எழுத்து வேலைக்குப் பயன்படுத்தியது பெருங்குற்றமாகக் கருதப்படுகின்றதான க்யூல்.

போருக்குப்பின் மகசின் சிறைச்சாலையில் தடுத்துவைக்கப்பட்டிருந்த காலத்தில் தமிழ் அரசியல் கைதிகளான கல்ஷி றொபேட், திருமலை வாசு, சிவ, ஆரூரன், விவேகானந்தனார் சதீஸ், ஈழநல்லூர் கண்ணதாஸ், க. தேவதாசன் போன்றவர்கள் வாசிப்பிலும்





எழுத்திலும் ஆர்வத்துடன் ஈடுபட்டு வந்தவர்கள் எனப் பெயர் குறிப்பிட முடியும்.

இதில் விடுதலையடைந்தவர்கள் போக, க. தேவதாசன் நோய்தாக்கத்தினால் எழுத்தியலாமையை எதிர் கொண்டிருக்கிறார். ஈற்றில், சாகித்ய விருதினை வென்ற 'யாழிசை' நாவல் உட்பட பூமாஞ்சோலை, வலசைப்பறவைகள், காதல் மோகம், ஆங்கில நாவல் என ஐந்து நூல்களை எழுதி வெளியிட்டுள்ள சிவ. ஆரூரன் அவர்களும், 'இரும்புக்கதவுகளுக்குள்ளிருந்து', 'விடியலைத் தேடும் இரவுகள்', 'சிறையிலிருந்து சிங்கள சகோதரனுக்கு', 'மனச்சிறையிலிருந்து' என நான்கு நூல்களை எழுதி வெளியிட்டுள்ள விவேகானந்தனார் சதீஸ் அவர்களும் தொடரும் தமது சிறைத் தடுப்புக் காலத்தை படைப்பிலக்கியத் துறையில் செலவிட்டு தம்மை தாமே ஆற்றப்படுத்திக்கொண்டிருக்கிறார்கள்.

"கைதிகளும் மனிதர்களே" என சிறைச் சுவர்களில் மாத்திரம் வர்ணத்தில் எழுதி வைத்துக்கொண்டு அழகு பார்க்கின்ற சிறைத்துறை, இச்சொற்றொடருக்கு உண்மையிலேயே உயிரூட்டி அழகு பார்க்குமானால் சிறைக் கொட்டடிகள் ஒவ்வொன்றும் சீர்திருத்தப் பள்ளிகளாக உயர்வடையும். சிறைக் கூடாரங்கள் புத்தகக் கூடங்களாக மாறும். சமூகத்தில் குற்றச் செயல்கள் குறைந்து நாடு வளம் பெறும். மக்கள் மகிழ்வாள்வர்.

நிகழ்வுகள்

2014 தொடக்கம் 2015 வரை உலகத்தின் பல நாடுகளில் வாழும் 26 ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் ஒன்றிணைந்து தொடராக எழுதிய தொடர் கதை, "விழுதல் என்பது எழுகையே" என்ற பெயரில் நாவலாக புத்தகவடிவம் பெற்று வெளிவந்திருக்கிறது. 15.05.2021 இணையவழியாக இந்தப் புத்தகத்தின் வெளியீட்டு நிகழ்வும் கலந்துரையாடலும் இடம்பெற்றிருந்தது.

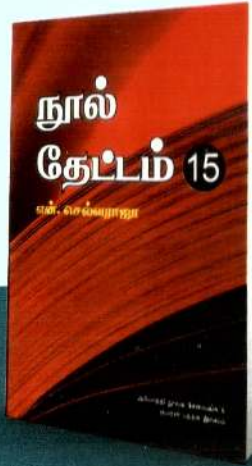
ஜி. ரி. கேதாரநாதனின் "சினிமாத்தடம்" நூல் அறிமுகநிகழ்வு கடந்த 26.06.2021 அன்று இணையவழி இடம்பெற்றிருந்தது.

நிகழ்வில் சினிமாத்துறை சார்ந்த பலரும் பங்குபற்றியிருந்தார்கள்.

வெளிவந்துவிட்டது

ஈழத்து நூல்களின் விபரப்பட்டியல் தொகுதி - 15

நூல்தேட்பம் தொகுதி 15.



என்.செல்வராஜா.

அயோத்தி நூலக சேவைகள்,
இணை வெளியீட்டாளர், குமரன் புத்தக
இல்லம்,

1வது பதிப்பு, செப்டெம்பர் 2021.

620 பக்கம்,

விலை: ரூபா 2500.,

ISBN: 978-955-659-729-5.

தாயகத்திலும் புகலிடத்திலும் வெளியிடப்
பட்ட ஈழத்துத் தமிழ் நூல்களுக்கான
குறிப்புரையுடன் வெளிவந்துள்ள
நூல்விபரப்பட்டியலின் பதினைந்தாவது
தொகுதி இதுவாகும்.

ஈழத்து நூல்கள் சார்ந்து தமிழ்த் தேசிய நூலகம்
ஒன்றின் அவசியம் பற்றி பேசும் நூல்.

நமக்கென்றொரு பெட்டகம் : தமிழ்த் தேசிய நூலகச் சிந்தனைகள்.

என்.செல்வராஜா.

எங்கட புத்தகங்கள்,

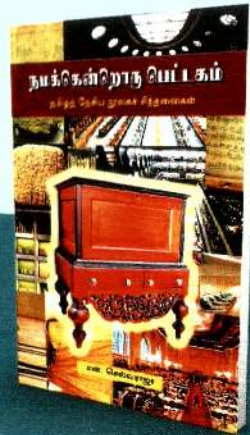
1வது பதிப்பு, மே 2021.

155 பக்கம், புகைப்படங்கள்,

விலை: ரூபா 600.,

ISBN: 978-624-97823-0-3.

இலங்கையை பொறுத்தவரை தேசிய
நூலகமானது தமிழ் நூல்கள்,
படைப்பாளிகள் சார்ந்து சீரிய முறையில்
செயற்படுவதில்லை. இந்நிலையில் ஈழத்து
நூல்கள் சார்ந்து தமிழ்த் தேசிய நூலகம்
ஒன்றின் அவசியம் பற்றி இந்த நூலில்
உள்ள சில கட்டுரைகள் பேசுகின்றன.



கிடைக்கும்மிடங்கள்:

குமரன் புத்தக இல்லம்

39, 36ஆவது ஒழுங்கை,

வெள்ளவத்தை,

கொழும்பு - 6.

பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை

202, 340, செட்டியார் தெரு.

கொழும்பு - 11.

எங்கட புத்தகங்கள்

209, பலாலி வீதி,

கோண்டாவில்,

யாழ்ப்பாணம்.

பாலு மகேந்திரா நூலகம்

1 ம்

ஆண்டு

சிறுகதைப் போட்டி

ரூ 100000

போட்டி பற்றிய மேலதிக தகவல்களுக்கு : <https://bml.world/2Qy>

இறுதி நாள்

31.08.2021

இச் சஞ்சிகை எங்கட புத்தகங்கள் ஸ்தாபனத்தால் இல. 67213, கே.கே.எஸ் வீதி, யாழ்ப்பாணம் என்னும் முகவரியில் அமைந்துள்ள கரிகணன் நூலகத்தில் கலாநாயகரே இல் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்டது.

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி
alumahendralibrary.org@gmail.com